



شاعرانہ برکزینتی

وقع بك اوغلی

برسوق طیبی ایلہ دون اوکلامہ طوغری
کزدم شو بوپوک جادهده آهسته روشله
کوردم که اهالی

بکدیکری تعقیب اییدیور خیزی کیدیشله
بنده بوحالی

تقلید ایدرک قانله خلفه قاریشدم
بعضاده اهالی ایلہ سرعتده یاریشدم

وقتا که جنابک [*]

اول دار معلاسنه واردق؛ بوشتابک

درک ایدم اسبابی، زیرا که بومشیر

بر طرزلطیم اوزره دوزخمش که کوره نلر
مستغرق بہت اولمدهده .

موجوده کلنجہ :

بریانده ایک ایشلمہ کولک که کورونجه

حیران اولور انسان،

بریانده بیاض تولی فولاری لامه فستان

اوستقنده بیاض کلاری اولمدهده هر آن

قغزل کی خندان،

بریانده ایک شارموزی یلپازه مثالی

[*] بک اوغلنده طوفانلیان او تلی قارشوسنیده
(غالہری دوپہرا) مغازہ سی .

احمد جناب و شمرکاسی

آجش بداستاد

بریانده قرہپ ژورژت ایلہ شکل هلالی

کوسترمدهده مرات؛

بریانده فولار، طاقطاء ایک، ژدرسه، غاباردین

رنک رنک صیرہ لائشی

هر پارچہ سی بر جالہ نورسته بی تربین

ایتمکله آزالمش

نه ظریف ماللری واردر .

دانتهلاری وار، تولاری وار، شالاری واردر .

آرتق اوبولوزلر، اوکوزل ایچہ چورابلر

ماشلاخ کچی الکسوک موده ال اورکومی قابلر

غانلر، ژبلہلر، سوسلی کمرلر، بلہ زبکالر

برابر سیاوی کچی شفاف یچہ اکالر،

ناسوق کیچہ کوملکلری، نادیده انکلر

هر زائرک آرزوسنه آماده بیکالر،

صنعیی، حقیقیی بیلنوز کاکلر

هر درلو تیشلرله محاط بائہ چیچکلر

هر امرہ مہیا

بر خیلی متین، شیق وظریف فانتازی اشیا

واردر که محقق

تعریفنه حامد کی بر شاعر اعظم

تصور برستهده علم و هنر صاحبی رسام

قادر اولور آنحق .

دستمله ای

سنه : ۱

مارت ۳۴۰

نومبر : ۲

یکی مطبوعات قانوننده یکی بر روح ایستز

نمیری : م . زکریا

مائل قیدلری او قدر چوقدر که ، بونلری آله بوب طارادیکز زمان الکزده اتی دوکولش بر اسکلتدن باشقه برشی قالاز . بوله بر قانونلده حرکت ایبدله من . بناء علیه مطبوعات قانونی تطبیق ایتدکلرندن دولانی مدعی عمومیلری مؤاخذه ایتک بو کونکی قانونک شکیلی بيلمه مکدن متولددر .

معافیه مطبوعات قانونک تعدیل ایبدله جک قسمی بذاته منسخ اولمش بوماده لرینک حذف ویتندن عبارت دکلددر . مطبوعات قانونی بر کل اولرق تعدیل ویتدیل ایتک ضرورتی وارد . ملت مجلسک الملک یاباجنی ایش بو کونکی قانونک ترتیب و تنظیمنده حاکم اولان ذهنیتی اولدر مرک و جمهوریت لایق دموقرات بر ذهنیتله یکی و سربست بر مطبوعات قانونی یاققدر .

اسکی مطبوعاتده کی روح

اسکی مطبوعات قانوننده حاکم اولان روح و ذهنیت مطبوعاتک سربستینی تأمیندن زیاده حکومتک سربستی حرکتی تأمین ایتک ، تنقید و هجوم احتیال لری ممکن اوله یی قدر آزاد تقدی . بوروجله مجهز اولان قانون واضی سربستی مطبوعاتی حکومتک وطنداشلره احسان ایده بیهلجی بر حق اولار ق تصور ایدیوردی . بو حق ییش ایدر کن ایستدیک قیدلری قورتمغده کندی صلاحیتدار کورووردی . موجود مطبوعات قانوننده بو حات روحیه نک نه یاسز تظاہر لری وارد . مثلاً موجود قانون و جینجه تور کپاده هر کس غرته ، مجموعه ، و یارساله چیقاروب فکری بیان ایده من . غرته چیقارو بيلمک ایچون مطلقا مکتب عالیدن مأذون اولی وابقه یه بش بوز لیرا دیوزیتو یاتیرمق

سلطنت حقنده تنقید آمیز یازیلر یازمق ممنوعدر . کذا بو کونکی قانون و جینجه بر غرته موثوقیتی تحق ایتمه یں بر خبری سنتو نلرینه کچردیکی ایچون مسئول عدايدلك لازم کایر . بو بوکا

مذرات

رسم

شرق گوزلری : روم کوزه لی
ارمنی کوزه لی

شیملی قادیخی
بو کونکی قادیخلر : قاضی کوی قادیخی
شیرازده باشی قادیخی

مقاله

یکی مطبوعات قانوننده
یکی بر روح ایستز
م . زکریا
آدسز قهرمان
حق سها
بلک اوغلنده دیلنجی مکتبی
جواد حسنی
کوچوک ملاحظ
صبیحه زکریا
اون قرالی
م . ن
جمهوریتده سرای حیاتی
ذکری
بو کونکی قادیخلر
ملاحظ
قروکلک مزاری
...
معزز عالمه سنه قاووشور
صبیحه زکریا

مطالعه

کوچوک خام
انجی پشدنده
حفظی توفیق
انکلیزجه دن
فورطنده من سوکرا
ابن الرقی احمدی

مطبوعات قانونی تعدیل ایدیورلرمش . استانبول مطبوعات قارشى بو بولک ملت مجلسنده ناخوش بر هوانک اسدیکی خبرلری تعقیب ایدن بو خبر هیچ ده خوشه کیتمدی . بویکی حادثه نك بر برری تعقیب ایبدیشی هر حالده فنا بر تصادفدر .

بو بولک ملت مجلسی شیمیدی به قدر حریت مطبوعات کوستردیکی حرمتله شهرت بولمش بر مجلسدر . ملکاتک الک تهلکلی زمانلرنده ، حتی هر قوکل و هر سسک صوصد بر لاسی لازم کان استتال حربی کونلرنده بيله ، مطبوعاتی سربست بر اراق کی بر بو بولک کوسترمشدی . جمهوریتک اعلاندنن سوکرا هر وسیله ایله حریت مطبوعات حقنده وریلن تأمیناتده بزی تعلیم ایتک کایددر . فقط شوراسی محققدر که انسانلر اکثریا حسلرینک زبونی اولار ق حرکت ایدرلر . محیطده اسن هوا جریانلرینک تأثیرندن کیندی کی کوچ قور تاربرز . اولنک ایچون آفرده تام و صوره ده مطبوعات قانونک تعدیلنه تثبیت ایبدلمی نظر دقتدی جلیه سزادر .

فی الحقیقه مطبوعات قانونی تعدیله محتاجدر . حتی بو تعدیل ایشنده بر آرز کیکیلشددر . مشروطیت دورنده مطبوعاتک حربندن زیاده حکومتک سلامتی تأمین ایتدیه سیله ترتیب ایبدیلن مطبوعات قانونی یکی کیردیکدن دموقراسی دورنده تطبیق ایتک ممکن دکلدی . بو کون المزه موجود مطبوعات قانونی او قدر آغیر قیدلری محتوبدر که بو قانونک تماماً تطبیق حالنده تور کپاده هیچ بر غرته نک یاشامسی امکانی بو قدر . مثلاً موجود قانون و جینجه خاندان

مجبوری وارد و واضع قانونه کوره عالی بر مکتبدن مآذون اولایانلر ویا مآذون اولوبده باقیه به بشورلر ایاتیر اما یانلر وطنداش دکادیرلر و یوکیارلک طبیی وطنداشاق حقوقدن اولان سربستی کلام حقدن استفاده ایتلرینه جواز یوقدر .

یکی روح نه اولمالیدر ؟

حالبوکه دهموقراسی جاری اولان بر مکتفده قانون ترتیبندہ حاکم اولسی لازم کان حالت روحیه یوگک تماماً عکسی اولقی لازم کلیر . جمهوریتله اداره ایدیلن بر مملکتده غرتہ چیقارقی وسربست یازی یازمق هوا نفس ایتک کی طبیی حقدردن بریدر . حکومت بونی بخش واحسان ایدمز . دهموقراسی قبول ایدن بتون ملتر طبیی احواله حریت مطبوعاتی اکمهم اساس اولهرق قبول ایشلردر . هر وطنداش ایسته دیکی فکر وآرزونی نشر وتوزیع حقن حائزدر . خلق حکومتمده مطبوعاتک سربستسی دهموقراسینک حیاتی ایچون لازمدر . هر دهموقرات حکومتک حریت مطبوعات حقدنک عقیده سی شوصورتله خلاصه ایدیلر بیلیر : « بر اقیقر خلق هر شیئی بیلدین وهر شیئی سربستجه مناقشه وتنفید ایشین ، اووقت هر شی بولنده یورور . » جمهوریتله اداره ایدیلن هر مملکتده دولنک تملی سربستی مطبوعاتدر . حتی آسرافاقانون اساسیسی ، آسرافاده هیچ بر حکومتک هیچ بروسیله ایله هیچ برزمانده سربستی مطبوعاتی تنفید ایدمه چکی تصریح ایشلدر .

بناء علیه حکومتک مطبوعاته قارشى اولان وظیفه سی حریت مطبوعاتک تجاوزدن مصونیتی تأمیندن عبارتدر . نشر ایدیله جک یکی مطبوعات قانونی ، غرتہ ، مجموعه ویا رساله نشر ایدمه جکلرک سربستی حرکتی تنفید ایچون دکل ، بالعکس تأمین ایچون نظیر وترتیب ایدلایدیر . بو حالت روحیه ایله حرکت ایدیلدیکی زمان غرتہ ، مجموعه ورساله چیقارمق ایچون ناشرلرنک نهکی اوصاف حائز اولری لازم کلدیکی دکل ، اونلرک نشر یاننده کی سربستی تنفید واخلال ایدمه بیله جک مامارلک رفی واسطه لری دوشونولور . بناء علیه قانونه ، اختلال ، حرب کی استثنائی احوال موجود اولادقچه ، سانسور وضعی ممکن اولمادینی ، غرتہ ، مجموعه لرنک هیچ بر قوت طرفندن هیچ بروسیله ایله تعدیل ایدیلمه چکی

حقدنک قیدلر قویق ایجاب ایدر . واضع قانونک اندیشه سی وطنداش لرنک حقوقی حمایه ومدافعه اوللی ، یوقسه اونق تنفید و تحدید اولمالیدر . یوگون جمهوریتله اداره ایدیلن هیچ بر مملکتده هیچ کیسه غرتہ ، مجموعه ، ویا رساله چیقارمق خصوصنده هیچ بر قیده تابع دکلدر . بزده یونام حریتی تأمین ائدقچه جمهوریت لایق بر حریت مطبوعات تأسیس ایدمه یز .

مطبوعات مسئولیدر ؟

بوگونکی مطبوعات قانوننده موجود ایدکنجی سقط نقطه ده مطبوعات قانوننک جزافصلنده وطنداش لرنک آرسنده فرق کوزده تن بر ذهنتنک موجودی و مطبوعاتک مسئول ایدیلر بیله جک بر قوت اولدینک تصور ایدیلر بیلیدیر . بو خطاده عین حالت روحیه نیک طبیی بر نیجه سیدر . هر شیدن زیاده وهر شیدن اول حکومتک سربستی حرکتی تأمین اندیشه سیله حرکت ایدن قانون واضی حکومت و حکومتی مربوط مؤسسلر حقدنک تنفید و مؤاخذه لری داه اقیقر بر جزایه لایق کورمشدر . عادی بر وطنداش حقدنک واقع اولان نشریاتله ، عینی وطنداشک مأموریتنه متعلق عینی ماهیتنک نشریات باشقه باشقه جزالره تجزیه ایدلشدیر . مثلا احمد افندی حقدنک ذم وقدمی متضمن نشر یاننده یولنورسه کز محکوم اولاجک کز جزا بر هفتهدن اون آیه قدرسه ، عینی احمد افندی والی بولوندیکی زمان ولایتنا عاقد برخصو صدن دولانی حقدنک عینی نشر یاننده یولنورسه کز سزی دها یوگون بر جزایه مستحق قیلار .

حالبوکه دهموقراسی ده قانون نظرندہ اک یوگون اک محترم شخصیت وطنداش لردر . عینی وطن داخلنده یولونان هر فرد عینی حقوق وعینی موقعه صاحبدر . مأموریت ، بمعونتی وویکلک بروطنداشک شخصیت منوبه سی یوگه ائمه . مأموریت متعلق خصوصات حقدنک واقع اولاجق ذم وقده دعواسنک برعادی وطنداش حقدنک واقع اولاجق ذم وقده جرمندن فرقلی اولماسنک حکمتی آکلار میورم . بومملکتده هرکسک حقوق قانوناً مؤید اولقی لازم کلیر . هر وطنداشک قانوناً مؤید حقوقه واقع اولاجق تجاوز لرنک طرز تجزیه سی ده جزا قانوننده کوسترلش اولقی ایجاب ایدر . بر غرتہ نیک خلقی اختلاله تنویق ، حکومتی اسقاط ، ویا افرادک ، حیثیت شرف وناموسلارنه تجاوز ماهیتی حائز هر دولو

نشریاتی تجزیه ایچون جزا قانوننده بر ماده بولی ممکندر . یونون وطنداش لرنک حضورندہ مساوی اولدق لری جزا قانونی دورور کن ایرجه بر مطبوعات قانونی یابارق جرملر ایجاب ائک ، باقی دیمکدر . بر مملکتک جزا قانونی یا ایدر ، یاندار . فنا ایسه اصلاح ایدلک لازم کلیر . ایایسه بوقانوننده موجود تأمیناتی کافی کورمیوب اوندن غیری وبلکده اونک روحنه مغایر یکی بر قانون باقی دهموقراسی روحنه منافیدر : یونک ایچوندنک آسرافاده بر مطبوعات قانونی یوقدر . اوراده هر فردک وطنداشاق حقوق جزا قانونیه تأمین و تأیید ایشلدر . مطبوعات واسطه سیله واقع اولان تجاوز لرنک جزا قانونیه تجزیه ایدیلر . و مطبوعات منتسب لری جزا قانونندن غیری هیچ بر قانون مخصوصه معاتب و مقید دکلدرلر .

مطبوعات جزا قانوننک تعیین ایتدیکی جرملردن غیری فضلرا ایچون مسئول ایدیلر . مطبوعات قانوناً هیچ بر وظیفه ایله موظف اولدینی ایچون قانوناً هیچ بر مسئولیتی ده حائز دکلدر . قوت ومسئولیت برابر یورور ، فقط غرتہ جیلکده بوقاعده تطبیق ایدیلر . غرتہ بر یوقدر ، فقط بوقوت غرتہ چینک ائده اولایان بذاته بر یوقدر . غرتہ چی قارشى غرتہ سی اوقومایه مجبور ایدمز . قاره کندی اختیار یله غرتہ سی سچر وکندی اختیار یله غرتہ سی اوقور . اونک ایچوندنک غرتہ بر شخصک قانونیه مؤید حقوقه تجاوز ائدقچه ویا خود دولته بر ضرر ایرات ایتدیکی اثبات ایدلکجه نشر یانندن دولانی مسئول ایدیلر . یونلر دهموقراسینک ده کیسه یین اساسلیدر . غرتہ لرنک مملکتده چوق ایلک یاپه بیلدکلری کی چوق فنانقده یابابیلیر . یونق قانونه تحدید وتعیین ممکن دکلدر . مملکتده شعورلی بر غرتہ جیلکک تأسیسی آرزو ایدیلورسه اولا اوکا حریتی تأمین ایدیلدر . بر اقیقر هر کس کندی بیلدیکی سوبله سین ، هر کس هر شیئی اوکره نسین وتنفید ایشین . آنجق اووقت حقیقی دهموقراسی یی تأسیسه دغری یورومش اولورز .



آدمز قهرمان

محرری : عفی سرها

بوئون ملتلر ظفري قازانان مجهول قهرمانلری اعزاز و تقدیس ایچون خصوصی ماتم کونلری، خصوصی مراسم احداث ایشلاردر . فقط بز استقلالز ایچون قانلری و برهن نفرلری، او آدمز قهرمانلری اونو تور، واونلرک سفالت ایچنده دیله نهسته لاقید بر سیرجی قالیز . . .
دها دون آووجلر بز قبولیجیلا نجه به قدر آلفیشلادیغیز قهرمانلری قورقونج سفالت ایچنده براقان بو جرم و کناهنرک عظمتی مدرکی بز ؟ اونلرک گوشه باشلارنده قار آلتنده اوزانان مؤثر و تترک قوللرینک قیلریتزده اوافق بر هیجان اویاندر ماماسندن متولد عانی قاجز حس ایدیوروز. ظفر اونلرکدر، اونلرک حرمت ایتسی، بورجی اودمه سنی بیلمه لی بز .

داها باتاقدده ایکن هوانک آزیئتدیغی حس ایدیور و بر تورلو بورغانلرک صبیحای قوجاغندن چیقق ایسته مه بورم . باشمک اوچنده منبلی بر ساعت چیترغانی، میمنی چمه سندن اومولماز بر کورولتو ایله قیامت قویاریور . چاره سز قالمق لازم . موصالوقلر دوغوش، صراحی بی بوشالته رقی بوژی و دیشرلری ییغادم . بوئون کیچه اودانک ایچنده قالدیغی حالده بیله یوصو، آلتی آجیتایق قادار صوغوقدی . چلمارده قیش، قاریشیق، معالی بر صنعتکار روحیه نادیده اومالر، کوموش دانتلر ایشله مشدی . دیشاریده روز کار، اولکلی بوئون دهشته باصان آق طولغالی جهانکیرک آزعین منادیلری کیی قورقونج نفیرلری ایکنلرک هجوم دورت نالیه کپور . چاملیجه تپلرینک اوستنده افق، آغیر آغیر دوکولن صولوق، کیری برضیا آقیتسی ایله بولاشدی . کون، شفاف برسیس کیی اورادن دنیا یه دوکولدی . کوک، بوز طوموش قادار دونوق و طوبراغه چوق یاقیندی . برآز صوکر ایری دانلی بر قار فورطنسی باشلادی . چاتیردا برق یانان صوبادوددا . قاریمی یاقان چایه رغماً کوزلرمدن کیردن بو صوئوق منظره صیرتده اوزون برسینر زلزله سی قوشدور و بور . هر شیشی، حتی دیوه نلری بیله اوداده کیوب چیقمد .

داها ایلمک آدملرده المده بر پاراشوت مقاومت قلفیشان شسپینی . بر حافظه ذکیل . بر بلا اولدیغی آکلابارق - قولتوغه قیصردردم . ایجه بدن سرخوشم . آیانمک آلتندن بر قاپور و روز کار، باطلوی بر یلکن کیی شیشهرک بی اورادن اورایه ساوروو و بور . قار، کوموش قاناتی برآری سورو سی کیی بوژی ایکنه یوریه، برآقبولیم تناسیله



دوره نه اتمه لری قازانمچ ایچونه بهر دهه جاپیشانه آدمز قهرمانلر دهه سی استابولر دهه بهر دهه یاشنده دلم یور . اولری بیلر آکبلما یایه بوفه املار ده بز بورجه می بولدی اوده بهر دهه ؟

دوشدیدی بری یاقور. فورسهنك آلا بلیكته
دولو دیزنك آت سوردیکی كینش یو پووك
جاده یه چیارنك شمسیه بر باستون کی
قولانغه جیور اولدم.

یولار تنها، باشاری، کوزلرنك حدودنه
قادر شال ویا پووك صافیرلر قایلن، اكلی
چنیرلی اینجده قایب اولمش برقای کیشیدن
باشما کورو نورلرده کیمسه یوق. هپ برابر
قایاغان یوللرده ترازینسی دوشورمش بر ایپ
جانبازنك قورقاقنا ودقتیه یورووز.
ناصل اولدی. بیلمه یورم، ایچرك بر
قاینك لوش و اولدغه عموط چریوسندن
اوزانان برشی دقتی اوپاندردی. یو،
برقولهی. برانسان قوی، بروطنداش قویلهی؛
فقط یاری! ناصیل قول، ناصل و طنداش!...

وضیك بلیغ دلانی اولمسه، مقصدی
بردن بره احاطه قایل دیک کی کورونه چك.
قول اوزانمش و ایلک زمانلرده آوچ ده
آچیلش؛ فقط صوئوق، روزگار، بی
بو مرحمت ایسته یه الی بوزمش، بربرقان
اومورنارقیشیل بر بروموق حاله کتیرمشدی.

طبیعتك بو خصوصده بر قصدی اولوب
اولمادیغی بیلمه یورم؛ فقط بی، بودیله نكدن
زیاده بر نهید حمله سنی اكدیران وضیت
قارشینده بر آن کندی قیزغین میزانی
بر محكمه حضورنه چیقمش صاندم. وادقیقه
قلعه ده مرحمت ویا قوروقدن هانکی حسك
دها قوتلی چاریدنی شمدی تعیین ایدم؛
یاكیز قفله كنن ایلک شی، بوژوالی یه پارا
ورمك اولدی؛ فقط روزگار اوقادار آمانسز
اسیوروقار اوقادار فاصله سز یاغیوردی، كه
بوراده دورمی، موشاما، باطلو، جاك
کی دوكمه نری بر دوزینه یه چینان شینلری
آچمی و نهایت المدن البودنی چیقاروب
جوزدانی قاریشدمیق نكا كوچ، تحمل
اولمادز درجه ده كوچ حنی امكانسز کوروونی،
پورودم. پورودم، لاكین بوتون جنایت
اربابی جرم برینه باغلایان او آكلاشیلماز
قوت، او قوروقن قان طوغاسیه آیاقلرم
آغیرلاشیور و كوزلرم قوتلی بر مقناطیسك
جاذبه دائرهنه کیرمش برادر کی یتیرهك
اوكا چه ریلوردی.

بردن بره باشمه بیلدیرم دوشمش کی
اولدم. بو دینلجك كوكسند شرفی كولارك
براشانی كوردیکمی صانشم. آرتق
صوئوق و روزگار سینلش، قلبك یانقیننده
وجودم طوئوشمشدی. اوكا دوغر و پورودم.

أومت الدانا پوردم. بورنکی چامور وزمان
ایله اصلی قایب اغش جاكك ایلکینده
بر حرب قورده لانی واردی.
کیدیک پاچورانك صول قولك دیرسكدن
آشاقسی روزكارك توقادریله صاورولوبوردی.
وجودنك اك مهم پارچاسی کیم بیلرهانکی
سیرك قوم طوربارلی آراسنده برقان بو
آدام، ديك دها دون تقدیس ایندیکز
قهرمانلردن بری ایدی.

شاقین بر طورله اطرافه باقیندم. زوالی
جوزدانی بوتون محتویاتیه اوکا ورمك بلكه
بم ایچون بر فداركارلق اولوردی؛ فقط
اوكا پووك بریاردنی دوقوناچمی اوماپوردم.
قلعه ده اضطراب یاراسنك قاتی دوردبرایق
شی، اوزك غمونی قازانق، بیلهدن یقیدیم
بو كوكل كه سنی تعبیر ایتكری.



اوكا برآز دها یا قلاشدم و غالباً صوئوقدن
صولانك كوزلرمك ایضاق بولوتلری آرقا -
سندن باقارق:

— همشیری، دیدم، بوراسی چوق
صوئوق، دونافسك.
ازردونك، لغت اوستندن آشان بر تصرفله
هر نفره آری آری بر اسم کیمی
طاقدینی بو (همشیری) گله سی، اونی چوق
اسکی بر اویقودن اوپاند بر کی مؤثر اولدی.
دینلجكك کیرمه دیک بر وقار، بوزنك
چیز کیلرند قیسه اادی و بر آن ایچون بو
دینلجی ساسی، بر شبنامه تاجدارنك اقبالیله
مغفور دیکلشدی.

قایسك اوزرنده قویو قتمدری بر دومان
قوصان یاصی صوبا پوروسنی کوستوب:
— شوراده کله ده بر جای ایچلم،
هم ایصنیز.

دیدم. بوزمه شبه و برآزده افعال ایله
باقیدی. بو كوزلرده جلدنره صیغاباقی قادار
اوزون بر شکات طاشیوردی. تکرار
ایتمسه گله یه چکنی آكلادم و:

— سكا کیمسه بر شی سوبلمه سز، كل
بر جای ایچ!

دیه اندیشه لرنی کیده ربه مه چالیشدم.
بودغه دالغین بر كولومه سه دودقارنی کردی،
بوزی تمیز و صاعلام دیشلرنك صباحیه
آیدیلاندی.

.*

قهوه تنها ایدی. سانج صوبا خومور
دایارق یانیور و كوچوك منفذدن صیق
برهواشك نك سرنیتلر خاكدیران قیوبلیعیلر
صاچیلپوردی. چایلمش كادی، چپراخی
بولالوب سیبته آلدیردم. زوالینك
هر طرفدن قایل برنخار ایغسی بوکسه لوردی.
بر آز صوكر كوكسندکی قورده له ی
اشارت ایدمرك صوردم:

— جاناق قلعه لك نرهنده دو كوشك.
او، برثانیه دوردی و قولك صارقان
بوش بکینه باقارق:

— صیغی درده، آری بورنده ...
اك صوكر آنا نورطارده.
دیدم، صوكر بكا كوسترمه مه
چالیشمق ایلکینده کی قورده لانی سوکوب
قوبینه صودی.

.*

ناتر چوق کینش دلیکی بر قالپورد.
اوستنده قاتلی ایچون پووك چنلی، اری
حرکتی اربانی لازم کیر. نفر کله، ننده کاری
یالین شاهقه لر کیمی کیلز بر حاله قور،
دینلجکله طاشلری اذدر، قایلری دوم دوزابه ز،
طوپراخی سونکوسیه سوردر، ظفره کیدن
یولده هرشی اودر. فقط بركون کایر قانیله
صولادینی طوبراقده شرف اسلی بر بیچك
آچیلیر. بو فداك بارقارنده شان بو خردانلری
نوتار، دالرنده اقبال و احتشام سنی
دولالایر. بوچیچك چوق كوزملر، فقط
مغفور و فاسزدر. كوكارینه قان دما مارنی
ویردن نلری، اربوبوك او آدسز قیرمانری
اونوتور اك دلبرچاغنده، اك شرنلی حالده
کیدره باشقارنك صیرمالی كوكسلرنی سوله ر.
انصاف ایله دوشونه، نانكور اولان ساده
اوی ...؟ دهادون آووجلرن قیوبلیعیملا.
نجه بقادر آفیشلایدن قهرمانلری قوروقن
بر سقات اینجده برقان اصل حقیق سقیلر،
اصل جرم و کنه کار نانكور لربزد کیمی بر؟..

کوهوک خانم

مهری : هفتی نویں

بوسوتون کولکه لیوردی . کندی کندیه :
« ایشته عصری برتپ . » دیه میرلاندیم .
بر قایچ آدیم دها آنجه قارش قارشیه
کادک . جسور و مستیزی بر نظر انجیده کوزلری

او سنه بش اون آرقداش هکبه لینک اوچرا
بر کوشه سنه کچیلدهک . هر آقام هر کس
ایشندن کوجندن عودت ایشتمی مینی اویمک
کوچوک سالونده طویلایر ، باشمزدن کین
کنجک حکایه لری بر بریزه آکانه رق
یورغوناغیزی دیکلدرمه چالیشردق .

سنه بویه بر آقامدی . هیمز طویلانشدق .
جلسه مزک شاعری دوداقلانده معیندار برتیم
رسم ایدهرک آرازمده کی کنج مهندس دوندی :
« اوت ، عزیم ، مهندس افندی .
هکبه یه کالی تمام آلی آلی اولور ، دیدی .
سزک حسب المسلاک بوکوک آدانی هیمزدن ای
اولوب چیکا ککر لازم . آرتق یوم حساب
حلول ایشدی . معلومات
وایضاحات ایستز . »

هر کس او قدر اصرار
ایشدی که زوالی مهندس :
« نه دن یشت ایشدیکه کزی
آکامیور دکلم . . فقط
افین اولیکز که اورته ده
هیچ بر عشق ماچرایی
ویاسودا حکایه بی یوقار .
بن ساده به بر مشاهده
وتدقیقده بولوندم . ومادام که
سزک ایچون بو قدر موجب
سراف اولدی ، آکانه تم .
دیکله یکنز ، دیدی و آغیر
آغیر آکانه به باشلادی :
« کندیه سنه ایلک اوکجه
کوپریده ، آله اسکله سنده
واپور بکرکن تصادف
ایشدم . طوروشی ،
کینشی ، قلی قیافتی بر آن
انجیده نظر دقتی یلب
ایشدی . اوزاقدن عادتاً

بر کلبه بکزیور کیدی . به رنگنده کی
ایجه قاپنیک قیوریلری انجیده اندامک نارین
تشکی غائب اولیوردی . باشی اورته ن
خاردهک آراقلانندن آتیق صاری صاچلری
قسم قسم طاشه رق تا کوزلرینک اوزرینه
دوشوبور ، قوبور سورمه ایله هالته کوزلری



بکا توجیه ایشدی . برشی سویلیه جک ظن
ایشدم . سویله مدی . بردن دونه رک سوکه
سوکه یورومکه باشلادی . یورویور میدی
قوشو یور میدی آکلامدم . بوکک اوکجه لی
سیوری یورونلی اسقار پیلرینک اوزرنده
ایجه موصیلن چورابلرینک کولکه لیدی
باچاقلری کورونیوردی . بلا اختیار
ارقه سندن یورومکه باشلادم . او ،
ماوردی . . آلدنکی ژاپو .
نکاری شمشیه ایله اسکله کن
صیاقدن بوموشایان آسفاتی
اوزرنده دائره لر چیرمه
باشلادی . . بللی که صبرمه
لانیوردی . مطلقا بری
بکله یور . . دیه دوشوندم .
آلدانغم . بالعکس تکرار
دوندی و تا یانی باشنده چی
کورر کورمض ، آشنا بر
سهله سوردی :

« عفو ایدرسکز ایشدم . واپور نه
زمان ؟
هیچ امیه ایشدیکم بو خطاب قارشینه
پردن آیفلاشیر کی اولدم . .
« واپور . هانکی واپور ؟ دیه بیلدم .
او بر آرتیمه چب ، بر آرتیم سرسلکمدن
حیرته ، ایضاح ایشدی :
« هکبه یه کیده جکدم . . دیدی .
کندیه ماولایارق ساعته بقدم :
« دها یکره دقیقه قدر وقت وار
دیم . . دها زیاده یانده طورمه رق
تشکرا ایشدی . اوزاقلانده ، دهر یارمغلق
کیندن قاپسندن کیره رک غائب اولدی .
حق بر فرصت غائب ایشدم . هیچ
شبهه مز قادی بوکنج ، وکوزل کوچوک
خانم افندی چی طایبیوردی . اوت یوزی
بر آرتی فضل بویالیدی . دوداقلرینک لعل
رنکی مستعاری . . فقط نه اولورسه
اولسون بو قادی کوزلدی . . اونی ، اوکون واپوره کیررکن ،
واوردن چیقارکن هیچ اولورسه بر دغه دها کوره بیلدک امیدیه
بیوده آرادم .
بوکنج ، کوزل آقیزی ، قارلایک جامکانه رنده کی مانکنلر قدر ظرف

واعتالی کوچوك خام افندی بر قاپ کون
صوكره نرده كوردم پیلریمسك؟ شورده
اوتورك تا قارشینده ...

او کون هیکر اسانبوله اغشیدیکز . .
أوده جام صیقلیوردی . ضیابه آیدینغه
احتیاج واردی . یاغورلری آجق ایچون
چرده یاللاشدیم . بردن اونی کوردم .
قارشیزده كزارك باقوننده اوطورمش انده کی
رساله نك صحیفه لرچی چورمسا مشغولدی . کوزلرجه

اسانه بوردیم . فقط او ایدی . داهاباقیدن
كوره بیلگك احتیاجی ایچنده باشی ممكن
اولدینی قدر یاغورلره یاللاشیردم ، عكسی
تصاف ، بردن آلم یاغورلره چارپدی .
و ماندارلی چوریلگه اونولان ایکی قانات
تا آرقسته قدر دایمانی . او قاچه جق ذیلیه
کندء ، آبا لغمه قیزدم ، حالوکه هیچ ایت
بیله ورمیدی . حتی باشی چورمیدی بیله .
بندده بودغه جسورانه حرکت اتمک
قرار ویرمیشدم . اونی ایسته دیم
کی دویه دویه سیر ایتدم . ماوی
ژارسه سنك کیزله میدی کی اوموزلرندن
بر آتوقاریده قالان کسکک صاری
صاجلری نه قدر کوزلدی . آه ! بو
صاجلر ، بو صاری بو دالغلی صاجلر .
اونلرک صاحسیله نه زمان ، نه زمان
طایفه بیله جگدم .

او یاز کونلرته مخصوص سرت یاغورلرندن
بری پوشانیوردی . بولوتلی متردد هوا نرده
قولیدن هیچ بر زمان آیرمیدیم شسیمه النجا
ایدورک واپوردن چیغدم . دمیر بارمقلی
جگمك اوزره ایدم . بردن ینه اونی کوردم .
اوراده ، دمیر بارمقلك آزابلرینده بر صاچاك
آلته صیغینش ، بللی که یاغورک دینه سنی
بکلیوردی . بو دغه درحال قرار ویردم .
یانه یاغلاشارق :

— قبول ایدرسه کز ، سزه معاونت
ایده بیلرسه م تراموایه قدر رفقت ایدیم ،
شسیم ایکیوزی ده قورور دیدیم . .
بلا نردد تکلیفی قبول ایتدی .

— توله قدر کیده جگدم . . دیدی
و صوكره دها زیاده مراسه لزوم کور
کسکین بورومکه باشلاق . اوقدر بر بریزه
یاقینا ق که عادتاً نفس آلدیغی ، قلبنك ضربانی



حسن ایدسور کیدم . معافیه توله قدر هیچ ،
حتی برنگه بیله قونوشمدیق . یالکز خیزی
خیزی ممكن اولدیغی قدر سرعتله یوربورق .
توله کلیدیکز زمان بیسبط برتکوله بی ترک
ایتدی . . بودغه ینه بن ترک ایلشدم .
فقط سوبله یکیز نه یانه بیلیردم .

بولندن چیقندیز زمان یاغور کیدیلشدی .
صوك دامه لر قورور بر ناییش ایچنده دوشو-
یوردی . اونی بردغه دها كوره بیلگك ایدیله
قانی او کنده بکلام . تا یانعدن کیدی ، کوردیغی
بیلدیورم . هر حاله کورمبور کی حرکت ایتدی .
قوشار کی تراموایه دوغور یوردی . فقط
اوقدر اذخام واردی که یینه مدی . . اوزمان
بندده قوشدم . یانه کلام :

— خام افندی یاغور دوام ایدییور .
قالاباق وار ، شیشلی کیده جگه کز یوریکز
بر آرایه بیتم ، لطفاً بوتکلیغی قبول ایدیکز
دیدم .

خفیف برتسمله کولدی . وسادهجه «پکی» !
دیدی . برابرجه آرایه بپندک . بر قاچ دقچه

معند برسکوت ایچنده کیدی . صوكره اوله
اوسوزه باشلاق .

— حقده کیم بیلر نلر دوشونه جکسکز
دیدی . . بن کنج رفقت تکلیف کزی بوله وهله
قبول ایدییورم . نقط بیلدیورسکریا ، قوموشوز ،
وقوموشلوق بر آزرده آقربانی دیمکدر . صوكره
بردن سوزنك مجراسنی د کیدر بره ك صوردی :
— دانس ایتسنی سوه میسکز؟ شیمیدی
بر ته داسانه کیدیورم . . دانس بزم پوش
کین حیانتك لك طانی اکلنجه سیدر . آه .
بو استابول . . نه قدر طادسز ، نه قدر قوری
برشردر . ای بر موزیک دیکلمکدن کوزل
بر یاتورو کورمکدن بیله محروم . .

و بنمصدقار اشارتی کوردرک سارنلندی :
— بو طادسزاق ونشته بزلک ایچنده ،
حاجان موده غزله لر نك صحیفه لر ایچنده کچر .
روحه ک بیکلرجه احتیاجی ایشته بوله بیسبط
چیرکیلرک وجوده کتیردیک کزکله
تسکین اتمک چایشیرز . و اوزاقدن
کورنارده بزی قیلیغه ، نوالته
دوشکون ظن ایدرلر . حالوکه دوشو-
نیکز بزی عصرک لك بوسک تربیه سیاه
بشدردر . آسریقان قوللارنده
تعمیلی اکیال ایتدم . . شکسیری ،
کیلینی اوقودم . واغری بتوفی
جالاجی درجه ده پانوی اوکرتم .

فقط بوتون بو چالیشمه نك صوکی شو
کوردریکیز خسته و یلیز قزق بدین
روحنده آخی واضطرابی کور و کلام اولدی .
شمدی مجهول بر استقبال انتظار ایدییورز .
و حیانت ایشته بوله هفتده بردغه قریق بر
پیانودن طاشان علی المعاده بر فوس تروئک
نغمه لرته اویهرق دونوب دولاشقه کپیور .
بوظریف کوچوک خام بوراده جاوردی .
بن سوبله جک هیچ برسوز بولامیورم . .
آرایه بزلک اوغلنك بوزوق قالدیرلرندن
سرعتله کچرک تقسیمه واصل اولشدی . تقیمی
باغانانی عین سکوت ایچنده کچک . حربیه
یاغلاشین :

— آرایه بی دورد بره بیلر دگی؟ بوراده
ایته جگدم . دیدی . آرایه بی دورد برق .
آنالهرق ایتدی و بی باشیله سلاملاهرق
اوزاقلاشدی . «

کنج مهندس هیچ بر انقطاعه اوغرامایان
حکایه سنی بوراده کیدی . هین بر خاقیه
انتظار ایدییورق . . اوکولرک :

— ایشته هینی بو قدر دیدی . .

تورکیانک اوده قرالی بر نورک

محرری : م. م.

علی افندی سمیر هیلکله ایشره باشلامه بر بخاردره بوکونه باریم میلپونه یاقین نردنی واردره ایشره بر سیمی دودر بلوره ، بات راقصاودر . سانه ایشره هوس اولور وعزم ایله هالیبیلر سر موفقیت محققدره علی افندیانک حیاتی کخله بر نموده .

منجیلک خط فاصلی تشکیل ایدر . مملکتته دوندیکی زمان قره مانلی کندیسینی حیاتی خیلی کورمش و خیلی آکلامش بر آدم عدا ایدر . صوکر قره مانلی تکرار استانبوله عودت ایدر . بودغه اونک ایچون آرتق خدمتجیلک ایتک امکاتی یوقدر . آرتق اندی اولمش کورونه نك ذوقی طامشدر . الندهده تر کاهداریلی زمانندن بیریکدیردیک بر قاچ پاراسی واردر . بناء علیه استانبوله دونه دوغز اسکی اوسته سنی بولور و اوکا اورناقق تکلیف ایدر . قره مانلیلر کندیک کنجلیریشدر برکی وظیفه بیلیرلر و اکثریا کندیکیشدر بر دکلری چوققلری کندیلرینه اورناق آلیرلر . ایشته بو صورته اوسته سیله اورناق اولقی امکاتی بولان قره مانلی اوچ سنه کچمز باشلی باشنه بر دکانک صاحی اولور .

« اوندن صوکر آرتق قره مانلی حیاته طوعق ممکن دکلدر . اونک افقی کنیشه مش ، معلوماتی چوغالشدرد . دکان اونک ایچون دار برحیدر . کونک بر ایکی ساعتی دکانه کچیر ، متبای ساعتلی یکی ایشلریشنده صرف ایدر . وزمانک اک چوغی باقی بازارا رنده کچر . باقی بازار ایلمک تجارلیانغیدر . و تجارتیه ایلمک آیلان قره مانلیلر اوراده بولولور . بر دفعه باقی بازارینه دوشدینی ، بقال قره مانلی دکاندن ماعدا تجارت یاقیق اوزره کوچوک بر بازارخانه طوتار ، و نهایت

ایدر ، نهایت خدمتته مکافاة اوسته سنی اونک تر کاهداریله رفیع ایدر . برقره مانلی کنج ایچون تر کاهداریلی موفقیتک ایلمک باصاماعیدر . یازین ایچون ایلمک سرمایه بوراده بریکدیریلیر ،

علی افندی ، « بن برقره مانلی کچی بشدم . » دیدی و بوندن برشی آکلامادغیزی کورتن استهفماکار نظر لرینزی کوروخچه صودی :

« برقره مانلی ناصل نشیر بیلیمیکن ؟ »

« بیلیمورز ؟ » دیدک .

« برقره مانلی نك استا .

نوله کی حیاتی چکر دکدن بیشن تورک تجارلرینک حیاتی ایضاح ایچون اک جانلی مثالدر . برقره مانلی بورابه کانجه ایلمک ایشی برقره مانلی بقالاک بانه کیرمکدر . اووقت دها کنجدر ، طویدر ، چوققدر . باقالده چراقلق ایدر . مشتریک آلده قری اشیایی اولرینه کونورور ، اوتهدن بریدن اوراق تفک بقشیشل آلیر . اوسته سنک اوله به جک قدر ویردیک بارا ایله کچتیر . فقط بوسقیل ، وینس حیات ایچنده اونک کوزینک اوکنده بارلایان بر استقبال واردر ، اوتهدنک بریکنک اشیایستی طاشیان عادی جمال درجه سنده قالمغه عزم ایشدر . چوققلغه رغماً او بیلیرکه حیاته بورادن



سمیر هیلکله باشلیوب کشری سیمی رنباشتر قالیقی سابه سنده بوکونه باریم میلپونه سونه مالک اولاده بر نورک جاری

مشرطیره نصورته معامله ایدله چکی بوراده اوکره ییلر ، پاسیه ایلمک نظر بورادن آیلیر . « تر کاهداریلی ده ایکی ، اعظمی اوچ سنه سورر . صوکر ادا الصله باشلار . هرقره مانلی کجلیکنک بر قاچ سته سنی بوراده کچیر دکدن صوکر مطلقاً مملکتته دنوک احتیاجی دویار . بو صله قره مانلینک حیاتهده افتدیلکله حد .

باشلانیر و قدغه قدغه یوقاری به چقیلیر . اونک بوتون همشهریلری بورابه اونک کچی پاراسز کلش ، فقر ایچنده یووالانمش ، فقط نتیجه ده زنکین اولشدر . او ، بونلری ییلدیکی ایچون ، یو یابانچی شهرده ییلماز و قورقاز ، اوکته آیلان حیاتهده آدم آدم بورومکه حاضر لایر . « بوچراقلق حیاتی ایکی سنه قدر بوله دوام

بركون قره مانلى قارشى كىزدە بويوك برتجار اولارق بولورسكز . »

على افندى بزه بو حكاينى كندى حياتى خقنده وبره جكي معلومانه بر مقدمه اولقى اوزره آلامتشى . بز اوكا حياتى صورمشق . پياشيك اك بويوك بر تجارى اولان على افندى ده بويله كوچو كند باراسز اولارق بورابه كلش ، بش اون سنه ظرفنده بوزيكلاجه ليرالق بر ثروت ياشىدى .

تورك مامور اولقدن باشقه بر شى بيلمز ديه ناره قارشى ، چكردكدن تيشمش ، يوقدن زنكبن اولمش ، واستان بولك معضل ومعلق تجارت حياتده جامه سز ومظاهرسز ، كندى سعيلى ، كندى ذكارلى ، كندى قابليتلرله موفق اولش تجارلرغزدن برقاچك حياتلرلى طولاق واولرلى بوكونكى متردد كنجاره كوسترمك ايتيوردى . صوك سنه لرك بربرى ولى ابدن بجرانلرلى ، ماموريت حياتك ياس ورن صوك شكلى كنجارلرلى خيلى سارسدى . حياتده قولاي يولاردن بورولفسز نطفلى برصورتده بوروبرك ياشامه آليشمش اولان تورك كنجلكلى لوزان صلحك اوكاريشه

آچدينى واسم اقدن استفاده ايدمك صوره حاضرا نلاماشدى . جسارتلرلى يوقدى ، تجرلرلى يوقدى ، معلوماتلرلى يوقدى . اولر ايچون بويكى حيات چوق شيلر وعد ايتيور كورونيوردى . كنجاره اختار ابدن ايكي كنجك ئائله لره برقاقدى مكتوبلر بزه بو آجى حقيقتى نه خيج برلسالنه تصور ايدنيوردى . « اك بويوك فداكار . لغرله و صرف ايتديكمز مساعى نتيجه سنده كونده آلتىچ ايكي ليرا تامين ابدن بزلر ، ديورلردى ، اك اوفاق حيله لرله بوزلجه ليرا قازانان انسانلرلى دوشونيور واولره قارشى كولونج بروضيئده قالدېغى كورويورز . بناء عليه حيايدن ذوق آلاماق . حياتك استعماله ، ماضيك مريدوني اوزرنده كچن دقيقه لردن باشقه برشى اولمادىنى آلاملاق . اولويورز . » بو آجى اعتراف بو كنجلك روچارلى كيون عجزك چيكن عسكندن باشقه برشى دكلر . اولره بو سوزلرلى سويله تن ، اولره بو حياتى سپاه و قورونج كوسترن عجزلرلى اولشدر . اولرك حياه ايله بوزلرجه ليرا قازاندىنى سويله دكلرلى كيسلر ياتنده

ناموسلرله بېكلرجه ليرا قازانان انسانلرده واردى . اولر بوقازانلرلى كورميورلردى . اولره بونى كوسترمه ين جسارتسز كلرلى ، ضعفلر .

حالبو كه جسور ، متين ، مشقت ، چاليشقان بر كنج ايچون تور كياده ، بالخاصه استانبوله نه ايشلنميش باكر قازانچ بوللرلى وارد ؟ بالخاصه صوك ظفردن صوكرا اوكرده نياشز بر اقتصاد ساحه سى آچيلىدى . كيدن روم

تورك مامور اولقمده باشقه برشى بيلمز ديدنمده

قارشى ، چكردكده تيشمش ، يوقده زنكبن اولمش واستان بولك معضل ومعلق تجارت حياتده جامه سز ومظاهرسز ، كندى ذكارلى ، كندى قابليتلرله

موفق اولمش تجارلرغزدن برينك حياتى نفل ايتيوردى . على افندى حياتى سعيلى اولره بالخاصه منتبىر ائادلدلر . بوكونه استانبولك اولره ياساسنه هاكلر . استانبوللى بركونه ايجده آج برافتمقتردر .

بوكونك متردد وقورقانه كنجلر نه روت ومعاشره نيزات بولمى بر سعى حياتى عرصه ايتيوردى . على فنديك حيات كنجلر ايجوه بر جسارت مضمير .

وامنيلرلى برلرلى بز دوله بر اجف ، ملكتمزك تجارتى بز اداره ايدمك . بزي قابليتمز اولارق كوسترمكده منفعتدر اولانلر خارجه توركلك روملرلى كرى آلفه بيجور اول . جفلى بيلد برمشلردى . اولر تجارت بزم غفلتلك ايرمديكى ادعا ايدنيورلردى . حتى بوكا اوزون مدت ايجمزد بيله ايتانلر وارلدى . حالا برچوق بدينلر وارد كه بزده توركلك تجارت حياتنه قابليتى اولمادقلى ادعا ايدلر ، حرب زنكبنلرلى حربدن صوكرا ثروتلرلى مان جو ايتيويورملى بر مثال اولارق كوسترلردى . حالبو كه بو سوكلى طولراقلر اوزرنده ، كيزلى قلش مادي ثروتلر كچى ، بوكونه قدر بزه بجهول قلش نه بويوك دهال وارد . بر روقفه لارك ، بر هوغوستينك ثروتى بزي حيرتاره دوشورور . حالبو كه او ملكتلرلى ثروتلرلى نسيته بو آدملكلرلى ثروتى نه ايسه ، بزم مى ثروتمه نسيته عيى درجه ده ثروت صاحبي توكلك بولقى قىمكندر . مثلا بونون دنياك تونون قرالى كيمدر بيلرميسكز ؟ بر تورك . او بونون دنياك پياشيكسى اداره ابدن آدم برتوركدر .

و بو آدم بونون دنياده تونون قرالى اولارق طامتمشدر . فقط بونون دنياك طابيدينى بوادى بز طابايز [*] بونك كچى توركياك پاتاس قرالىده بر توكدر . بوكون حياتندن بحث ايتك ايستمكز آدمده پياشيكلىك اون قرايدر .

على افندى استانبولك ، بلاذ بجه ، توركياك اك بويوك اون تجاريدر . غلطده عمر عابد خانده كى اداره خانه سندن بونون توركياك اون پياشيكسى اداره ايدر . استانبوله موجود اوچيوز فروك نصفتدن فضله سى دوغريدىن دوغرى به اونك قوتتولى آلتنده ، اونك ياتيشد بريدكى آدملر طرفندن اداره ايديلر . بالكرن كندى شخسى نامنه صاحب اولدىنى فرونلرك مقدارى آلتشى متجاوزدر . بوكون استانبوله يديكمز اكك وفرانجه لك چوغى بزه بو آدم تدارك ايدنيور . استانبول ايشتمك كون آج برافى بو آدمك ائنده در .

بوكون استانبوله بويله هم بر موقعه صاحب اولان بو آدمك موجود ثروتى يارم ميلوندر . متعدد املاكى وارد . ياراسك چوغى ايشنده قوللايز . بزم ملكتك ثروتنه نسيته بر قاچ دفعه ميلونر دكلر .

استانبوله ياشايان بر بوچوق ميلون نفوسك حيات وصحتته حاكم اولان على افندى حياه عادى برسيدى اولاق بالامتمشدر . اوت عادى بر سيدى كچى . باغوردىز ، قار ديز ، طابيكسى باشنه قور سوقاق سوقاق دولاشه رق سيمد صانار ، قازاندىنى بر قاچ غروشه كشيتمش . فقط باشدن باشه رومانله دولى اولان بو حياتى على افنديك كندى اغزندن دكليله م :

« استانبوله ايلك كلديكم زمان اون يدى ياشنده تجره سز بر چوچقم . بى بورابه كيتن ايجى سائق واردى : برى بورابه اقوب كان هشريرلك قازانقلرى موقعيتك جاذبه سى ، ايكنجيسى بدمك استانبوله بولونامى . زعفران بويه ابتدائى تحصيلى كوردكدن صوكره بر مدت سوقاقلرده سهريرلىك ايتدم . فقط نصبه ك حياتى بكا

[*] ايلك نسيتمده تونونلرلك حياتى خقنده مفصل بر مقاله بولونه جدر . بو مقاليه اوچينجى نسيتمده تاخير بيجورلنده قالدېغى دن دولاي متارزه .

بوٽون هميشه زير زميني ايش صاحبي يابميشدر .
بوٽون ککچيلک وسيدجيلک بزم الزمده در .
بم ساهمه اوله ورميلک ارمنيلک ساقيزلرلک
و آرانوودرلک انده اولان ککچيلک تورکملرک
الته بکشمدر .

على افندي يه کوره چاليشان آدم ايچون
موفق اولماق ممکن دکلد .

— انسانده ايشه هوس اولورسه ،
وصوکر ا عزم ايله وناموس ايله چاليشيلرسه ،
موفيت محققدر . بى حياتده موفق
ايدن عامل شو اوچ اساس اولمشدر :
دوغريلق ، ثبات و اقتصاد . مثلا بى بالان
سوله يه يم . حق لطيفه ايچون بيله بالان
آغز يه ياقشماز . چوق دفعه غائب ايتدم .
حو اولديغى ظن ايتديکم دقيقه لر اولمشدر .
فقط ناموسى بوزمادم . بيلادم واروگدم .
على افندي روى حرب ايچنده ياقش
بر حرب ننگي دکلد . او فخرلرک و بيلرک
بوغازلرند کچنمه نزل ائتمه بک قدر بوکس
بر تياردر . عموى حرب باشلار باشلاماز
تجارتي ترک ائتش و متارک باشلامدجه تجارت
حياته عودت ائتميشدر . اوک قازاندي
بارا دوغر يند دوغرى يه کندی سعينک ،
کندی ذکسنگ اثريدر .

— حرب ايچنده ايش ياقامد ، چاليشامد ،
ديور . يازخانمى قايدم . ملکتمه دوتدم .
حرب مدتجه حارمدم بيلم . فقط باشقه لرلک
فلاکتى بوزندن بارا قازانق ذلتته قازانق
ايشتمدم .

على افندي چوق متشب بر آنادوليدر .
تحصيل اولماديني حالده کندی کفنديه ،
کندی ايشي آکلايه چق قدر اوقوبوب يازمق
بيلير . زغفران بوليد ايتکن موجود بر صو
شلاهسندن الکترىق استحصال ائتمک اوزره
امتياز االمشدر . شيميدى بر چوقولانه بارقه سى
تأسيس ائتمک فکر نده در . هنوز اللى اوچ
ياشندهدر . يائنده بيشدر بر مکده اولدي
بوزلرجه هميشه ريسندن ماعدا ايکده کنج
و ذک اوغلرلى واردر .

ايشته ، بوکونلک مردد ، متحاشي کنج لره
ثروته و سعادتله نهايت بولش تميز بر
سى حياتى . اونلرى بوبوله کيشکدن ، بو آدم
کي موقت و مسعود اولمقن کيم نه منع ايد يور ؟
قانونلر بى سزى سربست براقور . اجتماعى
و اقتصادى حيات سزه طرفدار و حمايه کاردر .
بوفرصتن استفاده ائتمک بيلمکده کنج لره
دوشن وظيفه در .

حياته ده ياقندي . آرانوود گوينده عادتاً
باشقه بر نياده کيدک . اولان بيشندن خبردار
دکلدک . فقط بوراده حيات ايچنده ايدک .
بى اطرافى دقيقه باشلامد . فرونى ناسل
اداره ايد يورلر ، اونلرى نردن آليورلر ،
پاسه بى ناسل تعقيب ايد يورلدى ؟
آککچيلکى ، فرونيغى ، و قسماً اونچيلى
بى بوراده اوکره ند . اووقت آککچيلرک
حياتى بکا بک راحت کوزو نيوردى . اونلرک
ياشيشته و قازانجه اوزه نيوردم . بر مدت
دوام ايدن بونديق نتيجه سنده بنده تجارت
هوسلرى اويافغه باشلامشدى . بر چوق
فرونيغى طاشمدم . اون پاسه سى
اوکره نمشدم . بالى بازارينه کيشش اون
تجارلرخى کورمشدم . اوافق بر ايک تجربه
ياقايچون آتيلغه قرار و يردم . المده يارام
يوقدى . فقط بويشى پارسيزده يابيليردم .
بر قاچ فرونيغى اون تدارک ايتکى تعهد
ايتدم . صوکره اون تيارلرند فرونيغى
تسليم ايدلمک اوزره اون آلم . اونى
فرونيغى تسليم ايدر ، پاراسى آلروکتيروب
تجاره ياتير يردم . بومعامله دن بوزده برقوميون
آليردم . بوقولاي قازانچ بکا طانلک کلى .
معامله ي بوبوگه وياقده قوميسونچيلى ايتکه
باشلامد . بر کونده ۳۰۰ چووال اون
آلير . صاحب لره تقسيم و تسليم ايدر ،
پاراسى آلير ، ينه تقسيم و تايده ايدردم .
دکام يوقدى ، يازخانم يوقدى ، استادکام
يوقدى ، حق يارام يوقدى . يالکز المده
مناسبته بولونديم فرونک مشربلى و اردي .
ياواش ياواش فرونيغى ايله ده اورتاق اولدم .
بو آياق قوميسونچيغنه اوچ سنه دوام ايتدم
و بر قاچ بارا ياپدم . معافيه قازانديغوزک
چوغنى عسکرلک بيوردى . هر سنه قازانچوزک
مهم بر قسمتى بدل نقدى و يردک . اونوز
ياشته قدر بدل نقدى المدن سرمايه ي آفنده
اصرار ايتدى .

« معافيه بى اترق پاسه ي اوکره نش ،
تجارنک ذوقى طامتش ، قازانماک بولى
بولشم . ايشم کوندن کونه چوغاليوردى .
رقيب ليرک کوسترد يکى بونون مشکلاته رغماً
موفق اولمايه باشلامشدم . اوچ سنه آياق
قوميسونچيلى ايتدکن صوکر اودون بازارنده
کوچوک بر يازخانم آچدم . کنديه برده
اورتاق آلم . ده صوکر ا (ميوه خوش) ده
کنديه مخصوص بر ارضيه يابيليردم و بر
قرممانى کي ياواش ياواش کندی کنديه
يتيشدم . بوکون اولدجه ثروتم واردر .

دار کليوردي . ايچم ايچمه صيغيوردي .
شهرده نه بى اکلنديره بک قدر واسطه
واردى ، نه ده قازانچ آرزوى تظمين ايدمه بک
امکان . ذاتاً پيرم بوراده ايدى . بر کون
نه اولورسه اولسون ، ديدم ، قالدقم استانبوله
کلد . او وقت پيرم آرانوود کونده بر
سيميدى فرونى طوليوردي . بده اونک
ياينه کيردم . فرونى بر طرفدن چراق کي
چاليشغه بر طرفدن ده طابه ي آلوب سواقلرده
سيميدافغه باشلامد . سيميدجى استانبوله کى
حياتک آک آجى واک طانلى خاطر لره دولو
اولان دوريدر . اووقت کنجدم ، قافوسزدم .
طابه باشمده ، ياغور ديز ، قار ديز ،
دولاشير سيميدر بى صرف ائتمک چاليشيردم .
بوٽون کون دولاشوبده اقشام قازانديغى
حساب ائتمک اوزه فرونک بکسنه او طور ديم
زمان باجاق ليرک سيکرلرينک چيک ايدکى حس
ايدر ، بورغونلغى او وقت آکلردم .
او زمانلر باره ائتمى . حيات داردي .
بوٽون بورغونلغه رغماً کونلک قازانچم
يکرى اونوز غروش بولدي کون کندي
زنگين و بختدار عدايدردم . بصورتله سنه ده
قازانديم باره اونوز ايراني کيميوردي . اونلر
زور ، سينتيلى کولردي .

بم طابه و چراغ ليم ايک سنه قدر دوام
ايتدى . اللى آتمش ليرا قدر بر بار يابمشم .
ديرکن پيرم وفات ايتدى . حياتده بوٽون
بوٽون يالکز قاشدم . فالواقع ده زغفرانو-
ليده ايکن اولشمدم . فقط بويه بر يققه ده
اوللک بکارلقدن دها کوچدر . بر طرفدن
باباى ، بر طرفندن ده ايشى غائب ايتدم .
بوغيمورمش کي بر طرفندن ده عسکرلکم
کلشدى . بى ياشمده بولونان کنج لرى سلاح
آلته آليورلردى . اوچ باشلى بر فلاکت
قارشيسنده ايدم . استانبول کي بوبوک
بر شهرده بى کي تجربه سز ، تحصيل سز
و پاراسز بر آنادولى چوغنى نيايه بيليردى ؟
المدن طلوب بکا يول کوستره بکسندهدر ؟
يوقدى . آز چوق نوميذ بر حالده ملکته
دوتدم . درت سنه قدر اوراده قالم .
وارى بوقى طولاد . حياتک و استقبالك
بوبوک مسؤلىت ائتنده دو بولان درين برعزم
ايله قورقايچم ديدم و حياته آتيلغه قرار
ويردم . استانبوله دوتدم .

بير يکيديره بيلمک يارادن اللى ليراي بدل
وبره رک عسکرلک بى طرف ايتدم . المده
قالان بر قاچ باره ايله ده استانبوله يوسف
باشاده برا ککچى فرونىه کيردم . بوراسى

بك اوغلنده ديلنجي هو جعفر مكنتي

بر پوليس قوميسرى ، بك اوغلنده ديلنجي هو جعفر ايجونه آميدونه ديلنجي
مكنتي ناصل سيرانه هيفار دفرينى آكلانيزره . باشنده باش فاجعهرله درلواولونه بوجعفر ،
بزه هوجعفره دريلين الهيبت كوستره چونه شايدنه عبرت بر حياي مصوردر .

مهرى : حواد حسنى

آلتنده بيله تره تن رطوبتلى صوئوق صانكه
اوناره هيچ تاثير اغزدي . قار دانه لرى
چيلاق كوكسلىرى ياقديجه آغلایان برسسه
استمداد ايدن بوجعفر صاحبان هر كونكى
معين برينه كلير ، آقشامه قدر ديله نير ، آقشام
اوستى موقعى ديكر بر چوجه ترك ايدردى .
كيجه لرى نوقانليان اولنك وتولنك اوكنده كي
آلتنده صيياچ بخاركان دمير قفسلر اوزرنده

اوپورلدى . ابتدا بوحاده هيچ
كيسه نك نظر دقتى جلب ايتدى .
قيش دولاييسيله ديلنجي چوجعفر
بردن . به چوغالدين نلن ايديدلى .
بك اوغل پوليس مركزنده
قوميسر معاونا ايدم . نوتيجي بولونديم
بركيجه مديريتدن بوتون بوجو جعفرى
طوبلاقمقن امر ايديدلى . پوليس
كورنلردن بر چوخي درحال قاچيدني
ايچون او آقشام مركزه اون بش
قدر چو جوق كتيره بيله يار . بو
چوجعفر اوچ مليته منسوبدى :
تورك ، ارمني و روم . چوجعفر

قورسكزن . جمعتي ، جمعت ماكنه سنك
بوزوقلارنى كورمك ايچون ضابطه مامورلغندن
اى مسلك اولاماز . اوچ سته سورن پوليسك
حيانده اوكره ندېكم بر چوق شيلردن برى ده
سقات ايچنده بو وارلانان ديلنجي چوجعفر
حياتيدر . بومصوم ياورو جعفر انصافن ز قائلرك
النده برر انتفاع واسطه سى اولشلردر .
بونار باشقه لرى نامه ديله نير ، باشقه لرى

ياغور و قار آلتنده چيلاق وجودلرني چووال بارچه .
لرله اورتن و گوشه باشلرنده سزدن بر بارچه شفقت
وصرحت ديلهن كيسه سز ياورو جعفر انصافن ز قائلرك
النده برر انتفاع واسطه سى اولشلردر . بونار باشقه لرى
نامه ديله نير ، باشقه لرى نامه چاليشير ، باشقه لرى نامه
وجودلرني فدا ايدلر . بعضيلرني آتنه لرى ديلنجي ك
سوق ايدر ، بعضيلر يابالرينك النده صرحتي تحريك
ايچون قوللانيلان جانلي برر آلتدر . ديكر بعضيلر ده
اوتنه كيك بريكينك حسابنه چاليشان زواللى چوجعفرلر .
استقامتلى مثيل ايدن بو ياورو جعفرى بويه باشقه لرينك
النده كچنه واسطه سى اولار ق براقه جقمي ز ؟ استقباله ،
حقه ، عدالته و شفقته قارشى بوقدر لايقيدي ز ؟

نامه چاليشير ، باشقه لرى نامه وجودلرني
فدا ايدلر . بعضيلرني آتنه لرى ديلنجي ك
سوق ايدر ، بعضيلر يابالرينك النده صرحتي
تحريك ايچون قوللانيلان جانلي برر آلتدر ؛
ديكر بعضيلر ده اوتنه كيك بريكينك النده
بازيجه اولان و اونارك حسابنه چاليشان زواللى
چوجعفرلر .

تاريخنى اى خاطر لامبورم . كچن سته
قيش موسمنك باشلانغيچنده ايدى . بك
اوغلنك ايشلك جاده لرى ديلنجي چوجعفرله
دولمشدى . بونار ايجه ، بيرتق چووالره
بورونور ، كوشه باشلرنده صرحتي تحريك
ايددك برر وضعيت آلير ، و ايكليلنى بر
سسه ديله نيرلردى . بزلى قاين پالطولرين

هركون سزى آدنده بر راحتسز ايدن
ضعيف ، جيليز ، صيسفه چوجعفرك سزه اون
باره ايچون اوزانان چيلاق قولنى تحريك ايدن
عالمى هيچ دوشونديكى ز ؟ اطرافزده او
قدر چوق ديلنجي ، بالخاصه بزدن هركون
بر لقمه اكك ديله ن او قدر چوق ديلنجي
چو جوق واركه هيچ بريز بو قارا سفلى
اورتن پردنى بيرنوبده ايجه باقغه لزوم

لزوم كورمه يز . حالبوكه قار وچامور
آلتنده بيرتق چووالر ايچنده كلن
كچدن بر چوربا باراسى ديله ن بوزواللى
چوجعفرك حياي اوليه فاجعهرله ، اوليه
قان آغلانچي وقعه لرله دولودركه ،
اونى اورتن قاره . پردنى بيرتق
وحياني اولدينى كي كورمك لازمدر .
بوجو جعفر بزم استقبالمزدر ، آخيزدر .
اونلردن چوغنك باباسى بزه ظفرى
قازاندرمق ايچون جبهده اولمش ،
بر قسمنك آتنه سى جمعتنرك اهالنه
قربان كيتمشدر . ذاتا بر چوجعفر
ديله نى نه ديكدر هيچ دوشو .

نديكى ز ؟

بزه سرك كي اطرافدن اوزانان بوستر .
حامكار چيلاق قولره لايقد بورور ، بعضيلر نه
كوز قاپار ، بعضيلر نه باش صالار ، فقط
هر حالده اهميت ورمن كچرم . ديلنجي
چوجعفرك حياننده كي فاجعه ي ، انسانى حيانله
قارشى قارشى به قوبان ، پوليسك مسلكنده
اوكره ندم . پوليسك انسانه حياي اولدينى
كي اوكره تن كدره آليت مكنتيدر . بوراده
حياتك بوتون فاجعهرلى ، بوتون لوئارى ،
بوتون چيركينكلرله قارشى قارشى به قالمسكزن .
دوربين ، آز چوق او قوموش بر ضابطه
مامورى حياي بوتون چيلاقفليه كوره بيلير .
بوراده جمعتك اجتماعى نظامنده كي بوزوقلر
برر كورور ، جمعتك بوتون يارارنه بارمغكرنى

ايلك تحقيقاته كيسه سز اولدقلى ،
كچمك ايچون ديله نكه مجبور قالدقلى سو .
بيله ديلر . چو جعفرى او آقشام قره قولده
آقئويق ، ايرتنى صباح دارالجزيه
كوندر ك . فقط دارالجزيه ، بر اولاديني
بهانه سيله تكرار بزه اعاده ايتدى . چو جعفر
تكرار بزه مال ايدلنجي حقنلر ده جدى
تحقيقات باقعه لزوم كوردك . ايجلرندن
بعضيلرينك عالمه لرى بولونور اميديله چو جعفرى
صيقشدرمغه باشلاق . فقط ، امكانى يوق ،
چو جعفر برشى سوله ميورلردى . بونار حقيقه
سوقاقره دوشمش كيسه سز چو جعفر ميدى ؟
يوقسه عالمه لرى نامه ديله ن سرسريلميدى ؟
دوشونلك شايستيدق ، نهايت بوجو جعفرى ،
كندى منطقه مژدن طيارى چيفارمىش اولق

کو توردك . تهديدله قارشييق وعدلرله
آغز لرندن اولنرى تردده سوق ايدين
سرى آلمه جاليشدق . چوققلر
اولا قورقديلر . بزاونى يومشاته جق
وعدلرده بولوندى . نهايت آغز ندين
شو اعترافى آلدق :

— « بز آتسه لر يزه كيده جكن ،
فقط هيچ اولما زسه البسه لر يزي
آلمدغزه ساعده ايديك ؟
— البسه لر يكنز نره ددر .

چوققلارك آغزى يته كايدلدى .
في الحقيقه چوققلارك اوز رنده وجود .
لر نيك مختلف قسملرى چيلاق بر اقان
ييرتيق بر رچو وال پارچه سى ، باجاق لر نده
پيس وييرتيق برودن واردى . عادتاً
يكنسق كينه شلردى . ديمك كه بولنرى
اداره ايدين بر تشكيلات واردى .
بولك اوز رنده چوققلره حقيقى
سويله دكارى تقد رده سربست
بر اقبلا جقلرى وعد ايديك .

وكنديلر يته عتدلفن ايتك اوزره ، البسه لر نيك
باشقه يره كينى اولديغنى اعتراف ايدين
چوچنى هيسنك كوزى او كنده سربست
بر اقق . اونك سربست بر اقبلا يغنى كورن
ديكر چوققلرده بو قور تولوش چاره سندن
استفاده ده كيميديلر . بر ر برا عتراه باشلا ديلر .
بالكنز ايجلر ندين برى سربى وبرمه مكده



رئىسى مكنبى ناصل ميرانه جيقارد قلمبرى نفل
ايدره سايبر يوليس قوميسرى هوا صنى بك

نزديته كندى كنديلر يسه كيده جكلر يته كوز
ياشارى ايجنده عيبن ايدرك وعد ايديلر . فقط
بزم قرار يزا اولنرى نه دن بو قدر متا تراخشدى ؟
ديمك كه عالمه لرى نزديته كينيك ايسته ميورلدى .
اونلرك بو متردد وضعيتلرى بزمه شبيه
اوياندردى . ايجلر ندين صاف كوردكار مزدن
بر ايكي سنى آلدق . آبرى بر اولويه

ايجون ، بك اوغلنده دولاشماق
شرطيله براقغه قرار وبردك . شبيه سز
بولر يته ديله نه جك ، يته سربسريك
ايدجكلردى . فقط هيچ اولما زسه
موقه بزم باشمزدن كينش اولما .
جقلردى . بو بك غدار برقرار دى .
فقط نه يايه بيليردك ؟ بزم بو چوققلارى
آليغو ييچون مسافر خانه من يوقدى .
بولنرى حيسنه نه يده كوند رده مزديك .
اونلره آغوشى آجان حمايكار بر
مؤسسه ده يوقدى . اونلر ، اوسز ،
بورديز ، عالمه سز ، هر معناسيله
كميه سز چوققلردى . اونلر جمعيتك
كنه اهلر ي ضيف ومعصوم اوموز لر نده
طاشميه حكوم زواللايلردى . جمعيتك
اونلر حننده انصاف سزجه ويرديكى
بو ظالم حكمران چيشنده بز نه يايه بيليردك ؟
فقط ايش تهديد ببنجه چوققلرده
آغز دكيشدى . ايجلر نده صاف ويكى
اولانلرى ياربم آغزله عالمه لرى اولديغنى

اعتراه باشلا ديلر . او كزده آجيلان بويى
اتق اوز رنده تحقيق آغزى تعميق ايتديك .
چوققلردن بر قسى مهاجر چوققلردى .
بولنرك عالمه لر ده كنديلرى كمي سوراق
سوقان سوروش ، ونهايت بر كوشده
بوئنى بو كوك اوليور مشدى . بولر بائى پوش
كيسه سز سوقاقده قاشلاردى ، الار ندين طوبوب
اونلره بول كوستره جك ، بر لغمه اكك ، بر قطره

حيات وبره جك بر كيسه ويل بر فرد
چيغما مشدى . ديكر بر قسمنك آت نه سى
واردى . بولنرى آت نه لر ديله نكه
سوق ايدر ، چوققلارك قار آت نده
قازاندينى بيش اون باره الله كينيك
جاليشردى . چوققلر نيك سفات
واضطر ائى كنديلر يته كينه واسطه سى
ايدنه جك قدر دوشكون بر آت نه قلى
موجود اولما يله جكنى دوشونديكم
زمان قلم نترده دى . بو جمع منظره
قارشيسنده بايلاق ايش بوتون
صوئوق قانليغنى طوبلاق ، چوققلردن
مهاجر چوققلرى اولانلرى مهاجر ين
مدير يته ، عالمه سى اولانلرى عالمه لر نه
كوندرمكدى . بز بو قرار يزي اجراه
قيمت ايتديكن زمان ، چوققلر متحير
وغير محنون ، فراى نظر لرله بربر لر نه
باقيشديلر . اولما بزدن كنديلر ينى
سربست براققلغنى ايسته ديلر . عالمه لرى



بويار وحقمر بو سفيل هياه نجه وكميك ايجونه قاتن نيورل ؟ اوج سربسرى
دولاندر يچى اولنرى انتفاع واسطه سى ايدميشدر .

اصرار ابدی. دیگر چو جفرك بزی
آلده آتاسی احتیالی واردی. آرق بزی ده
مراق صارم شدی. هر حاله بر
تشکیلاتی میدانه چفراق اوزره
بدك. بر طرفدن سرست بر اقدیغز
چو جی تعقیب ایتك اوزره آرقه سندن
بر پولیس کوندر دك. دیگر طرفدن ده
اعتراف ایدنلردن بریسته بر سیویل
مأمور ترقی ایتك. یواکی چو جی،
بر برندن خیرسز، پولیس و سیویل
مأموری عتی بره کونوردیلر.

بوراسی بوکون (ستاد یوم)
اولارق قولانیان تقسیم قشله سنك
آخورل قسندده قوتو، قارا كك
کندش بر اولطدن عازندی. ایلک
نظردده بواولطه بر قهوه خانه منظره سی
عرض ایدیوردی. دیوار کنارلرینه
بوئی یونه ماصهل صراغش،
اوزرلی قایلن بطنایله اورنولمادی.
اورته برده چامورله صیوانش عادی
بر صوبا، باندده قیریق بر مانغال
واردی. کوشه ده قهوه اوجاغانه

مشابه بر بر یابیلش، اوزرینه
اسکی، پس، قیریق قهوه وچای فنجانلری
دیزلشدی. اورته ده پهن دعوت ایدن یکانه
شی ماصهل اوزندن کی قایلن بطنایله لدی.
چونکه بونلر قاباریق قاباریق دوریور،
آلارنده برشیلر کیزله ندیک بللی اولووردی.
بو بطنایله قالدیرلنجه آلتندن بزره صاریلش
اوقاق اوقاق بوغچله چیقدی. بوغچله
ایچینده ده دینچی چو جفاره عائد اولدینی
آکلاشیلان البهلر، فلر، شابهلر،
قوندرلر ظهور ایتدی.

قهوه خانه صاحبی اولدیلرخی سوله یین
بری کورد، بری عجم، بری تورک اوین
کیشی توقیف ایدیلدی. بونلردن آلدیغز
معلومات بزرلی بیله حیرته دوشوردی. بو
اوین آدم بو معصوم یاورو جفاریک انتفاع
واسطه سی اولارق قولانیورلدی. قهوه خانه
منظره سی ویریلن بواکی آخور چو جفاری
قیشدریمکه مخصوص بر دینلچی مکتبی ایدی.
سر سیری سر آزاد، دینلچیلکی مسلک ایدیش
کیسه سر چو جفاری سواقلردن طوبلاور،
بوراده تعلیم ایدیورلدی. کیجه لری بوئون
چو جفله بوراده جم ایدیلر، واونلره ناصل
دینلچیلکی، کینلرک مرحتفی تحریک ایچون
نه کی واسطه لره مراجعت ایدیلچکی اوکره.
تیلیردی. درسدن صوکره عاقله سی اولانلر



بوتورده کونره دینلچیلر صوکره قازانچی اوسمه لری
کونورده دینلچی ایکی روم جو جفاری

یارانك یوزده یگیری بشی چو جفه
وربر، متابقیسی حفظ ایدردی.
اوسره ده بو مکتبه منسوب چو جفرك
عددی قش متجاوزدی. ذاتا بوتون
بك اوغلنده دینلچن چو جفرك عددی
بوزی تجاوز ایتزدی. بناء علیه بوتون
بك اوغلی بواوین کیچینك قونترولی
آلتنده دینلچدی. مکتبی قایلندق،
صاحبلری محکمه به وردك، چو جو-
قلری ده عاقله لرینه ویا مؤسسه لره توزیع
وتسلم ایتدك.

مع مافیه بوکون سواقلرده
دینلچی چو جفرك چو قلغی کونرلر
اوقوت اتخا ایتدیکدن تدبیرک موقت
ویکیجی برشی اولدینغه حکمه تردد
ایتزلر. بوکونده بك اوغلنده،
شیشلیده حربیه وعثمان بك جوارنده
بویله بیرتیق چووالاره بوروش
دینلچی چو جفرك کورولیور. بونلرک
یرلری معین، کینیشلری یکنسق،
حتی دینلچیلری منتظم وبردور.
دها غریب بویکی تشکیلات چو جفرك

اوکته بعضرلر ده مانغاله آتش قوتندن بیله
چکیمه مکدهر. بناء علیه استقامتی قورا.
جغمن نسلك بویله سرسری و سرکرده
باشقهرلنك الله بازیمه اولماسی مسئله سی
شوالی، معظم برمشلادر. حکومت وملت
بومشله ابله برآزدها جدی صورتده مشغول
اولمالدر، چونکه چو جفرك دینلچیلکی یالکز
استان بوله خاص برشی دکادر. آنادولی باشند
باشه بو مهاجر وشید چو جفاریله دولودر.
استانبوله آنادولیدن کلن هر یاور بزه یکی
بر دینلچی قافله سی کتیرمکدهر. چو جفاری
بویله سفالتله وذلزلر ایچنده یوورلایان بر
ملنك استانبالنن اندیشه ایتك حقردور.

کله جك نخه مز

رمضان نستخه سیدلر

رمضانه عائد حکایه لر، اکنجه لر
ومقاله لر بولونه جقدر.

اینجی میشنده

انکلیز جه دن

کلیور، غزه لرده اعلانلرته جواب و بره جک بر مشتری بکلیوردی. کونلر پکیدی. نه کان واردی نه کیدن. جان صیقندینی کیدرمک ایچون پولیس حکایه لری اوقوبور، صبر سزاقی علائمی کوسترمه مکه چالیشوردی.

بازخانه بی آچدیغناک اون ایکنجی کونیدی. اجنبی اولدینی ایلک نظرده آکلاشیلان اسمر بر ذات ایجری کیردی:

— میستر پیتلوتون؟

— اوت اقدم، بنده کرم.

— سزه سوله به جک

مهم بر سوزم وار.

— بو یورک اقدم.

اسمزدات ایجری کیردی.

اطرافه کوز کردوردی.

دوسه لر اوزرنده کوردیکی

اسمرا اوکا امنیت وردی.

صوکرا فره دی به دوغری

اکله رک،

— ظن ایدرم قونت

تیزانک غائب اولان پاراسی

سز بولدیگز دگی

شیمدی به قدر هیچ

بر ایش باغیان فره دی

کندیسته عطف ایدیلن بو

مجهول موفیت قارشیشنده

شایدی. غیر اختیاری:

— خایر، دیدی.

— فقط بارون بزه بوسباح تلقون ایتدی

و بواشی سزک درعه ده ایتدی بککزی سولیدی.

فره دی یادی بی خطای آکلادی، درحال

تصحیح یلته ایتدی.

— ممکن اقدم، هرکون اوقدر ایشله

مشغول اولیورزکه، احوال اونونشم. دیدی.

اجنبی مسافر ایشتمه مش کبی دوام ایتدی:

— ضرر یوق اقدم، بن باشقه برایش

ایچون کلشدم. شبه سز قوتنس سفورچاقی

طانرسکزن. قوتنس بن همشیره مدر. شیمدی

بیلرسک. چوچلق ایتمه، بو ایشدن واز کچ.

دیگر قرده شاری ده شه مایه التحاق ایتدی لر. فره دی ایله خیلی آلا ی ایتدی لر.

فقط فره دینک

عز ی قطی ایدی.

قراری درحال تطبیقه

تشیب ایتدی. بر

اداره خانه طوتدی.



فره دی به دوغری اکله رک، — ظن ایدرم قونت تیزانک غائب اولان پاراسی سز بولدیگز دگی؟ شیمدی به قدر هیچ برایش باغیان فره دی کندیسته عطف ایدیلن بو مجهول موفیت قارشیشنده شاشیردی

بارلاق بر ماصه بر قان قوتلوق آلدی.

اوطه سنده بر دوسیه قولله کسینی

بولوندرمه قده اونونعادی. دوسیه لر دن

بعضیلر سزک اوزرینه [قوننده لاسک وقععه سی]

وسائره کی نظر دقتی جالب اسمرا قوتنی ده

احمال ایتدی. آرتق هرشی تامدی. غزه لره

جاذب برده اعلان وردی. پیتلوتون هر دلرو

ضابطه وقوعاتی تعقیب ایدر دیوردی.

ویازخانه سته دوامه باشلادی. بر قاق قوطو

ابی سیغاره آلدی. صباح ایرکن یازخانه به

فره دی عائله سی ایچنده الک قابلیتسز اولارق طانغندی. بو مجریکسز لکی یوزندن مکتبه چوچلرک، اوده قرده شاریک کانجه سی اولشدی. مکتبدن چیقدیغندن بری یدیدن

فضله مسلکه انساب ایش،

فقط هیچ برنده طوتوناما.

مشدی. بونون بونلره رغما

فره دی حیاتده بدین دکلدی.

باباسی اولدجه زنکین بر

آدمدی. میستر اوینقوت

اوغلنک موفیتندن آرتق

امیدی کمشدی. اوغلی

ایچون یکا نه امید زنکین بر

قیزله اوله نه بیلکیدی. ذاتا

فره دی اولدجه کوزل، ائی

سوز سوبلر بر چوچلقی.

قونوشماسی بیلرزدی. فقط

هر حالده باننده کیلری

بر مدت ایچون کاندره.

بیلر دی.

فره دی صوک ایشندن

چیقالی ایکی آئی اولشدی.

ایشسز کچن بومدت طرفنده

وقتی بوش کچیره مش،

پولیس حکایه لری اوقومشدی.

اوقودینی حکایه لر تاثیر یله

نهایت خصوصی ده تعقیف

اولغه قرار وردی. بر

جانی میانه چیقاردیغی، و یا خود بر ترنسک غائب اولان ایتیلر ی بولدیغی تخیل ایتدجه قابنه صیغامیوردی. قراری اوده سوله دیک زمان هرکس کولدی. حتی قیز قرده شی

نما کندی طونامادی، کوله رک،

— فره دی، دیدی، برده ته قتیغده

بولوناماسی لازم کان نه قدر اوصاف وارسه

سند هبسی موجود. منطق بوق، کوروشک

بوق، محاکمه بوق؛ عینی زمانده چوق

کوزه سزک، آغز بی آچدکی قاپاماسی

— پکی، مادام،
دیدی. نتیجه دن امین
اولا بیلیرسکز.

برآز صوگرا بوتون
مسافرلر يك مامه سنك
اطرافده طوبلا تشاردی.
او صاحی فرهدی بی میسر
(تانیلیوت) دیه مسا.
فرله تقدیم ایستی. فرهدی
پورایه کلدیکندن فوالاماده
منوندی. اولا يك فوق.
العاده نفیسی. او جاتنده
پوقدر نفیس نكله، شراب
بولنه یغی هجج دوشوغه.
مشدی. صوگرا فرهدی
قوتسك قیزی یانه او طور.
تولمشدی. کینج قیز سیاه
درن کوزلری خفیف قوش
کی حرکتارایله سفره نك
ایکوزه لایدی. انکلیزجه بی
مکمل صورتده قونوشو.
پوردی. فرهدی کنندیسی

دیگله نك ای بر ارقداش بولدیغه منوندی.
متأدیاً آکلاتیور، اطرافنه هیچ باقیوردی.
يك صوگرا دوغری بردن بره بوراده بر
دهه قتیف اولارق پولوندیخی خاطرلادی.
اطرافنه برکوز کزدیردی. هبری بر بردن
کبار، بر بردن کوزل کینمش بو بوسك
مسافرلر آراسنده خرسزلق ابدیهك بر
چهره یه تصادف ایتك ممکن دکلدی. یالکز
اوزاقده مامه نك بر کوشه سنه ایلمشش بو
محیطه بابانجی اولدیخی آکلاشیلان بریسی
واردی. یاننده کی قیزه اکیلره ك صورتی،

— شوکوشه ده او طوران کیدیر ؟

— میسر باتسلی.

اوده خرسز دکلدی. احوالده بو کردانلق
چالیمه شدی.

يك پینتجه قادیلار قالدیلر، مسافرلر بر
برر چکبیلر. فرهدی یالکز قانجه ایشه
باشلاق زمانك کلدیکنه حکم ایستی. يك
اوطه سندن چیقیدی. تام مرد پونلری چیتفه
باشلادیغی صرده آرقه سندن اسنی چاغران
بر سس ایشتی. دوندی. آرقه سنده
(باتسلی) ی کورونجه دو کالادی. اوکا بو
دهه قتیله کوروشه سنن تیه ایشلاردی. فقط
قاچق ممکن دکلدی. باتسلی اونو پیلاردو
اوطه سنه کوتوردی. قاپونی قاپادی. بوراده



قوتس — ناسل، بر شی بولدیکی؟
فرهدی — خایر، مادام، دها برشی بولامادم.
مسافرلردن بعضیلری تعقیب ایدیورم.
— فقط دها برایز بولادیکز دکلی؟

بو بولک بر صیقتیسی واردرد.
کنندیسی (سوسه کی) ده
کندی کوشکنده مقیدرد.
بو هفته کوشکنده کوچوک
براکنجه ترتیب ایتشدی.
مسافرلر کوشکه کین جمه
ایرتسی کونی کلدیلر. قوتس
بازاراقشای کینمه اوطه سنه
کیندیکی اوزمان بیکلرجه
ایرا قیتنده کی ایچی کردا.
ناغی برنده بولامادی.
خده بجیلاری باشدن آشاخی
آرداق. یالرخ قاریشد
بردق. مسافرلر ده بایو.
لارخی آرداق، فقط برشی
بولامادق. مسافرلر کلهجک
جمه ایرتسنه قدر بزده
قلا حقار. باتسلی اسمه
برده نه قتیف کینر تکه ده،
اوده برشی بولامادی.
بوکون چهارشنبه، او فرده
دها ایکی کون وار. هیشیم
کلوب سزی آلتاغی
رجا ایستی. ساعت بشده
بر ترمن وار. برابر
کیده بیلیری بز ؟

فرهدی هم دیکلور،
هم کندی کیننده اوکنه
آپیلان بو شهرت بولنك
اونو ایصال ابدیهکی پارلاق
نتیجه بی ایدیوردی.
خیال ایچنده :
— پکی اقدم، دیدی.

— آتکشمه ایدم. یالکز برکله دها
علاوه ایتکشمه مساعده ایدیگز. هیشیم
دیورک کوشکه خصوصی بر مسافر کی
کلیمه کر دها ای اولور. مثلاً بر عالم،
بر متخصص، یاخود بر سیاح کی کلیمه کر
بو خصوصی وضیت تحقیقاتکزی تسبیه
خدمت ایدر. »

قوتس صرسز لاله میسر پیلونو بکلیوردی.
پیلون کوشکه واربر وارماز دوغری قوتسه
چیقاریلدی. قوتس اسمر، کوچوک پاپلی،
سویلی برقادیندی. کردانلق غائب اولماسی
اوکا خیلی دو قونمشدی. سانکه چالنفدن
قورومق ایچون جوهر اناک متقاضیسی اوزرنده
طاشیوردی. انکلیزجه سی ضعیفی. پیلونو

کورور کورمز خلیجانی کیزلیمه من عصبی
بر حرکتله،
— میسر پیلون، دیدی، بن کوزل
انکلیزجه قونوشام. شهسز قرده شمسه
غائب اولان ایچی کردانلق آکلاتدی.
(باتسلی) شیمدی یه قدر برشی بولامادی.
بوتون امیدم سزده در. او سزگدر. هر
ایسته دیککز بره کیریکز، ایسته دیککز شیئ،
مسافرلرک یالرخ ای آرایکز. تاما سربستسکز.
شونده علاوه ابدیم که اوده کرده نلک غائب
اولاسندن یالکز بن و قرده شم خیردارز.
باشقه هیچ کیمسه، حتی قیزم یله، هیچ
برشی بیلز. »
فرهدی وضعیتده کی مشکلاتی حس ایتکله
برابر نك و برمدی وغایت طبعی بر حرکتله،

مراجعت ایدیلشدی . قهوه آلتیندن سکر
قونئس فرهدی بی چاغیرندی .

— ناصل برشی پولدیکی؟

— خیر ، مادام ، دها برشی بولامادم .
مسافرلردن بعضیلری تعقیب ایدییورم .

— فقط دها بر ایز بولادیگز دنگی ؟
— خایر ، مادام ، فقط نتیجه دن امین

اولابیلرسکز . »

فرهدی باغچه ده قونئس قیزی نه راست
کلدی . اولغاوانی کورور کورور سلام ویردی ،
شن ، شوخ بر سسله :

— نهرده بر قایق علی بابایمی؟ صوردی .

ایشته فرهدنک باعامغه قرار ویردیکی
شده بو ایدی . باتسلای اوندن قورتولوق

ایستیوردی . نهرده قیزله معاشقه بایق
(باتسلای) کاکمهک باغسورمک دیمکدی .

فقط ناصل رد ایدیبیلردی .

— امر ایدرسکز ، افندم ، دیدی .

یارم ساعت نهر اوزرنده دولاشدقند
سوکرا آرتق تکلیفسز اولمشلردی . قایق

دالارک صوبه قدر ایندیکی قوبو کولکلی بر
بره گلشدی . فرهدی قایینی یاواشلاشتدی .

اولغا نهایت صوردی ،

— میسترفهدی ، چوق سراق ایدییورم .
سزک بوراده نه ایشکز وار ؟ سزی آنتهم

طامییور ، بارون طامییور ، بن طامییور ؟

فرهدنک حیرتی آرتیوردی . اوزرنده
چوق ائی بر تأثیر بر اقان بوبله شوخ بر قیزک
خرسزقلله اتهام ایدلسنی بکه ندی .

— یعنی قیزدنمی شهبه لئیورسکز؟ دیدی .
— بن بر فرضیه اوزرنده بورووروم .

کنج ارککلک باراسی یوق ، حالبوکه کبار
عالمالره غاسدهدر . بوبله بر کرده نلنی قولا .

یلقله الدن چیقارای بیلیر . قیزی بوبله بر سر قته
سوق ایدوب ایندیکی بیلینه من . ایشه بو احوال

اوزرنده ایشله مک لازم . فقط قیز بندن
خوشلانمیور ، حالبوکه سن کنجسک ، قیزده

سکا قارشى لاقید کوروئیور . اونی تعقیب

ایدوب نظارت آلتنه آلابیلرسک . مثلاً اونی
باغچه یه چیقار ، نهره کونور ، ایجاب ایدرسه

اعلان عشق ایت ... »

فرهدی ، باتسلایک کندیسینی یا کلش بر
بوله سوق ایتک ایشه دیکى ذهابنه دوشدی .

او نهرده قیزله معاشقه ایدرکن باتسلای بری
طرفده ایشی کوره جکدی . فرهدی بدلا

دکلدی هیچ بوبله او یونه کلیرمیدی ؟

— دوشونهیم ، دیدی .

صبح او یاندینی زمان فرهدی نه یایاجقنی
بیلیموردی . هر حالده ایشه باشلامق لازمیدی ،

فقط ناصل ونره دن باشلا به جقدی . اوده
لازم کلن تحریات یاپلمش ، هر واسطه یه

کیمسه یوقدی . سکره فرهدی بی برکوشه یه
چکه رک ،

— بورایه ده ته قتیف اولارق کلدیککز
او کرندم ، دیدی . ایشه قارتم . بنده بر

مسکداشم . ظن ایدرم کرک ایجاب مصلحت
کرک طرفینک منافعی بزم تشریک مسامعیزی

ایجاب ایدیر بر . شیمدی به قدر آلدی ایدیکم
معلوماتی سزه ویرمهک حاضرم . بن شیمدی به

قدر هیچ بر ایز بولامادم . مسافرلرک خدمتچیلرک
ایشالری آرادم ، اوطه لری کزدم . هیچ

برسنده شهبی دعوت ایده جک اوفاق بر
شی کورمدم . یالکیز شهبی دعوت ایدن

برشی وار . قونئسله قیزینک آراسی یک ائی
دکل . قیز ژولیوس اسمنده خارچدن برکنجه

اوله مک ایتور . آنته سی ایسته میور . بو
کنجک کوشکه کیومسته بیله مساعدی ایدیبیور .

فقط ایکی کنج کوشک جوارنده کیزلی کورو
شیورلر . »



— کیتملکیمی ایستیورسکز ؟

— خایر اونک ایچون سوبله میورم . بوراده سزک کبی کنج وکوزل بر دلیقانی ایل طامیشق

بر ذوقدر . »

او حاله بورايه نه شفته و چون گلدیگز؟
دایم بردن بره شهره کیندی، سزی آلدی
کلدی. بو آتی زیارتکرتک آرقه سنده کیزلی
بر مقصد اولی لازم کلیر. »

قیز فرهدیدن دها ذکی ایدی. شبهه سز
عاشقنک موقعی قورتارمه چالشیوردی.

— کیشکلکیمی ایستیرسکیز؟ دیدی.

— خایر، اونک ایچون سوله میورم.

بوراده سزک کی کنج وکوزل بر دلیغانلی
ایله طاییشق برذوقدر. »

اوکون اوکلیه قدر نهرده قالدیلر. قیز
شوخ وخنده ناک، ارکک محبوب و متحیر

اوکلیه قدر دولاشدیلر. اوکله یکنه کیدرکن
اولغا،

— اوکلدن سوکرا برارته نیس اینارز،
اولمازی؟ دیدی.

نهردی، کندکی کندینه، « آکاشیلدی.

بو قیز بنی پالکیز بر اقی ایسته میور. » دیه
سولندی.

مکده، فرهدی (باللهی) ه حق و بردی.

بو کردانلی قیز چالشدی. بو تون حرکانی
اونی کوستر بیوردی. فقط او قیزی تعقیب

ایده چکنه، قیز اونی تعقیب اییدیوردی.

خایر. اوکلدن سوکرا ته نیس اوینامایه جی،
اوداسنه چکیلوب کندی کندینه دوشونه.

چکیدی. فال حقیقه یکندن قالفجه اولغان
کیزلی اوطله دن چقیدی و کندی اوطله سینه

چکیلوب قابونی کلیده دی. بش دقیقه
سوکرا قیو وورولدی. فرهدی قیونی آجدی.

اولغا ایدی.

— عفو ایدرسکیز. سزی راحتسز
ایتم. میستر لوپنوت فقط ته نیس اوینا.

مه به جیمی بز؟ آرقداشلر آشاغیده بکیورلر؟
دیدي. اوکون چای زمانه قدر ته نیس

اوینادیلر. سوکرا اولغا،

— شیمیدی نهرده بر قایق عالی بابالم،
دیدي، فقط آقشاماری هوا سرنیور،

یوک چا کدیکیزی کیسه کز فنا اولماز »
قیز الی اوقدر حرارتله یقششدی که بو

دعوته اجابت ایتمک مکن دیکدی.

تکرار دون قونوشقلری قویو کولکلی
ره کلدکاری زمان ایچندن کان بر سوق

طبیعیله :
— سزی سویورم، سویورم، دیمک

ایسته دی. وکندی کندینه بوراده دهه قیتلک
وظیفه سنی بابامایه جی اعتراف ایتمی. اولغا

اونک بودوشونجه سنی بر سؤاله داغیتدی.

شوخ قهقهه لرله قاریشیق بر سسله ،
— نه دوشونیورسک؟ اکلنجه آرقداشم،

دیدي،

فرهدی، قیزک بو اونایق کولوشندن
جسارت آلاق کورکی بر اقدی، قیزک

قارشیمنه اوطوردی. سوکرا اولغانک
الری آووجلری ایچنه آلاق :

— جعه ایرتسی عودت ایتمک چاره سنی
دوشونیورم ! دیدي.

قیز الری چکیدی.

— فقط جعه ایرتسی کونی ایشیکیز
یتیمیورم ؟

— هانکی ایشم،

— او، صانی، اونوتم، سز بورایه
ساده ججه تعطیلکیزی کچیرمه کلدیکیز.

— شاققینی بر اقیکیز، دیدي، سز
نشانلیکسز دکل ؟

— کیسه ؟

— بن هیسنی بیلورم. سز ژولیوسله
اوله نمک اوزر سکن. کیزله میکیز.

— مادام که علاقه دار اولوبورسکیز،
سزه دوغریسنی سوله به بیلیم.

— بن ژولیوسله علاقه می کسدم. آرتق
کوشتم میورم بیله.

— او آقشام دوندکاری زمان آرتق قراکلی
باسشدی.

— فرهدی آرتق نوید اولغه باشلامشدی.
آرادن یکر می درت ساعت کچدیکی حاله

هنوز ایشیه بیله باشلاماشدی. اواقشام یکندن
سوکرا بردن بره عقلنه بر فکر کلدی.

— قونته کندیلری پالکیز کورمک ایسته دیکینی
خبر ویردی. بارون وقونتنس علی العجله

فرهدی قبول ایستیلر.

— بکایمچوهر اتکیزی صالادیفکیز چکدچه نک
آناختاری کوستر بر میسکیز؟ دیدي قونتنس

درحال آناختاری چقاردی. فرهدی آناختاری
آلدی. البته اوروب چور کدن، لامبه

آلتنده دقیق و معاینه ایتمکدن سوکرا،
— آه، دیبه اظهار حیرت ایتمی.

— لامبه به بر آزدها یاقینلاشدیردی، اوچ
دغه دها (آه) ی تکرار ایتمی. قونتنس

دهه قیتلک بو حرکتندن فوق العاده امیده
دوشدی. حیرت و مراق ایچنده،

— نه اولدی؟ برشی بولدیکیزی؟ دیدي.

— خایر، فقط یارین صباح سزلیری
حیرتله غرق ایده چکم.

— فرهدی چوق دوشونوبور کورونیوردی
بر دغه دها (آه) دیوب قونتنسله بارونی

فرهدی ایچنده،

— نه اولدی؟ برشی بولدیکیزی؟ دیدي.

— خایر، فقط یارین صباح سزلیری
حیرتله غرق ایده چکم.

— فرهدی چوق دوشونوبور کورونیوردی
بر دغه دها (آه) دیوب قونتنسله بارونی

فرهدی ایچنده،

مراق ایچنده بر اقدی و اوطله دن چقیدی.

— مردوندن ایزکن اوینادی بوغرب اوینک
و بره جکی نتیجه دن اوده متحیردی. ایرتسی

صبح هر حاله بر ایز بوتلی لازمدی. اوکیجه
او یونجه یه قدر یتاقده خیل دوندی.

— ایرتسی صباح بائجه دتکرار اولغای بولدی.
قیز بوکون نهره ایتک ایسته میوردی. آناچلر

آراسنده دولاشغی ترجیح ایستیلر. فرهدی
کیتدیکه قیزه قارشی قلبنده درین بر غایل

حس اییدیوردی. قیز قولی اوموزینه
آنامسنه، حتی ایکی دغه اوپه سینه ممانعت

ایتمی. آرتق فرهدی اولغای سو بیوردی.
فرهدی بونی کندی کندینه اعترافدن چککندی.

— فقط قیز اونکله آلائی اییدیوردی. اولغا
ساده ججه ایی وقت کچیرمه چالشیوردی.

— اوکون اوکلیه قدر بویه کچیدی.
یکدن سوکرا فرهدی بائجه یه جیقشم،

درین دوشونجه ایچنده سیغاره ایچهرک
دولاشیوردی. آرتق تماماً نوید اولمشدی.

— نه اولورسه اولسون قونتنس یغیزی اعتراف
ایده چک، واقشام تر نه یه عودت ایده چکدی.

— سیغارسنک یقی بر ترغله یوکه لن
دومانه باقرق خیاله دالان فرهدی بردن بره

— اوزاقدن قونتنس کوردی. قونتنس اوکا
دوغری کایوردی. شیمیدی نه یاه چقیدی ؟

— بوقادینه هر حاله بر ایز، بارماز کوسترمک
لازمی. اطرافنه باقدی. بول کنارنده

— باغچوانک دوشوردیکی کوچوک ال کورکنه
کوزی ایلیشیدی. قونتنس کوسترمک سزین

— اکیلدی، کورکی آلوب اوکا دوغری ووردی.
— ایسته، قونتنس، مهم بر ایز بولدم،

— دیدي و کورکی قونتنس اوزاتدی. اوکا
سؤال سورمق ایچون میدان و بر مکسزین

— کوشکه دوغری اوزاقلاشدی. هر دیون باشنده
اولغای راست کلدی.

— کل، صولک دغه اولارق نهره
کیدلم، دیدي، اولغانی الندن چکهرک نهره

— سوروکله دی. هواده کوزلدی. اقنامه قدر
کوزل وقت کچیردیلر.

— فرهدی او اقامش آلتی تر نه یه عودته قرار
ویرمشدی. اولغانک پروتستور لیه رغماً

— اکلنجه یی یاریده بر اقیه مجبور اولدی. قایتی
دها کون بائنده ساحله چکدی. اوه

— یاقلاشدینی زمان خدمتچیلردن بری بارونک
کندینی کورمک ایسته دیکینی خبر ویردی.

— ابواه باندق، دیدي،
بارون اختیار بر آدمله قونوشیوردی.

— فرهدی کبر کورمک بارون،

هينوتيزم ايله گورايديلمسه برآدم

بو بو بابانه دوقئور و دوبروي مزنده دوقئور

گورايديلمه زماننده دماغنده عطلات و بطاقت حس ايدين و دهرتر بردين بره يكيدين جوال بر دماغه صاحب اولوبور، گنديسه كايور. بو تدقيقدن آكلاشيور كه دوقئور آشيل، برابر بولوناقلري زمان ييله بو چوچق اوزرنده مدھس بر تاثير ايقاع ايديور. مثلا بركون و دهرتر پوتسدام استاسيوننده گنديسي ترهك اوكنه آتيور. چوچقى بو ائخاره سوقايدين عامل، دوقئور آشيلك غايدن و برديكي امرادر. كنج و دهرتر كنديسه كلدكن سو كرادوقئور آشيلك اوزرنده بايديقى تاثير خفنده شاين دقت معلومات و برمشدر مثلا دوقئور آشيل بو كنج به چوچق غير مشرو ع شير پايديرمشدر. از جمله دوقئور ك امريله كنج عالمه سنك مجوهراني چالوب دوقئورده كوتورمش، باشقه لرندن بارا چلش خلاصه هي درلو حركتري ياقندن چكمنه مش.

دوقئور آشيل بر كون كنجي قارشيسنه اولورتمش. كوزلري اوكنه بر ياناراقانديل طوتمش و دهرتر ياشاوش اوياوش و كنديسي غائب ائتش. تكرار اويانديقى زمان كور اولدينى حس ائتش. كورليكي مدخيه و دهرتر اراده سي غائب ائتش. منحصراً دوقئور آشيلك امريله حركت ايدر، او نه ايسترسه اوئي يارامش، كنديسي يايديغندن خبريمش. دوقئور آشيل توقيف ايديش و اوئنده شاين دقت برچوق آلات بولونمشدر. بو وقعه آلتاينده عالم آراسنده بووك بر صفاق اويانديرمشدر. چونكه علم بوييله بروقه ايله ايلك دفعه قارشى قارشى به كشمدر. في الواقع بوقعه بزده بوويچيك دين شيشه چوق مشاييرد. هينوتيزم باباني مديوم اوزرنده بو قدر مؤثر بيان قوت ندره؟ عالم بوسؤاله مختلف جوابلر و برمكددر. عجباً حقيقه بوويچيك حقيقت اولان بر قسبي و ارميمدر؟ بون دوقئور آشيلك ياقنده باشلايچى حاكمه سي نتيجه سنده اوكر نه چكن.

ميستر پوندرتون سزه ناصل تشكر ايدهم. فرده يان بو وضعيتدن استفاده يه قوشدى: — ساده جه وظيفه ي پايديم، ديدى. و اوكون اولغايي كورمكسز ين كوشكي ترك ايتدى. فقط اوكوندن اعتبار آفرده دى ده تقيفلكه وداع ايتدى.

آلتاينده سوك زمانلرده بوتون عالمري حيرتزله دوشورن بر حادته اولدى، پوتسدامده زراعت مكنتنده بر طلبهك هينوتيزم ايله كورايديليكي ميدانه چقاريلدى. هينوتيزم ايله مديومك او بولوندينى ييلينيوردى. فقط بو تاثيرك بو قدر درين ازلر بر اقه خفته ايتايليموردى. پوتسدامده دوقئور آشيل اسسند بر مؤلف زراعت مكنتنده و دهرتر اسسند متقاعد بر اميرالك چوچغه تصادف ايديور، و كنجده نهايتسز درجه ده مديوم اولقى خاصه سي اولندينى كوربور. دوقئور آشيل اوئندن برى هينوتيزم ايله مشغول اولدينى ايجون چوچك بو قابليتنده استفاده بر قرار و بر يور و ياولاش ياولاش چوچقى تاثيري آلتنه آليور. و نهايت بركون كنجي عالمه سنى ترك ايدهره ك كندى ياننده ياشامغه افتاع ايديور.

كچن سته كائون اول سوكلربنه دوغرى بركون اختيار اميرال چوچقى زيارته كلديكي زمان اوغلنك كورايولندينى كوردهك شاشيريور. درحال چوچقى آليور، و دوقئور دن دوقئورده قوشمغه باشلايور. فقط رهبر سز كرمه جهك قدر كوزلري كورمه ين چوچغه دوقئور لك هيچ برى شفا بخش برچاره بولاميور. بركون كنج و دهرتر رهبري ايله برابر كليسانه كيديور. باباسك اوغلي كنجك نظر لرنده و جهره سنده كي غرايتمه تحير اوليور، چوقدن برى هينوتيزم ايله مشغول اولان باباسك اوغلي دوقئور غرونوول كنجله فوق العاده علاقه دار اولوبور و بر چاره سنى بولوب اونكله بارقداش اولوبور. غرونوول و هرتاسنده كنج و دهرتر تدقيق ايديور بو چوچك هينوتيزم بابان بر آدامك تاثيري آلتنده بولنديغه حكم ايديور. بونك اوزرينه و دهرتر اوزرنده برعكسي تاثير اجراسنه باشلايور و آزر زمان طرفنده كنجك كوزلري آخچه موفق اولوبور.

اولدينى كورمش كي بر قبطيه «برنهت» كردانلقى وير، «ديدم. او انكار ائتك ايسته دى. فقط قاري سي آغلامغه باشلادى. آرقق شهبه به محل قالمشدى. آرقق مقاومت جبارنى قالمادى، ديز اوستى دوشدى. عفو ديلمكه باشلادى. كردانلى آلم، و باغجوانى عفو ايتدم. نه مسعودم. اوخ

— ميستر او پندقتون، ديدى، قونت تيرا تشريف ايتديلر. قونت ايلريدى، فرده يي باشدن اشاغى سوزدى:

— فقط، بو ميستر پوندرتون دكل، ديدى.

— يا سز پييلتون ديمه ديكز ميدي؟ — خابر پييلتون دكل، پوندرتون، مشهور دهه قنيتف. فرده ي غايت مشكل بر موقعه قالمشدى. فقط غايت غريب بر تصادف اونى بو ايجندن چيغيلمه و ضعيتدن چقاردي. اوزاقدن قوننس باغراق كايوردى:

— اوح، ميستر پييلتون، مژده ... قوننس ائنده غائب اولان كردنلقى ايله كلدى.

— اوح ميستر پييلتون سزه ناصل تشكر ايدهم؟ ديوردي.

قوننس فرخندن نه سوله ديكنى ييلميوردى. يكي كلن قونسى ييله كوزى كورميوردى. متادياً «اوخ ميستر پييلتون، سزه ناصل تشكر ايتدم،» ديوب دوربوردي.

هر كس حيرت و صفاق ايجنده قونسندين ايضاحات بكيوردي. نهايت قوننس بر آزر كنديسه كلدكن صوكر،

— ديكليك چوچقر، ديدى، ميستر پييلتون ناصل چاليشدى. نه ايش يايدي ييلميورم. اونى متادياً دوشونوبور كو دم. بوراده بولوندينى ايكي كون طرفنده ساكن وصامت هيد و دوشوندى. باتسالي كي اطرافده شبه توليد ايدهره ك كورولتون اجتاب ايتدى. و صوكره بردين بره يارمغى ايزك اوزرينه قويدى.

«بوكون اوكله دن صوكر ميستر پييلتونى شوراده باغجه ده دوشونوبور كوردم. يانه يافلاشدم. بكا شو كوچوك باغجه كوركلكي و ردى. ايشته سري كشف ايدهره كجى.» ديدى و اوزاقلاشدى. ين كوركي آلم. و اونك كي دوشونمكه باشلام. و بردين بره هر شيشي خاطر لادم. جمه ايرتسى كونى كرده نلقى بوراده غائب اولمشدى. مجوهرات قوطي بوراده سنداليه اوزرنده بر اقسدم. اوديقه ده بنى تلفونه چاغرديلر. تكرار

دونديك زمان باغجوان (برنهت) ي بوراده دوله شيور كوردم. قوطو اولندينى كي دوربوردي. اووقندن برى باغجوانك او دقيقه ده بكا عطف ايتديكي غريب نظر لرى خاطر لامامشدم. كوركي كورنجه بردين بره عقيله باغجوان كلدى. محقق كردانلى او آلمشدى. درحال باغجوانك قوبله سه قوشدم،

شرق کوزلری



فوطیو فرانسز

ارمنی کوزلی

شرق کوزلاری



فوتوگراف است

روم کوزلی

سرای سینه‌سندہ بیکلرجه جاریہ

صوک زمانه قرر میریب دمنظمن ماضینک اوموزارمزه بوکنی
طاشیوردو، تارخ‌نمونه اسملری سلبین پادشاهلر نه بیکلرجه جاریہ میراث
براقشمدی . بوسقات و سفاقت هیانه ناصل تحمل ابدہ پایردک ؟

شاهه قالمش آتار اوستنده النده قلیچی، قلبنده استیلا عشقیه دیاردن
دیاره قوشان پادشاهلر زمانندن باشلایان بیک بر افسانه‌لی سرای حیاتی
بوکون سونوک، نورسز وایشیفسز، فقط هر حالده جانلی بر مؤسسه
حانده یاشامقده بردوامدر. دون تورکلکک انحطاطنی حاضرلایان بوختشم،
فقط کیرلی حیاتک بقیه‌سی، ایکنی میراثی حالایزم اووزلریز اوزرنده در.
دون صابانک اوجیه چوجفته بر دیلم قره الکک بیدیرمکن عاجز
کویلی، بیک بر کیجه افسانه‌لر نه رحمت اوقودان ذوقیرست سلطانلرک
سراینده بیکلرجه جاریه، یوزلرجه ایچ اوغلانی دورورودی. ملنک هرکون
سقات و انحطاطه دوعری سوروکلندیکی زمانلرده سلطانلر اسکی پیزانس
قیصرلر نه ذوقیرست، سرخوش روما حکمدارلر نه رحمت اوقوداجق
بر سقات ورزات حیاتی یاشارلردی. تورک تاریخنده سلطانلرک صحیفه‌سی
اطرافی سم‌سیاه ماتم چرچوبه سیله چیزیک اعجاب ایدن بر ماتم صحیفه سیدر .
سرایلر، اوتهدن بری، ماصالره کیره جک قدر، بیک بر افسانه‌ک
دوغدینی، ویک بر افسانه‌ک یاشاندینی برلردر . باغچه‌لری هرچشید
وهرنک چیچک آغاجلرله سوسله‌منش، پنبه، یشیل، مور چیچکلرک
هاله چیزدیک، رنک رنک صولرک دوکولدیکی اساطیری حاووضلرله
بزه‌منش برر جنتدی . سرایلر، بیک بردیارک بیک برکوزلی طویلیان
ملائیکلر ملکتی ایدی . شرق خولیوی و افسانوی بوکون کوزلاری
پوراده بولونوردی. پادشاهه یارانق ایستینلر دیاردیار دولاشیر، راست
کلدیکی کوزلاری پارا ایله عائله‌لرندن چالاق سرایه پیشکش چکرلردی.
پادشاهلری ال‌زیزاده ممنون ایدن حرکت بویله بر شرق کوزلی هدیه‌نمکندی.
بوکوزلار اکثرا قافقاس و ایزمیت طرفلرنده کی چرکس عائله‌لری آراستندن
سچیلوردی . بولی طرفلرنده بوکون حالا اویله چرکس عائله‌لری واردرکه
سرایه کوزل بیتشد بر مکله مفتخر در .

پادشاهلر بولور کی ایجه نرمین وجودلرنی بیاض ییلاق و پنبه بومر و بیکلرله
اورمنش شرق کوزلرینک آراستنده یاشاردی.

سرایلرنده، عصرلر سیراتمنش آغاجلرک کولکله‌لهدیک قورولر ایچنده،
اطرافی صارماشیقور، بیاض یاسینیلر و خام اللریله چورولش قریه‌لر
آلتنده، تپهدن صارقان آویزه‌لرک و بریدیکی رنک رنک ضیالر ایچنده
سلطان یشیل خارملر، صیرمالر، باقوتی ایوانه، چییلاق قادینلرک برر
زانباق کی دیزلیدیکی خیابانلردن، دنیا دلبرلرنک قوللرنده کجه‌لرک‌لیر،
یرلره و کولکره حکم ایدن یالانچی براله شوکت و عظمتیه قوریلوردی.
بوکوزلر آراستنده برر سیاه نقطه‌کی دولاشان خادم اغاری گوش
تبسیله الماس ظرفلی قوپه‌لر ایچنده شراب و آلتین طباقلرده بیک بر چرشید
مزه‌لر کتیرلوردی . هر بری بر برندن کوزل ساقیه‌لر الدن شرابی
دوداغندن اختراصی ایچن پادشاه برر برلرله عشق و شہوت مسابقه‌سنه
کیریشن یوقودومش کوزلرک قوجاغنده صیار، بر برندن قانق ایستین
بو مختصر مخلوقلرک قوبنده خلوته کوتورولوردی . بو عیش و نوش عالمک

سراینده، ملت صولک قراینی درنجیه قدر،
۱۵۰۰ جاریه، ۱۵۰۰ خاد آغاسی یاشیوردی.
بونلر یقه‌بلره سلطنتک عتفه‌مالر نه تأسیس ایتیریکی
ذوق و صفاتی ادام ایچوره محافظه ایدیلورلردی.
هفتده برایی دفعه مایفه موزیق‌سی سرایک
هرملر باغچیه‌سنده مالار، جاریه‌لرله سرشارده‌لر
بر برینه قاریشوره اکله‌نیرلردی . بوکونکی
فلوکلری دونکی سفاقتلرینک نتیجه‌سیر .



بوکونه هیانه فارسی قارشیه قالاده بوزوالیلیر
پادشاهلرک ذوقه هر صبرینک قریایدرلر

دوده هېانده کی الکلیجری اچونه صرف
 ابدکلری یاره نك نه دوده کلریکئی دوشو نمک لردوم
 کورمه یین بونوره دوشو نه زاده لر، بونوره اولمطان
 دهباب لر، بوکونه هېانده فارشی فارشی به مجادله
 مجبور دضعیفته قاشلشدر. شمردیه قدر بالک
 صرف اتمکی پیلورلدی. شمردیه قازاغمی
 ادره ملک مجبور غنی هس ایدیلور. نورک
 ملتی بو طفیل صنفی آرتق بسلره مزدی .



کوزلکلر نه باشقه فضیلتی، دقبامتلی اولما بانه
 بوجاب لر شمردیه اوله نمک نه باشقه نه یاره پیلور؟

صاف دیوانه بر فحشه و زالت منبعی ایدی

بوکونه، آقراندنه خرابه دونه عبارت بر وطن، قیملردنه مرکب بر ملت
 بر اقره کیده خاندانه اعضاسی صرک کونلره قدر دونه و مسافهات اچونده
 بوغولشدری. ملت بر فحشه و زالت منبعی اولونه بوجابه تمیل ایدیه مزدی

محروم دوندردیکی جاریله، باغچه نك کلر، سنبللره سوسلشش طرحرلی
 آراسنده بر ذوق پریمی کی اوچوشورکن بودغه میدانی بوش بولان
 شهزاده لک مجومه معروض قایلرلدی. ایکی طرف پشیل دالارک آراسندن
 صارقان فنارلرک اطرافه یادیقی طائی و خولیالی ایشیقلر آلتنده قوشوشغه
 باشلارلدی. بو بر حرص و شہوت مسابقه سیدی. حرص و شہوتله شاهه
 قالمش بو کوزلار آراسندن کوزینه کسیدیردیکنه یتشمک ایسته یین
 شهزاده لر قوللری اولنک ایجه بللرینه، دوداقلری آتشین دوداقلرینه
 یاپشدیردی اچون باقیقی بر حرصه قوشارلدی. نهایت آوی الیه کیردن،
 چیچکلی طرحرلی چیکنه بهرک عیش و نوش علانک اوتده بریده ترک
 ابدیکی کوموش تمسیلری ده و هر دك باغچه نك قرانقلری آراسنده غائب
 اولوردی .

دها صرک سنه لره قدر سرایده قافله لای ایش بر خام بزه خاطر اتندن
 بحث ایدرکن، بادشاهلرک بوخلوت عالمی شویله تصویر ایدردی .

— « بوکون بادشاه باغچه یه چقه جق حوادق، هېونک قلبی تیرنه تن
 مهیج بر خبر کی، درحال سرایک اچنده یاسیلر، هېزی سوخندن
 هېجانه دوشوروردی . قافله لر درحال معیارلندیکی جاریله الک کوزل
 البسه لری کیدیر، الک معتن توواللری یاپار، اولری اولغون و تازه
 برر زامباق کی باغچه یه سالاردی. باغچه باشدن باشه بیاضلره بورومش
 ملائکه لرله دولاردی. زمر دین آغاچلر آراسنده دولاشان چیقترخلجان
 وهیجان اچنده بادشاهک ورودی بکلردی . بو زمان، عاشقی بکلرین
 کنج قزلرک آتشین انتظارینی آدبران برجت اچنده کیردی. نهایت بادشاه
 اطرافنده ندیعلری، حرص و شہوت آقان کوزلرله سرایک برکوشه سندن
 کورونور، باخود هېچ آکلامقسنرین یاغزده بلیرردی . نردن و ناصل
 کلشدی، کیمسه آکلامازدی. بزلرلاقید کریتیمزده دوامه مجبوردی.
 او باغچه نك برکوشه سته چکیلر اطرافنده سسبز دولاشان بو بیاض
 قنادی ملائکه لرلی سیر ایدردی. صوکر یاواش یاواش الکتریقز یانار،
 بادشاهک اطرافنده عیش و نوش حاضرلری باشلاردی . بادشاه بکه نکلرینی
 اشارت ایدر چاغیر، بعضیلرله لطیفله ایدر، نهایت او کیچه اچون خلوته
 آله جفی یاننده آلیقوردی . کری قالانلر آرتق شهزاده لرله سربسته
 کوروشوب باغچه نك قویشو کوشه لرنده سویشه بیلرلدی . »

برقادیق اولق اعتبارله مخاطبه نك ناتمام بر اقدیقی بو صحنه ی، بز
 تاریخدن آلدیغیز مثالله عاملایه بیلیرز. (خاندان و ملت) محرری شرف بک
 سلطان سلیمک ادرنه سرای باغچه لرنده کی خلوت اکنبه لرینی شو صورتله
 تصویر ایدیلور. بو یاکنر سلطان سلیمه خاص بر شی دکادر. وحیدالدینه
 قدر بوتون بادشاهلر عینی لوئر عینی ردالتر اچنده یاشه شلدر .
 شرف بک دیورک :

« سلیم، بو آیلماذن آخرته کون بادشاه، اچون حیاته بالک برشی

سليمى برينه قويدقندن صوگرا اوگونلرده
پادشاهك اك چوق خوشنه كيدن
كوزلاردن ايكيى شپوت انكيز بروميتده
كاوب پادشاهك قارشيشنده اوپورورلردى.
قدحار دور ايديلهرك موسيقنك اولانجه
ميهچ نغمه لرى چيلغين بر دوره يه كلنجه
بوكنيش ايوانك هر طرفده سرخوش،
شپوت حرصيله عصي ومنهچ كوزلار
پادشاهك وشپوزاده لرك اغوشنده
بايليرلردى. بواركك يوزى كورمه ين قادين
سورورلرنك اورته سنده صارى سليم
اچيديكى شرابك تاثير مسكربله بولانان
كوزلرني كوزلاردن برينه ديكر واوتى
خالوته دعوت ايدردى. او وقت ايوانك
هر طرفده بر قيريل قيامت قوبار، اچيلين
شرابك تاثيريله چيلد يرمش بوسورودن
اك قوتليسى، كندندن كچمش پادشاهى
قانجه قاچار، اوته كيلر قووالاردى.
ويوله جه الدن اله آتيلارق تا حرم
دايره سته آتيلان پادشاهى خالوت قيوسته
قدر قووالارلردى. »

واردى : اچمك وقادينلر آراسنده
صيرمق. ادرنه سربانك عصرديده آغاجلرله
سوسله نئش كنيش بر باغچه سى واردى.
طونجه نهري باغچه نك درت طرفنى قوشا.
تمشدى. طيش سرباى باغچه سيله اريغ
سرباى باغچه سنك ائجه بريوله آيريلش
برندن آقشام اوستى كوچوك قورويه
دوغرى بر تلاش باشلاردى. خادم
آغالرى، اريغ اوغلانلرى، برر برر
غيث و نوش لوازمى طاشيرلردى.
بوراسى صو ايله آراسى كئيف آغاجلرله
اورولش كنيش بر ميدانلغه چيقارى.
بوراده تيه سته آقشام كونشى ووردجه
كوزلرى قامايديران ايوان قوريلىدى،
اورته يه قورولش عشرت مجلسى او
زمانكى دولترلر دن برينك بوتون رونه
معادل بر زنك نيك اچينده ايدى.
نهايت آقشام اوستى صارى سلطان
سليم ايكي قولتوغندن طوتان ايكي دلبر
آراسنده بورايه كليردى. پادشاهك
آرقه سندن، بانندن سورورلرله دنيانك
هر ملتته منسوب كوزلار كليردى. سلطان



سرباىك اك زواللى و بدىوت مخلوقلرى
خادم آغاسى



بوراسى سرباره دكل، سلطان محمد خالوت رهوصه عالمى بايرىغى يلدن سربانك باغچهره وصيرر. بوراده
پادشاه قيزلرى مير حبيبه صوبه صوفار اونلرك شاقراق قهرمه لرله اكله نيردى.

ایسته سیرایرده صوگ زمانره قدر اعتنا ایله محافظه
ایدیلن خلوت عالی بوکادرلردی .

برده سیرایرده (حوض عالی) دین بر اکلنجه
اصولی واردی . پادشاه باغچه ده تخته قورولور ، قافله له
قیزلری حوضه صوقاسی اسی ایدردی . اطراف هر
رنک چیچک لره سوسله عش حوضک اوزرینه بویدن بویه
بر تخته قونوردی . چاربه لر اوکلرنی اورتی ایک بر
فوطه ایله چیر چیپلاق کلیر ، کولوشه رک ، فیقر دایه رق
بوخته نك اوستنه صیرالانیرلردی . پادشاه بر شہوت
اوزاقدن بو منظره فی سیرایردی . قافله فوطه لره اوچلرنی ،
کویا قیزلرک خیری اولادن ، تخته اوستنده ایچہ چک
بر چیوی به ایلشد بردی . قیزلر صوده عکسلرنی
کوره رک خوشلانیرلر و کولوشورلردی . اونلر
بو شہوت انکیز اکلنجه ایله مشغول ایکن پادشاه
اوزرلرینه بر مشربه صووق صو آتاردی . قیزلر
قورونق ایچون بر برینه طونوغی ایسترن هپ بردن
چاقین چیغلرلر آراسنده حوضه دوشرلردی . اووقت
اوزرلندن فوطه لری ده دوشر بوتون بوتون چیپلاق
قالیرلردی . کیمسی جانیدن صوگ ایچنه دالار ،
کیمسی چیغمه اوغرا شیردی . پادشاه بو منظره فی سیر
ایده رک اکلنیردی . »

خلاصه سرای باشند باشه فغنش وشہوت منبعیرد .
پادشاهلر شہوی حرصلرنی اطمین ایچون سیرایرینه
یکلرجه کوزل طویلامش و یونلری چاربه اسی
آلتنده بوکونه قدر محافظه ایتملردر .

...

دربگی آنلار دیمیه دوات ایچنده باشا که درگی ورنلر
بوید همراه رده سور دیورلر .



قیزلر چیر چیمیلر صو بونور ، حوضه کیردی . کنارده نر عملیه اوطورانه پادشاه ، صو ایچنده قیزلرک عجب
دوشونم قاریشیق قهرقه واربنا یغیشلرنی سیرایردی . ایسته درگی آنلار دیمیه اکلنیردی .



بوراسى صوك سلطانك وصوك خليفتك صوك اقامتگاهى اولاده دوله باغيه سرايى صالونلارده بربر . دونه قدر
بالكز طفيل بر صنف قورلنى آمانه بومزبه صالونلار شميرى ملتك ماليره .

بويوك و آغير بر مراث برقاشلردى : سراى
وسراييلر . سلطنت ييقيلمىشى ، فقط سراى
دورو يوردى . سلطانلر هپ كوجوب كيتديلر ،
فقط سراييلر حالا دورو يوردلدى . دونه قدر
استانبول باشه بزه ماضينك بو آتتى
خاطره لرني يادايدين سرايلره ، همده باشايان
سرايلره دولوايىدى . بوگونه قدر ، باشاهلر ك
ذوق و اكلنجه واسطه سي اولفدن باشقه
برشى اولمايان ، فقط حالا ملتك صيرتندن كچين
۱۵۰۰ جاريه واردى . ملتك فقير كيسه سندن
معاش آلازى باشيورلدى . بويك بش يوز
جاريه حالا اسكى سراي حياتى ادامه ايدييورلدى .
آرالانده يسه اسكيسى كي خزينه دارلارى ،
قاله لرى ، اقباللارى كوزده لرى واردى .
آراده صرده مقام خلافت صر بوطم موسيقى طاقى
شيراده لرله اسكى ذوق وسقاقت حياتنك
ادامه سته جاليشيريلىدى .
جمهوريته سراي ، بوكولونج تضاده ناصل
جواز ويره ييليردك ؟ سلطنتي يقان ملت ، بو
سراي حياتى ده ييقىدى وسلطنت كي سراي
حياتنه برهايت ويردى .
بلكر اسر اول سلطانك شميرى پرنده

ديكىدى . پادشاه جاريه لر آراستندن بكنديكى
آييرر ، (اقبال) لكه ترفيع ايديرى اقباللر
پادشاهك مستغفر شه لريدى . پادشاه جاني چكدكيه
آرزو ايديكى اقبالي دعوت ايدر اونكله منا .
سيته بولنوردى . معافيه جاريه لر ايجين
(اقبال) اولق لك بويوك لطفلردن برىدى .
موقع اعتباريله اقباللردن سكرا قاله لر
كليردى . قاله لر كندى نظارتى آلتته توديع
ايديلن جاريه لرى اداره و تربيه يله موظفدى .
هر قاله نك امرى آلتته متعدد جاريه لر
بولنوردى . قاله لر جاريه لره سراي آداب
واركانى تعليم ايديرلدى .
بوتون بونلر ك فونقه خزينه دارلوراردى
سلاملك بوتون امورى بونلره مودوعدر .
سلاملكه اولوب بيتندن بونلر مسكولدى .
پادشاه جاريه لر ، قاله لر و اقباللره اولان ناسى
بونلر واسطه سييله محافظه ايديرلدى .

معافيه بوتون بو تشكيلات و بوتون بو
وذايلارنى ماضيه قاريشمش دكلر .
سلطنت كوجوب كيندى ، تاريخنى
باشدن باشه قاله ولكه ايله قارالايان سلطانلر
هپ ماضيه قاريشديلر ، فقط آرقه لر ندملته

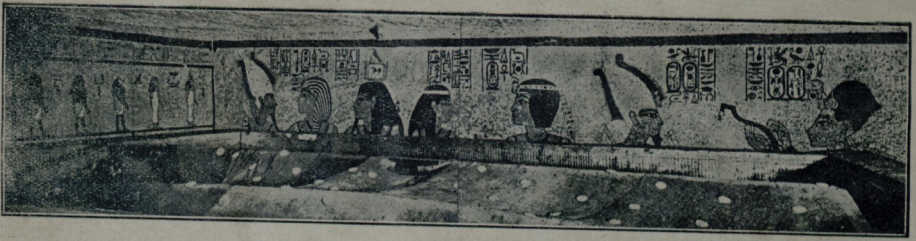
هپ سرايك اولدينى كي ، نرم سرايك ده
كنديه مخصوص اركان وتشكيلاتنى واردر .
سراي حرمك وسلاملك تاميله ايكي قسمه
آيرلشدر . پادشاه سلاملكه اولورور .
نادر آقاييلر طرفي تشكيل ايدن سلاملكه
كچرىدى . پادشاهك سلاملكه كمسى جاريه لر
آراستنده بر حادته اولوردى . خادم آغالرى
وقالهلر هپ بردن پرواويلا قوبارلرلر . جاريه لر
اوطه لر نيه قايچيردى .

وحيدالدين ده داخل اولدينى حالده هپ
پادشاهك بش اون قاريسى واردى . بونلر
مشروع قاريلردى . فقط يالكنز درويندن
دوغان چوجقه سلطنت انتقال ايديه ييليردى .
اوته كيلر غير مشروع اولادلردى بونك ايجوندر كه
سرايه مشروع قايدينلردن غيرسنگ دوغو .
رماسى برجنات عد ايديليدى . قضاء كيه
قالار لك بويوك كناهكارلردى . سرايك چوجق
دوشورمكه مخصوص دوقوزى واردى بونك
ونظيفه سي منحصرا دونه جق چوجقارى دوغماندن
اولد برمكىدى .

پادشاهك مشروع قاريلندن ماعدا بش
اون دانه (اقبال) ي واردى . اقبال دنك
زوجه اولغه نامزد موقعته بوكسه ملش جاريه لر



عزیز سربایک مراد سلطان در شهر ابراهیم



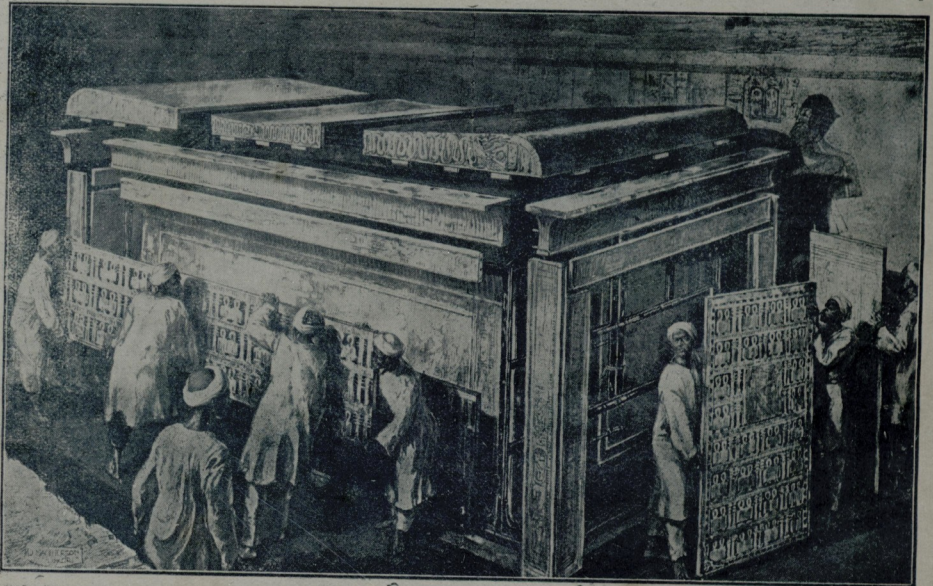
یرآئنده کوزلری قاماشدیران بر ثروت

جسم کوروندی. قایق تماماً قالدیرلنجه (قارتیر) جسدی اورتن بو سیاه اورتوی قات قات آجدی. بو بیاض کفته بکزه بن وزماله رنکی دیکشدرن بر شیخ بکزه بودی. کفن قانلندجه آلتندن کوزلری قاماشدیران بر آلتون ایشینی کوروندی. بو هرکسده حیرتله قارشیق بر سونج اویاندیردی. کفک آلتنده خالص آلتون سندوقه کورو نیوردی. بو آلتون سندوقه هم سندوقه همده بر هیکل عدایدیله بیلردی. چونکه تماماً توتوفانمک شکل و جسمانده ایشله نمشدی. اوزنده توتوفانمک یوزنی کوزلرنی وجسدنی کورمک نمکندی، فرعون پادشاهلرته خاص اوزون صاقلی بیله باریل باریل پالیوردی.»

ایندک. مزارده هوا فوق الماده صیقاقدی. فقط لحدک آجیلماشی عملیه سنک اوزون سورمه سنه رنما کیسه هوا آلتی اوزره طیشاری چیقمه جسارت ایدمعدی. هیزمک هیجانلی منظره فی غائب ایتمک اندیشه سیله کوزلرنی الکتریک پروژه قنوریه شور ایدیلش لحدک اوزرینه دیکمش بکلیوردی. (قارتیر) لحدی اورتن قایماق قالدیرلماشی امر ایتدی. قایق باوش باوش بویوک بر اعتنا ایله قالدیریلدی. بو قایماق قالدیرمه عملیه سی یارم ساعتدن فضله سوردی. بز نسلرغزی بیله ایچمه آکیور، صبر سزقله بو قایماق آلتندن کورونه جک منظره فی بکلیوردی. اولان تخته بر سندوقه فی آندیران قاره بر

فرعون توتوفانمک لحدی نهایت آجیلدی. شیددی به قدر کشف ایدیلش اولان اسکی مصر پادشاهلرته عائد مومیالریچنده (توتانا. نعامن) کبکی قدر محتشم و مصنع اولانته تصادفی ایدیله مشدر. شیددی به قدر برچوق مومیالر کشف اولومش، برچوق مزارلر آجیلشدی. فقط یکن آبی آجیلان بو شاهانه مزاردن اول هیچ کیسه، رسم تدفینی اجر ایدیلدی کونندن بری آل دیکمه مش بویه محتشم بر لحد کورمه مشدی.

لحدک آجیلیشینی اوزاده حاضر بولانلاردن بری شوله تصویر ایدیلور: «شیاطک ۱۳ نده ساعت اوچده یکری کیشیدن مرکب بر غروب حالته مزاره



بومزارمیدر، بوقسه برسرانی؟ فرعونک لحدنی آچانلر بیله بونده مترددردلر. لحدک آجیلرکن آلتیش بر رسمی.

بوکونلکی تورک قادینلری

هر مملکتک ترقیسی قادینلرنیڭ جمعیتده اربادینقی اقتصادی اجتماعی، انسانی وظیفه لرله اولچولور. ادرج
تیره طریقه لوله تورک قادینی برآنته میرد؟ بر وطنده استمیرد؟ بو مملکتک ویردیمکی ندره؟

شیشی قادینی

هر مملکتک ترقیسی قادینلرنیڭ جمعیتده اربادینقی اقتصادی اجتماعی و انسانی وظیفه لرله اولچولور. هر بربرده قادینلر مملکتک ترقیسیله متناسب برانقلاب کچیریولور. بعض بربرده اقتصادی رفائتک مشکله سی، قادینک شخصیتی و عزت نفسی طایمسی قادینی حیاته آتور؛ بعض بربرده قادینلر اننه ویا او قادینی وظیفه لرینی حقیقه ایفا ایچون بونلری تدریس ایدن مکتبلره قوشیولور؛ بعض بربرده ده خیر جمعیتلری تشکیل ایتک، هیچ اولمازسه انسانیته فائده لی اولق غایه سنی تعقیب ایدیولور. شیشی قادینی عیبا هانکی صنفه داخلدر؟

شیشی قادینی اولقادینی دکلدرد. حیاته ده اچوق رفاهه مظهر اولان قادینلر آرزوق شیشی ده طوبلا نشدر. هر بربرک اقتصادی وضعیتی نسبتنده بر ایکی ویا اوچ خدمتچیسی واردرد. اولک بی اداره سی بونلره تودیم ایدیش، خام حیاتی ایستدیکی شکله تریب ایچون سربست بیراقبلشدر. عائله ده کی



ادره قابو قادینی؛ میانک بونومه بوکی بو زوالی قادینک
صیرتیه بولکه مشدر. اولهم ار، لهم میات قادینیر.

اقتصادی وظیفه سی ارقداشک و بردیکنی آلقدر. یه چکی ایچون آلتق که چکی ایچون آلتق، بول پاراسی ایچون، اکنجه سی ایچون خلاصه حیاتی احتیاجلرنیڭ تطبیقی ایچون منادیآ آلقدر. شیشی قادینی اننده دکلدرد. چوجوقلرینی جاهل برادرینک اننه ترک ایتکده کی کناهی هنوز تقدیر ایتمه مشدر. چوجوق بویتک بر فندرد. چوجوغک غداسی، اویقوسی هواسی، بیقانه سی، بدنی و فکری تربیه سی، هر انشه ک ندرس ایده چکی بر مسلکدر. بونی اوقومق کلفتی اوزرنیه آلیان قادی، زحمتی دخی آلامق ایچون چوجوغی خدمتچیلره تودیدن هیچ چکینمز.

شیشی قادینی مملکتک نه حسی، نه فکری هیچ بر جریانیله علاقه دار دکلدرد. هر کولک مشغله سی پک قیمتلی ساعتلرینی اشغال ایدن توالتی بیتیردکن صورکرا یا اوده نفسی هیچ پشتمین زیارتلری ادا، یا سینه ما، تیاترو، ویا آلیش ویریشدر. شیشی قادینک توالتی

هیچ بر پارسیلر قادینک کندن کوی دکلدرد. فرانسه یی اقتصاداً اوجو ایدن قادینلر بو بوشانی کندیلرینی هر کون فرانسه یی دوله بران میلیونلرجه اجنیلره صائغه توزین ایدیولور. شیشی خانمی بو کیردن منزهدرد. او یا لکیز حکمتی و سیدنی تحلیلی ایتدن سوسله نیر. بعضاً کندیسینی قوجاسنه، بعضاً کیزلی کنه کارلرینه صائق ایچون سوسله نیر. بوسوسله نیشده یوکسک بر ذوقی، و غروری واردرد.

فقط بوتون بو کندینی صائق ایچون اولک ساعتلرینی ضایع ایتدیرن سوساونی جمعیتده بر هیچ موقعنه دوشوردیکک فرقه ده دکلدرد. ذوق بدینی یی بوکسه لقی سوس ساده لک و تیزلک ایتنده اولانی در. شیشی خانمی بوسوس ذهینتی مع التاسف فرانسه قادیندن آلتش، و اونک باشادینی بازارله، کندی باشادینی عائله اوجانغنده کی فرقی اولجه دن آلتشدر. فرانسه قادینی، حیاته ادرکک اولونجانی اولقندن باشقه هیچ بر روی اولیان قادیندر. حالبوکه شیشی قادینک کوزلری اوکنده اون ایکی سنه لک حربک آچ و چیلیق کزد. بر دیک یوز بیکلرجه ینیم و شهنبدجون، آچ و چیلیق

دولار، سفیلر و بدختلر واردرد. شیشی قادینی بر تورک قادینی اولارق سوسنی دکل، مملکتی و مملکتک آچ چوجوقلرینی ده اچوق دوشو. نه بک و سوسه بک بروضعیتده رد.

شیشی قادینی سوسنی تأمین ایچون یاراسنی بک اوغلنده ذوقنی ک چوق اوقشایان هانکی بازار راست کلیرسه اوراده صرف ایدر. اونک ذوقی اوقشایاق ک نفیس اشیا اکثریا روم تجارتخانه لرده بوانور. و شیشی خانمی بر چوق سنه ک تجربه لرله اوکرده، درکه بوراده ویردیک بارانک یوزده اونی، بکرمه سی حتی بعضاً ایلیسی یونان ملتچیلرینه، یونان دوناناسنه، و یونان سیاسی فیرله قارلرینه صرف ایدیلیر. بوتون بویلیکسینه رغماً، یاراسنی اورالده صرف ایتک ایچون کندنجه مجبر بر سبب وار. سوس... اونک مملکتک کیردیک اقتصادی بخرائله هیچ علاقیمی یوقدر.

اونی بکلرین بر چوق مقدس وظیفه لری کورمکسین سوسندن



قاضی کوی قادیانی

شرقك شكامل ايش بر
اغونچيدير . او سانكه
اكلنجه ياراديلديني كيجه
دوغش، نوق، ياري الدن
عشق و فخش سحرني
ايچمش برشقي كوزلردر

آرتان قيمتلي وقتلارني دوستلارني وطنيدقلا رني
زيارتله كيپر . بوز يارتلك حكمتي خاطر صورمقدر .
موضوع بحث اولان مسئله لرا لسه ديدى قوديلاري ،
سالورده كي دانسلر ، چاي عالملي ، جمعيتلرده
سيوريلن وسيوريلكه بوز طوتان قادينلر ،
وارككلر ، بعضاده خدمتجي مسئله ليردر . شيشيله
غزته اوقوبان قادينلرك عددي يوزده اوني كيمز .

فقط بلاستنه اهبسي رومان اوقور . فرانسزجه ،
توركيه عشق رومانلاري ، بو هائله لر چوق قيتلي
ساعتلري اولدورن ، بوقا ديتلك سالون
حياتنده رهبر رولني اويانا ي فاجه لردر .
ملكته عائد بك چوق شيدن في خبر ايكن ،
فرانسز آداب معاشرتني ، سالون اتيكه تارلني
برفرانسز قادياني قدر كوزل او كرشمدر .
فقط توركياده حكومتك حمايه ايدمه ديكي ايكي

علاقه سي بوقدروز بارتلردن آرتان زمانني تياروده ،
سينمه ماده كيپر . خبرلي بر ايش ايچون
پارا و برمه سنه ملكتك اقتصادي بحران مانع
اولديني حالده ، تيارو وسينه ما ايچون بو بحران
موضوع بحث دكلدر . بو يالكر كندى
ايچون باشايان ، فردى احتياجلارني قطعين
ايچون هر واسطه يي بولان قادينك برخير جمعيتنه
باراسي وقتي صرف ايچون نه بودجه سي ،

يوز بيك يتيك سوقاقلرده سورونديكي ،
قوجالارني حربه غائب ايدن بر چوق
قادينلرك ايشسزلك يوزندن چوجوقلارني
آنديغي ، وفخش ايله حياتلارني قازانديغي ،
فابريقه لرده عماله لك ايدن قادينلرك اون درت
ساعت چاليشدغي ، وقاچ غروش قزانديغي
هيچ بيلمز . ملكتك كيپر ديكى اجتماعي بحرانله هيچ



باربیر قیزی

آنه لکی، استانبولک هر آنه سی کی،
 جهل و شفقت اوزربنه مؤسدر .
 فحشنده، بتون شرقیلیقی کوستربرر .
 صانکه صیجاچ چوللرک ویردیکی حرارت
 کوزلرنده شپوت، یوروشنده بتون نظرلری
 کندینه چکن بر جاذبه یارادیر، اتی، قانی،
 کیککی، قادیلنی هپسی ساتیلقدیر . سوسنده
 شیشلی قادیلنک غروری یوقدر . یوزنده کی
 آلفلری، کوزلرنده کی سورمه لری، صیرمالی
 مشلخی ایله شرق کوزلری . کولیشنده،
 یوروشنده، حتی دوروشنده، داغما بر
 دعوت معناسی واردر .

مملکتک اقتصادی بخرانی، اجتماعی انقلابی،
 سیاسی دیدیسه لری قفاسنده برسیاه نقطه در .

کوستربرر . قاضی کوی قادیلی ایچیه بر تولک
 البته صاقلادیلی بنلکندیه شرقلی قادیلنک سچییه سنی
 غائب ایتمه شدر . اوفرانسز قادیلنک مقابلندن
 زیاده شرق تکامل ایتدیردیکی زوجه، انه
 ویا فاحشه در . بو اوج صفحه دهده داغما
 شرقی در .

زوجه وظیفه سنده شرق هر قادیلی کی
 قوجاسنک تحت تملکندیه در . یالکیز شو
 فرقه که صداقت ذهنیتی، قفاسنده بر
 آرز بلوطلی در . او مارسل پرده وولرک تحت
 تأثیرنده دکدر . عشقنده، ووزجه لکندیه
 لایلا ایله جنونک، فرهاد ایله شیرینک تکامل
 ایتش، عصر یلشمش شعری وار . ندیمک
 عشق صانکه یوروشلرینه اهنگ ویرر .

نه ده زمانی مساعدر . شیشلی قادیلی فرانسز
 قادیلنک برقوییه سی در . مملکتک اقتصادی،
 اجتماعی، انسانی هیچ بر مؤسسه سیله علاقه سی
 یوقدر . بونار مملکتک (علاقه سزلی) در .
 بناء علیه شیشلی قادیلی او قادیلی دکدر،
 آنه دکدر، حیات قادیلی دکدر، وطنداش
 دکدر . احوالده شیشلی قادیلنک، بو اک
 بخرانی دورنده، مملکتنه ویردیکی
 نه در ؟...

قاضی کوی قادیلی

قاضی کوی قادیلی بر چوق نقطه لرده
 شیشلی قادیله برلشیر . فقط قاضی کوی قادیلنک
 کندینه مخصوص بر طبیعتی وار که . سوسنده،
 اککنجه سنده، حتی فحشنده بیاه کندینی

او صانع الكلیه یارادیلدینی کیجه دوغمش،
مسلارنده عشقه شرافی قاریشدران حکمدارلرک
الندن عشق و فحش سحرینی ایشمش، وقاضی
کوننده بیاض بر رویشک الله صافلادینی
وجودنی شرقه شهبز ایچون کونکدن اغش
بر اکلنجه بریسیدر .
بو قادین تورکیا نه ایستیه بیلیر ؟ ...

بابیز قادینی

بازید قادی نیوتون معناسیه بر تورک
آناسی، بر تورک قادینی در، قولاننده دها
دون اوکا حیاتی، زوجه لکی و آنانی
اوکرده دن اختیار باباسنک و قور سسی وار:
ناموس ایچون ... حیانه هیشیک معناسی
بونک ایچنه صغیشدر، حیانتک ناطعی دانا
بوکلهدر . زوجه لکنده، بالکرن افندیسته
حرمت ابدن، اوکا قلینی، وجودنی،
حیاتی هر شیشنی، صورت و متوکل ویرن،
اوندن قورقان واونی جیلده رجه سون
تورک قادینک حجاب و عقی وار . بیدکی
اکمه منت بسله بن براسرک متشکر نظرلی
هر صباح قوجاسنی کیمیر، ودرت کوزله
دلیکی قفسک التندن بورک بر صبر سزله
عودنی بکلر .

اوی، عشقنک پوواسی اولدینی ایچون
سور، اونی ایچمه بر ذوقه سیلوب تمیزلکم،
نیوتون بو ابتدائی ایشلارونک ایچون ذوقدر،
اقسام ایشندن بورغون ارغین دون قوجاسی،
تمیز بر اوده، تمیز بر سفاده چوجوقلری
طلولادینی زمان، اوپون بورغو نفلی اوودیر .
چوجوقلری نصل بوده کیکی بیلهدن،
قدرک والیهک یاردیمه بیودور، دوغوردینی
النی چوجوقدن لنده بر ویا ایکی دانه قایلر .
نه یایی اولوم الیه دن . . . جهاننی ایچنده
اویله متوکل بر صبری، بر ایمانی وارکه،
بو صفوت و تمیزک تورک آناسنک الک بو یوک
فضیلیدر .

سوسی تمیز و کباردر . ملکتنک اجتماعی
وفکری جریانلری تعقیب ایده جک قدر
یوکلمه مشدر، علاقه سزلی صفوتی باغیشلانیلیر .
فقط هیچ اولمازسه، قورولش بر یوایی
یایق و یاشاشق امل وارکه بر زوجه وائنه
ایچون وطنه قارشی یایلمش بو یوک برایشدر،
بوکا حرمت ایتک احباب ایدر .

فقط چوق یاییز دگیلدر که بوسور وایمانی
تورک قادینک قیزی، انهنی ذکل، (ذاتاً)
انهنی قوبه ایتمه سنی بنده ایستیه میورم،
فقط شیشلی قادینی قوبه اییدیور . سوسنی

اونک کی یاراشدیر مامشدر . یوزنده آنانی،
کوزنده سورمه لری، حتی اوستنده کچارشارفی
بیله دوشه جک کی در . هپسی ساخته،
هپسی یالانی در .

آز چوق مکتبله علاقه سی اولان بوکنج
قیز، اولنک ایچون او قور . بو غایبه
قاووشقدن سوکرا ارتق کتابلرک ایچی
پیشدر . اولنجه قدر زمانی عشق رومانلری،
شیزاده باشی، ودرکرار اراسنده معاشقه
ایله کچر . اورویا یلاشدق اونک نظرنده،
ارککلرله سوشه سنی، وبونک اصولی
اوکرتمکدر . فرانسه نک مون مارتر عشق،
پوزواللی صاف قیزلر ایچون بر غونه،
شیشلیک قوبه ای دیلش حیاتی بر ایده آلدر .
بو ایکی جاذبه نک اراسنده یولی شاشیرمش،
زواللی قیز، بو ساخته سوسی، یوایلی
قنای ایله ایکی حیانتک آراسنده بر جاباز
کی سالانیدور . دلیکی قفسلرنک آراسنده،
حیانتک بوون معناسی (ناموس) ایچنه
صغیشدران تورک آناسی بونی نه کوزله سیر
ایدیور، نه دوشونیور، بیلیمور .

فقط بو تورک قیزی یاربیک آناسی در،
ملکته علاقه سی، بر مکتوب چکمه سی
ایله، برملاف و عدی اواسنه صغیشان بو ییزک
ملکته و بره جکی، استقبال ایچون بک امید
بخش برشی اولماسه کرک . عشق هر کنجک
حقیدر . حیانه اقتصادی، اجتماعی، انسانی
وظیفه لری یایان هر قادینک بحق ایستیه سی
بک طبیعی بر شیدر . فقط بو وظیفه لردن
صرف نظر، اناسنک زوجه لکنی، و آنانی
بیله آلامیان بو قادینک تورکیایه و بره جکی،
قاضی کوی و شیشلی قادیندن هیچ ده فضا
دکلدر .

اوره قادی قادینی

حیانتک بوون بوکی بوزواللی قادینک صیرته
یوکلمشدر . اوهم زوجه در، هم آنه در،
هم حیات قادینی در . بو او بو یوک بوک
آلتنده او مولزلی چوکش، کیمیلری فیرلامش
قادین حیاتی قزاق ایچون توون فابریقه سنده
چالیشیر، اولرده چاشیر یقار، بازار برنده
اکک ساتار، سبزه ساتار، قوجاسنک
دو یورامادینی سفرا یه بر دیم اکک قانه ییلدک
ایچون کونده اون درت ساعت چالیشیر .
قوجاسنی عادی بر علمدر . تجاری و صناعی
بربحران اونک ایشدن قوغله سیایه نتیجه لشدر .
خسته قی و اولوم بوغاله نک هر کونلک مسافریدر .
سی نه قدر چوق اولسه سفالنده او قدر

چوقدر . فضله سعی وجودیه اوده بن بو،
قادین صحتنی ده برابر ویرر . فلاکت فلاکتی
تعقیب ایدر . ایشیز قوجاسنی معنوی بورغو-
نلفنی میخانه ده دیکلندیرر . صولک متالکده
اوراده قایلر .

قادین اونی وچوجوقلری بر طرفه
براقوبده ایشته قوشدینی زمان، چوجوقلر
اختیار بر قادینک، یاخود جاهل و ترسینک
نه اولدیندن بی خبر بر قوشوشونک الله،
بعضاده سوفالرده قایلر . او اوکلر بر بارچه
قوری اکلک کیمیرکن چوجوقلر صوندن
عبادت چوربارلنی اچرلر . ارکک سرخوش،
قادین بورغون ارغین اوده دوزر . مسعود
وسکن بر اوه مقابل، ویران، خراب،
دینده ایکی بارمق غاز یانان کوچوک بر
قاندیلله آیدنلار برکی اولش بر او . ایشته
بوون جنابنرک و فافلارک منبی بو کوچوک
و غازسز لامبه در . قادین اوینه بورغون
دوندکن سوکرا اللری یته ایشله دولودر .
اونک ایشلری کومکه، آغلایان چوجوقلری
بدریوب یاتیرمه، اونک دیکیشلری دیکیکه،
کیجه یارینسه قدر چالیشمه مجبوردر . آنا
بابا تام معناسیه جاهلدرلر . بوسفات و عشرته
سیکیلری کریش . بابانک چوجوغنه ویر-
جکی تربیه، چوجوقلرک باشنه اینی و صوقلرله
باشلار . قادین حیوان کی چالیشمه نک
سیکیلری کی کردیکی بر عصیته یاورولری
اوزرینه بر جنوار کی صالدران قوجاسنه
کوکسنی کرر، کیجه نک صوکی غوغا ایله کلر .
بو قادین هانکی جمعیته، نهن، نصل،
ایچون یاشادینی بیلر . سعادت و رفاهی تیل،
و طفیلی بر زمره یه بخش ایدن قدرک هانکی
قدر اولدینی ده بیلر او ملکته هر شیشی
ویرر : چوجوغنی، وجودنی، صحتی،
زمانی، سعادتنی هپ بو ملکک اوغرینه
فدا ایدر، فقط بو وردکارینه مقابل، نه
چوجوغنک کیمیلری صوغوقدن صافلا بحتی
بر کوملکی، نه اکلکی، نه ده مکشی
واردر . صالورنده قدیفه خایلر اوزرنده
ایک باپوچلرله دولشان خام افندیلرک یاشنده
اوخیر بر معلولدر . حیانه نصیبی، بو ویران
او، و غازسز لامبه، بوچیلای چوجوقدر .
هر ملکتنک ترکیسی قادینلرک جمعیته
اوسنادینی اقتصادی، اجتماعی، انسانی
وظیفه لرله اولچولور . تورک قادینی، تورکیایی
تریه کوتوربیور . . .

البسة مودة للربى



۱- ايج البسة: چيچكلى مولتون قوماشدين ايقه كاره ۲- ايج البسة: آچيق دىكلى قوماشدين، ياقه سى وىرى سوسلىرى ايكىدن ايشلەك ۳- دىسەك خفيف يوكلى ايج البسة. روب
دوشامبر اولارق ده قوللايه بيلير. قوشاق دار، بويون كيتيش. ۴- ايج البسة: ايمكلى كىتىن، ياقه زى ايشلەك ۵- ايج وىلىش البسة. قاشميرن ياقه سى قىزىقه. ايشلىرى ايكىك.

باشلیق موده لری



بو یوک بر رغبته مظهر اولدی . و در حال تطبیق
ایدلکه باشلاندی .
بو کون ، قارنلر مژه بو توجهدن جسارت
آلارقی یکی بر قاج نمونه دهاعرض ایدیورز .
بو موده لارده ملی ذوقله آوروپا شکلاری
منج ایدیلش و یوسبوئون یکی نمونه لر
وجوده کتیر یلشدر .
آوروپاده دخی صوک موده شایقه لر بزم
بوملی باشقلر یزمه یاقین بر شکل آلمه باشلامشدر .
الک بهار شایقه موده لار یله برم باشقلر یزم
آره سنده بو یوک بر مشابته واردر . یالکز
باشک باغلایشی ، تنظیمنک طرزی موزه لر دن
آلنشددر . قوماش ورنکلری البسه و چارشا -
فکزک قوماش ورنکمه ایدورا ییلیر سکنز .



رسلی آیک اورنه به آدینی یکی ملی
باشقلر بو یوک بر حسن قبوله مظهر اولدی .
یک اوغلی ، شیملی وقاضی کوی خاعلری
آره سنده رسلی آی موده لار دن باشقلر
کورونک باشلادی . تورک قادینک سوس
و کینیشنده کندی خصوصیتنه و بر دیکی بو
اهمیت تقدیر له ذکر ایدلکه لایق بر حرکتدر .
تورک قادیچی کینیشنده کی ذوق ایله طامشدر .
شهر مژده یاشایان انجیلار ییله اونلری تقلیده
یلتنمکده درلر . تلنسنده بواجبه ذوق و ظرافتی
کوسرن تورک قادینک باشقلره اهمیت
و بر مهمسی ممکن دکلمدی . (رسلی آی) ده
چقان باشقلر بواجبه جاره جواب و بر دیکی ایچون

چارشاف و البسه



موسمك برفوستوم تابور



موده لاری



برايك بهار ايسه سی



بوالبسه نی کندیکزدیکه بیلیرسکیز

قزیده بر ایچ البسه سی

اولریکنده روم ترزیه لی

چاغرمقدنه قور تولوق ایستیره

سه کن البسه لر یکنی کندیکیز

دیگیکن. یوقا قیزده کوردیکلکیز

البسه بیله یاییلمشده. موده لك

یارو نی آردوا سنده چانا کومره

یزه یارونی آلموه ایستیریلر

مکتوب ایچنه استابول ایچونه

اوج، قشمره ایچونه بسه غروسه

قوروق نه راهعت ایتلیملرله

اسکدارلی کوچوک ملاحت

«هربکلی دوبریغم سوزیلا بوعلالک آهیدر قجه جیر کیندشده دیمیر کینلشده کجه آهیدر سانه بر عالم اولدیفنی کوسنیرور، دیر بوچوققلرک باشده کندی جینلندنه برسانده اولدیفنی دوشوند کجه اورتایور دیم.»

مهری : صبیحه نکر با

باشی ایکدی، جواب ویرمک ایسته میوردی. اوتانیور میدی؟... خیر، ملاحت دوت سنه دنبری سواقلرده، حیالک الک چیرکین فحش مزبله لرده قادینلغنی، عفتی، حاجی، هر شیتی ویرمشدی. ملاحت اون اوچ اون دوت باشلرنده بیاض پنه تنی، ابری کستانه کوزلی، اوستنده کی دوکوک اوابارک ایچنده

بیله کوزل دینه جک قدر کوزلدی. کوزلکی باشادیننی عالمده اولنک ایچون بر فلاکت اولمش، وجودی اوچ ایچاق یاراسیله دینلشمشدی. بوندن دوت سنه اول برکون کندنندن دهاکوچوک بر چوققله اولندن قاجش، دوت سنه سواقلرده دینلش، جاملش، هر مزلیک چنیرندن کیمش، اترقدها چوققو یاشنده بر اختیار قدر نجهریلی، کورکولی بر فاحشه قدر پیرتیق وچا. بسزدی. احسانک کیم اولدیفنی اکلایم ایچون اصرار ایتمدم، بکاحیات یاشلادیننی نقطه دن حکایه ایتمدی.

ملاحت اسکدارده قواف احمد افندینک

قیزدر. آتیه سی دوت سنه اول اولمش. اووه کی انه سی، هر اووه کی انه کی، ملاحتی دوهر، اولک الک افرایشلری اوکا کوردور، حتی اون یاشنه رغما، چاشیرلی بیله اوکا یقاتیرمش. وجودی کوتکدن مورلکه لرله دولارمش. برکون ملاحت اوچاقدن بکی ایندیررکن دوکش، انه سی اوچاقدن یاقالادیننی قیزغین ماشا ایله باجانی یاقش. ملاحت دیزندکی یاقینی بری کوستردی. انسان یووانسده برحیوان معامله سی کورده

باقیور، بوآتی زیارتک معناسی آکلایم ایستور کیدیدی. — ملاحت، معزز خسته خانه ده سنی ایستور، دیدم. — سز معززی نره دن طانیورسکن؟ دیدی. — بن معزکز اسکی خانیم.

آیلردنبری صو یوزی کورمه بن پس، خراب بریاراقه نلک ایچنده، داغنیق صاچلری، دوکولش اواباری ایچنده بیله صیجاق وچکیچی بر چوققو یاقیشله تا روجه خطاب ایدن ملاحتک، حالا اوزریمده الک چوققو تأثیر یاپان سوزی بو اولدی : — بن احسان نصل عفو اتمدم که، نه سوز،

حیاتده کیمسه سز قالدیم کوندنبری چی یالکز او سودی، یالکز او قوروردی. بزم بورلره دوشمه مزه آنامز باباخرسب اولدی، اولندن صوکراده اترق بزی هیچ کیمسه آرابوب سورمادی. احسان بکا، بن احسانه دایانه رق یاشیوروز. احسانه ملاحت، بوتون اوکسوزلره، وسفیللره سینه سی آچان سواقلرک چوجوغیدر. اولنره یووالرندن چالینمش ویا قوغیلش، اوی، اخلاق، وظیفه سی اولیمان مجهول عالمک بزم کوزلر یزدن صاقلادیننی چوجوقلردن در. ملاحتی طوبخانه ده انکلیزلرک ترک ایتمدی



احسانه ملاحت، مزبله ده پید بربرینی سونه بوابلی کوچوک عاشقه کیمسه سزله و اوکسوزلره سینه سی آچانه سواقلرک چوجوغیدر

برآز دوشوندی، سانکه کلک آرزوسنه مانع برشی واردی، صوکر صوردی : — بورابه تکرار دونه جکیم م... دوشونیوردی. اطرافزی بوچالت عالمک چوجوقلری صارمش، هپسی صیرسزلفه بزی دیکله بورلردی. ایچارندن بری جوابی بکلیمدن : — اونی قوچاسی بیراقاز که... دیدی. — سنک قوچا کده کی وار ملاحت...؟

باراقلرک ایچنده بولدم. بره کندیلرینه بتاق وظیفه سی کوره جک بر چووال آچشلر، کوشه یه صابی و آغزی قیدیق بردستی قوشلر. دی. بو چامورلر ایچنده بر (قارمن) عشق یاشایان چوجوغلک کوزنده جوال، آتینن بر دکا واردی. بوابیصز، مزوی یووانسده نی کورونجه شاشیردی، کوزلری قابوده، قاقچی ایچون برچاره آرایان برکدی کی، اولدینن برده بورلردی. بن ایچون اوطوراجق بریر یوقدی، او قورقاق، قورقاق یوزیه

بو اوسوزلك سفلرلك
صغيندقارى جامع كوشلرته،
چشمه بالاقلرته صغيندقارى
بو كوچوك عشق
قهرمانلرى المك آقشاي
قاضى كوينده اسكلده
برعربه آخورنده كچير-
مشاردى. ملات هر ديقفه
اووه كي آتشمى آندمه ماشا،
ويا صيرقلا وزرينه كابى
كورور و تتره يوردى .
احسان ده اونى تسلى ايدييور،
و او كا او كچه ي مسعود

كچير تمكه چالماي يوردى .
ايرتسى كوفى استابوله
كچيشاردى. احسانك باندنه
چوق يارا وارمش، فقط
صوكرا يواش يواش يارا

بتمش، واك بسيط كچنه يولى اولان
ديلمكه باشلامشاردى. ويكي جاملك مردي بوننده
— احسان او بارلارى نردن بولش ؟

ديدم .

— كيم بيلير، بلسكده چلش، ديدى.
چالقي، بووانلر ايچون غايت مشرورع بر
كله اولمشدى . سوقاق كوشه سنده كندى
اوسز، باراسز، صاحبسز بولان هر چوچوق
ايچون بوندن طبيعى نه اولاييلردى ؟

ديلمك كارتىك بر قسمنى حافظ آقا بكة
وردرلر، آقشاملرى جاملك اوسنى اورتولى
صهلفنده اوپورلدى . بعضاً صالحيم سكودده كي
چشمه لر، بعضاً يره بانانده كي كورد قادينك
قولبى سى اونلر ايچون پناه اولوردى .

حافظ اغابك بكي جاملك حافظيدر . ايجنده
يوزلرجه مسلمانك باشى طاشلارته ديكدر بريدكي
مقدس معبدك بر كوشه سنى كندى حصيص
منفق ايچون و طنك بوايكى چيپلاق چوچوغنه
كبرالامش، بوسوقاق چوچقلا رنه مقدس

معبدلر بيله شفقت قبولنى قيامشدى .
كورد قاذى، معززك، ملاحك و اونلر
كى كيم بيلير نه قدر معصوملك غفت وعصمت
تجاريدر - كورد قاذى نك اوداسى كيم بيلير نه
قدر پيسلكك، عادىلكك مر كزيدر. بو اودا

ايجنده كيم بيلير بزم نوكر تيزى اور برده جك
نه فاجعه لر، نه رذائلر حكم سوزر . بو اودا
كيم بيلير نه قدر معصومك شرف وعصمتى،
اخلاقى بزدن چالوب كوتوزر ؟ . . و بزرلر



ديلمك كارتىك بر قسمنى حافظ آغا بكة وردير، آقشاملرى بكي جاملك
اوسنى اورتولى صهلفنده اوپورلدى

مجهول برلره كيده چكى آكلاشدى .
صوكرا ملاحه اووه كي آتشمك وحشتدن،
يالكرز باشلارته كچيره چكارى سريست،
و مسعود حياتك كوزلا كندن او قدر شوقله
بخت ايتش كه ملاحه ده اونكله برابر كيتكم
هوسنه دوشمكدن كندى منع ايده ماش .
واقشام، كيسه دو يادن، يواش يواش قاپونى
آجش، سوققارله، بووانلره فخش ايجنده،
سرك ايجنده سريستى و يرون سوققارله،
قاجشملر، و، بردها اولرينه دوغتمك اوزره،



حافظ آغا بكة بكي جاملك حافظيدر مقدس بر
معبدك بر كوشه سنى بوهره قهره كير الامشدر

بوچوچوق هيجنسلرى ايچون
نه دويوردى ؟ . بو اونك
ايچون بلكه بر آزد هاطيبى
ايدى . فقط بن آندكى
قيرغين ماشه ايله چوچوك
اوزرينه سالديران قاذى،
ظالم روما ايراطورلرينك
(غلادياتور) اوپونلر نه
آجيق اغريله انسانلر اوزرينه
سالديران وحشى ارسلاندن
هيج ده فرقلى بولدم . ميني
ميني معصوملرى ياقاچى قدر
فردلر نه صلاحيت و برهن
واونلرى مشمول ايتمه بن
جهيمته آچيدم . ملاحت
عالمه سستدن زياده جهيمتك
قيزيدر . او جهيمتك كه اونى
نه اونده، نه سوققاده،

نه فخشنده، نه ده حياتك هيج بر صهفحه سنده
حمايه وظيفه سيله كندى نوظيف ايتمه مشدر.
ملاحت كو كارك ايتدى، و سوققارلك قبول
ايتدى، بر چوچوقدر. اوزر نه ده هيج كيسه لك
حق وصايت و مشوليتى بو قدر . ديزيك
بر آرز او نه سنده اولدجه بووك، قاپانمش
بر بچاق ياراسى واردي .
يا بونه ملاحت ؟ ديدم .

باشى ايكدى و موصدى. حياتنده هر يارنا
بر فاجعه، سپاه بر لسكه ايله دول اولان
بو چوچوق، بتون حابسز لغنه رغما،
لسكه لرني برر بر صايقدن چيكي يوردى .
ملاحت اوده كي اضطرابلرله دول حياتندن
اوصانمش، اولك ايك بووك امل اولمشدى.
حياتك ايك طائى ديقه لرى كونك اولد بريجي
مشغوليتلرندن قورتولوب كندى سوققاه
آتدى زما نلردى . قومشوك چوچوغنى سكرز
باشنده احسانله هر آقشام سوققاده برابر
اوينار، آقشام اولوب ده احسانه قاووشق
ايچون كونى ياك مشكله كچيردى . احسان ده
دائما بياستندن شكايت ايدردى . اوده نه
غائب اولسه اونى دو كرلر، اوندن بيليرلدى .
بر كون بياستك جيبندن چالپان بيش ليراي
ينه احسانه اسناد ايتشملر، حتى بو يوزدن
اونى دو كدن صوكرا اودنه ده قوغمشلردى .
اوكون احسان در حال ملاحتى بولش، ماجراسنى
آكلانمش، آرتق اوزاقاره، آتشمسك

بياستك يتشمه يه چكى اوزاقاره قاجاجنى،
آرتق اونلرى هر كون خير يالايان بو بايا
صفتنده كي وحشيلرك لندن قورتولق ايچون

صیباي اودالريزده ، جيتك ايجنده خام
وافندي اولورق بوجاك عالتك چ. جوقلرني
سير ايدر ز .

ملاحتك بنين كيزله ديكي برچوق فقطلر
واردی . استانبولك اورتاسنده ايكي چوق
اوندن قاچارده اون عالتك سي نصل اولورده
بولمازدي ؟ اكر بولمسه نصل اولورده تكرار
اوينه آلامازدي ؟ بونلر مظلم فقطلردي .
فقط پاك آجي برحقيتلدي ، ملاحت واحسان ،
سوقاقلره نه صفت وشكلده دوشلرلرله
دوشونلر ، اونلري بوجانلارنده تعقيب ايدن
برجيت قوتلرني بوقدي . وبوصاحبز جمعيت
ايجنده اونلر دوت سته يالكر يكي جامعك
اولينده ، صالقم سكودده ويانغن خرابلر
ايجنده ياشاديلر .

بوتون بوجانلارنده اونلري ايقاظ ايدن ،
ديلننه دن ، خيرسزلفدن ، فحشدن قورتاران
بر جمعيت قوتنه راست كله ديلر .
ديلنچيك ياننده احسانك قازاناماماشدي .
هر كس اونك كنجلكنه وقوتنه ياقه قرق
چاليشني توصيه ايدر ، فقط ملاحته آجير ،
آوچلرني اونقلره دولدرلرلردي . ديلنچيكده
قزاناماق احساني اسكي طبعيته ، خيرسزلفه
سوق ايتشدي . ملاحت زحمتسز قازانللك
ذوقني ، سوقاقلرك كيرلي هوا سي ايجنده كي
حريتك طادني طانقدن صوكرا اراق اوك
دكل ، فحشك قيزي اولمشدي . احسان
مردالله برابر خيرسزلق يازر ، اولدجه
پارا قازانيردي . وباسرار عالتده بلرين يكي
سيما ايجون يكي بر ايتشيدني .
— مردان كيم ؟ ديدم .
ملاحت غايت طيبني بر لسانله :

— اختيار بر ديلنچي در ، ديدی . يره
باتانده بر اوداسي وار ، بز بعضاً اونك
اوداسنده ياتاردق .

— اوراده باشقه كيسه بوقيدی ؟
اونك ارقداشلاري واردی ، فقط بزه

ايليشنلردي .
حياتي خيرسزلفه كچرين بر ديلنچينك
اوداسنه ملاحت كي كوزل بر چوجوق
نه صفتله كچر ، دالنده هنوز آجان بوتازه
چيچك نصل اولورده بوياني ديكلرك اراستنده
صولمازدي ؟ .

ملاحت كيردن وچاموردن يايلمش حياتي ،
نه قدر عفت وچابندن تجرد ايشه ، ينه
صافلامق مجبوريتني حس ايديبوردی . هيايكي
دويديم سوزبك عالمك آدچقه چيركيشن ،
چيركيشنه شديكجه آجياشلان بر عالم اولديني

كوستريور ، وبوجوقلرك ياننده كندي
جنسلرندن بر انسان اولديني دوشونديكجه
اوتانيوردم .

حياتلرينك چيركيشلني نسبتنده عشقلرينك
صفتوني وار . قانون وعادتدن خارج طيبني
بر عالم ايجنده سه ويشوب ياشايان ،
بربرلرني اولديرهك قدر سهون وقيصافان
بوجوقلر اطرافلرديكي ظالم ودرشت انسانلر
اراستنده بربرلرني دهافضله سومشلر بربرلرينه
دايانه قق ياشامه نك وورديك برقوتله بربرلرينه
دها فضله باغلاشلردي .

— سني بو قدر اوزديكي و ايتخديكي
ايجون احسانه كوجه دكمي ملاحت ؟ . ديدم .
— كوچنمده ، فقط احسان چوق آغللادي ،
ني سوديك ايجون يايديني سويله دي ، بنده
باريشدم . بن احساني نصل عفو ايتزدم كه
اوسز ، حياتده كيسه سز قالدني كوندنيري
ني يالكر اوسودي ، يالكر اوقووردی .
بزم بورالره دوشمه مژه آنامز ، يايلمز سيب
اولدي ، اوندن صوكرا ده اراق هيج كيسه
بزي آرايوب صورمادي . احسان بكا ، بن
احسانه دايانه قق ياشابورز . »

وحشي حيوانلر ايجنده برجنس وارمش كه
ياوروسني ييك ايجون صالدران ارككلردن
چوجوقلرني قورومق اوزره ديشلر برلشير ،
ياورولرك اطرافلنده سپر يابارلرمش . سز
زوالی چوجقر ، او حيوان ياورولر قديرده
قيمتلي دكلكسز . همچنسلر كنسزك اطرافلر
سپر دكل ، اوچوروم آچارلر ، بوصر قورارلر .
ينه حيوانلرك ايجنده بر جنس وارمش كه
ياورولرني كندي ييرمش . سزلر ، اوسز ،
وطنسز ، كيسه سز ، سوقاقلرك كوزل
چوجوقلرني ! . سز بو حيوان جمعيتلرينك
اوستنده ، چوجوقلرني كچه نك قرانقلرينه ،
سوقاقلرك حريم عصمتنه بيراقان بر انسان
جيتنده ياشايورسكنز . فقط بوجيتك ايجنده
ياوروسني قورومق ايجون سرقازان حيوان
آناسنك نقتندين بيله محرومسكنز ...



كتابخانه سودی

نك كوچك ومراقلي رومانلر كلياتي

پاره غروش پاره غروش

۲۰ ۷ ماچه يكي ۲۰ ۷ مشوم ديش

۲۰ ۷ خفيه نك نشانليسي ۲۰ ۷ كيزلي قيو

۲۰ ۷ چالشم كردنلق ۲۰ ۷ ياريق يارمق

۲۰ ۷ كسيك آلي ۲۰ ۷ قانلي قورده لا

۲۰ ۷ سحرلي دمت ۲۰ ۷ سياهمثلك

۲۰ ۷ دريان اولو ۲۰ ۷ شيشه ده كي كوزلر

۲۰ ۷ قيزيل كولكه ۳۰ ۷ خيچ اضطرابلر

۲۰ ۷ ساخته نشانلي ۲۰ ۷ وحشي حيوانلر

۲۰ ۷ چيچك سنده

بو كليات اونوز ايكي صحيفه ايجنده بوزلرجه

صحيفه نك موضوعني محتوي اولوب هي كتاب

عشق . . . ماجرا . . . سركدشت . . .

جنات كي هيچانلي موضوعلرني جانلي برصورنده

تصوير ايدر . باشلياشنه برحكاچه در .

بهره نك طابري

كزيده محروم لرعزندن سعاد درويش خام
افندي ، بهيره اسمنده بر كنچ قيزك ساحه
ازدواجده قارشيشنه چيچان هرچشيدطابلرنيك
احوال روحيه لريله غريب حسلرني وبهره نك
بو معماي ازدواجك سرائرني حل ايدمه بهرك
واله ومفتور تصورندن صورت فراغتني مصور
صوك درجه مراقلي افندينك بر رومان در . فيثاني
قرق غروشدر . مركز توزيبي : كتابخانه
سودی

احمد فردی

قاديلاق روح وحسيانيه ارككلرك اعماق
روحنده مكنوز سرائري بتون دقاقيقله
سكتكناه وتقررخده پك بيوك موقتيلر قازانان
سعاد درويش خام افندينك بر كنچك سر
انجام غرامني مصور لك صوك انريدر . فيثاني
غروشدر . مركز توزيبي : كتابخانه سودی

اسکی دنیا - سیک دنیا

زمانه و مفاصل بر بنده عصر لیم مسانده ایکی دنیا — بری اعتبار دیکری کنج، بری
ماضی، اونکی آتی، باقیور — بری شه، شوخ، دیکری اوقور و مغفور — بری
میانده دیکری دکل — بری فرقیور دیکری اوطور و بور، بو بویوک تضادک سبی نور؟

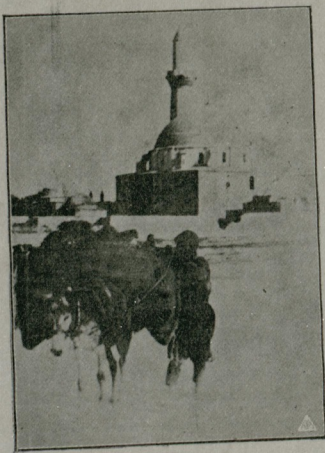
محرری: م. زکریا

تازه، یکی و تاریخس برمت اولماسیدر، بزم
آرقه مزده حالز و استقبالیز اوزرنده مؤثر
بو بویوک بر تاریخ وارد. ماضیز شرفاله
و فاجعه لره دولور، محیطن تاریخ، بزه
بر اقدینی اثر لره عاقلدر. شوراده کوکله
بوکسلی بر جامه، اوتده بر مزار
طاشی، بریده برچشمه هب ماضیزی
خاطر لایتر، هر آه مزده تاریخ، زکشانلی
ویا قانی بر صفحه سیله قارشیه
کلیر، اک اوافق بر چینی، کوکل بر
یازی بزه اجدادیزی خاطر لایتر،
ماضیدن قالان میراثک بو کثرتی بزی
بیکلرجه قید آلتیه آلمشدر، حیامن
دوشونوشور، چالیشیشور اوزرنده
ماضینک ایزلری وارد. بر فرانسیز
عالمک دیدیکی، عادتا حالزده
اولولریز حاکدر. هر حرکتیزده
اوموزلریز اوزرنده تاریخ، زکشانلی
حسن ایدرز. بویالکز، بزم ایچون دکل
اسکی مدینه، منسوب ملتارک هپسی
ایچون بوله در.

حالبوک آمریقا دها هنوز بر قاچ
عصرلق بر ملتدر، حیاته هنوز کیمش
تازه، بر کیندر. نه اطرافنده ماضی
خاطر لاتان اثرلر، نه ده قبه تاریخنده قلبی
شرف و هیجانله قایلر تان وقعه لر وارد. اونی
ماضی به چکن، ماضی به سور و کلین هیچ برشی
بو قدر، آمریقا سیر آزاد بر دلیقانی کیدر.
نه آفاقارنده ماضینک تنجیری، نه ده اوموزلرنده
تاریخک آقیر بویک وارد.

بو حاده یکی واسکی دنیا ساکنلری
اوزرنده مهم فرقلر وجوده کتیرمشدر.
کوروشمن، دوشونوشمن، حیات تلقیلریز

بر چوقلرینه کیندم. پارس ولوندرده اوزون
مدت یاشادم. فقط کرک حیات طرزی
کرک دوشونوش طرزی و کرکسه مادی برق
اعتباریله آمریقایی بوسون باشقه، بوسونون
یکی و تازه بر مملکت بولدم. حتی بو فرق



اسکی دنیانده بریایر

اوروپا لیلرده حسن ایتکندن خالی دکلدرلر.
آمریقایی زیارت ایدن اوروپا لیلر بیله کندیلری
تاماً یاپانچی، تاماً باشقه بر مملکتده حسن
ایدرلر.

آمریقا ایله غربی و بالخاصه شرقی یکدیگرندن
بو قدر باز بر شکله اوزاقلاشدیران اک
بو بویوک عامل، بجه، غرب و شرق دین، زکین،
حشمتی بر ماضیه مالک بولوغاسی، آمریقانک

مملکته دوندیکم زمان بوتون طانیدقلم
بکا آمریقایی ناصل بولدهغی صور مشلر، خیالرنده
بیک بر کیجه ماصالارنده تصور ایدیلن خیالی
بلده لره مشابه برشکللی طاشیدقارلی بو غربا تیر
مملکتی حقنده بیدن معلومات ایسته مشلردی. زمان
و مکانه یکدیگرندن عصر لجه مسافده
یاشایان بو ایکی دنیا آراسنده کی تضاد
و مبالغه لره اوقدر بو بویوکدرکه بونی بر
جمله ده اوطور و آب آلاقی ممکن دکلدی.
فقط هانده عمومی بر سورنده معروض
قالدیم بو استیضاحلر بکا تورکارک
آمریقا حقنده توحاف بر مصراق صاحی
اولدقارنی او کندی. فی الحقیقه هر کون
یکی بر غربا تیرنی ایشیتیکله حقنرده کی
حیرتمی آرتدیران بو غربی انسانلر
کیملدر؟ ناصل یاشار ناصل دوشونورلر؟
نهدن اونلرک حرکتلری، فیکرلری بزه
غربی کورونیور؟ ایچون بزم آمریقاه
غربا تیر دیاری اسنی و برمش؟

آمریقا یالکز بزه، اوروپا به نسبتله
بته اسکی بر عالم عدا ایدیلن شرقه، نظراً
دکل، مدینه ده خیالی لیلرله مش اوروپا به
نسبتله ده غربی لر مملکتی عدا ایدیلر.
اوروپا ایله شرق آراسنده معنا و ماده
نه قدر بویوک بر اوچوروم وارسه

اوروپا ایله آمریقا آراسنده هانده او
نسبتده کنیش بر آریلیق وارد. اوروپا
آمریقاه هیچ بکرمه من. بالعکس آمریقا
ایله مقایسه ایدیلکی زمان غرب داها زیاده
شرقه بکزر. آمریقا قارشیشنده بر غربی ایله
بر شرقی هانده عین وضعنده کورولور؟
آمریقا اوقدر یکی، او قدر نوعی حشمت
مخصوص بر مملکتدر. بن اوروپا یا تختلرندن

آزاستنده دوله برپایه امکانش اوجوروملر
آجان عاملارک الیمهی بودر .

بو ساقده درک بز اختیارز ، آمریقایلر
کنجدرلر ، یالکز مجازی معناسیله دکل حقیق

معناسیله ده بز اختیارز اونلر کنجدرلر .

اولا بز ملتجه اختیارز ، اونلر ملتجه

یکیدرلر ، صوکر بز فرجه اختیارز .

اونلر فرجه کنجدرلر ، ملی حیانتزک

بو خصوصیتی فردی حیانتزه نیجی

اعتسدر . بزده هرکس ، بلا استغنا

هرکس ، اختیاردر . چوجقلر بز اختیار

کی اوطورور ، اختیار کی قونونور

اختیار کی حرکت ایدرلر . چوجقلره

خاص یارامانلی ، شیطانلی ، حرکتده

سربستی قاچ چوجقلر ده کوره بیلیر .

چوجقلر بز اوده ، مکتیده سواقده کی

جانتلر نه دقت ایدیکز . بو کوچوک

وجودلر نه قدر ، نه قدر بووک انسانلر

خصوص سکون ووقار صاحیدرلر .

چوجقلر بزده آقیر باشلیق ، دورغونلق

برمرت صاحیلیر ، آفاجان ، یاراماز ،

سر آزاد چوجقلر تربیه سز عدایدیلیر ،

چونکه برنجیلر اختیار چوجقلر در ،

ایکنجیلر حقیق چوجق . چوجقلرک

افندی ، قیزمک خام قیز اولماسیله

افتخار ایدرز . یعنی اونلر کوچوک

باشده اختیار کورمک کومیزی

قابیلیر . بوتلق آلتنده بووون چوجقلر بز

قایقوسز یاشلرنده بیله اندیشه ایچنده ،

بیک قید وباغ آلتنده یاشارلر .

چوجقلر بزده باشلایان اختیارلق

بووودکیه ایلیرلر . دلیقانلیر بز

آمریقایلرک الی یاشلرنده کی اختیارلرندن

دها اختیاردر . اونیش یاشنده آرتق

سواقده اووون عیب اولور . الک کوزل

وقت کپیرمه محلی اولر ویا قهوه لردر .

دلیقانلیر بز ایچون کنج کی دوشونوب

کنج کی یاشامق برعیب عدایدیلیر .

کنجکومیزی طامادن روخ اختیارلاش

بولونوز . هاله یکری یکری بیی

کچمش کیسه لر آرتق کندیلر بی اختیار

عد انکده بر بآس کورمرلر . اونلر

ایچون الک بووک ذوق قهوه خانه لرده تاریکه

ایچیک ، طاوله اوینامقدر . اختیارلر کی

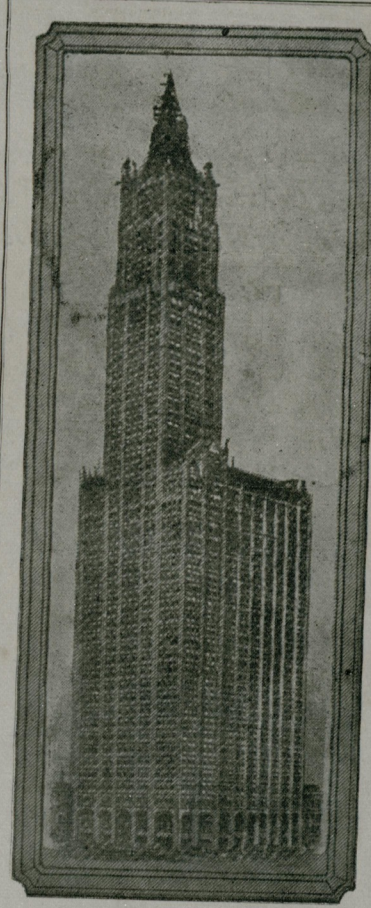
ماصه یاشنده اوطوروب دیدی قودی بائق

سیاسی مباحثه لر دلق باشلیجه اکلنجه مژدر .

دیدي قودی اختیارلره یاقیشان بر شیدر .

هاله بودیدی قودی سیاسی ماهیتی حائر اولورسه

اونکده یالکز اختیارلر مشغول اولور . مقاعدلرک
سنأ اختیارلرک یانته اوطورورک . اونلرک الک
طامانلی مباحثه موضوعلری سیاسی دیدی قودیلردر .
بز ملتجه فردجه اختیار اولدیمز ایچون



یکلی دنیا ده بریاریم
الی بری قاتی برنا

هیمزک باشلیجه ایی دیدی قودی بائق ،
سیاسی مباحثه لرله وقت کپیرمکدر . بزده
پولتیقه جیلغک بو قدر ایلر یاهمش اولماسی ده
قسماً بوئدن متولدر .

حالیوکه آمریقاده دکل چوجقلر ، سنأ

اختیار اولانلر بیله چوجق عدایدیلیرلر .

اونلر ایچون دنیا ده سنک تقیید ایده بیله چکی

هیچ برقید بو قدر . اونوز یاشنده کی آدملر

کورورسکز ، اوکله تعطیلنده ایشارلرندن چیقنجه
سواقده طوب اونلرلر . اونلر ایچون حیات
تلقیسی برکنجک حیات تلقیستدن عباردر .
بنأ علیه اونلرجه حیات یاشایلماسی ، اعظمی

استفاده ایدیلسی لازمکن بر شیدر .

بز حیاته اختیار کوزبله یاقیدیه ز ایچون ،

بزجه حیات زورله طاشانان بریو کدر .

اونلر حیاتی یاشارلر بز سورورکوز .

آمریقاده کنج و اختیار هرکس حیانتدن

اعظمی صورتده استفاده یه چالیشیر .

عیب و کناه دامغه سیله بزده ممنوع

اولان هیچ برشی اونلری یاشا ، نقدن

منع ایدمه . کنج قادیلر کورورسکز که

ایشندن چیققدن صوکر بز اراک

کنجلیزدن ده سربست بر حیات

ایچنده الک کستاخ اکلنجه لر دالارلر .

ذاتاً مملکت یاشدن باشه نشئه ایچون

ذوق ایچون ، اکلنجه ایچون حاضرلاش

کیدر . هرکس کندی ذوق و آرزوسه

کوره نشئه ایلر دولر بر حیات یاشار .

شیر یاشدن باشه کولر ، اونلر اوکله کنیر .

صانکه دائمی صورتده بایرام ایچنده درلر .

بر برده دانس ایدرلر ، اوتنده ته ییس

اونلرلر ، ده اوتنده قول قوله کیرمش

ارککلی قادیلی غریبور بوکک سسله

شرقی سولیلرک کیرلر . چالیشق دده

اولدر . بز ایشارلری بیله اختیار

کی یواش یواش ، تنبل تنبل ایستهمه یه

ایستهمه یه یاپارز . تجارتخانه لر بز ،

حکومت دائرملری دیدی قودی مرکزلی

لاف بازارلرلدر . حالیوکه آمریقاده

ایش ایچنده ایش خارچنده دائمی بر

فعالیت ، دائمی بر حرکت واردر .

بوئون ملت برنده دورامایان ، آتئلی

دلیقانلیر کی ، حمالی بر فعالیت ایچنده در .

شیرک بوئون نقلیه وساطتی یکری درت

ساعت بلا توقف ایشار . برک آتئلی

اوستی قاپلایان کونده میلیونلرجه انسان

طاشیان بوتقلیه واسطه لرندن کونویا

کیجه هر هانکی بر ساعتده هانکی

بریسنه کیرسه کز ایچنی بولجیلر دولو

بولورسکز . یالکز نووورقده کی بر آتئلی

شمندوفرلی ۲۴ ساعت طرفنده ۲ میلیون

کیشی نقل ایدرلر . شهرک کیجه کی کوندوزندن

فرق سزدر ، صانکه بوئون شهر خلق هیچ

اویوزام ، هیچ اوطورماز ، هیچ دیکلر بز .

کیجه و کوندوز سواقلر او قدر قالا بلدرکه

بوخلفک نه زمان او بودیغه حیرت ایدرسکز .

افطاره اشتران ايتمك ايسر سه كن

شعبه به يانقرينكي آلبيركن

رسلي آي مجموعه سي ادبي وفكري
بر طولاتيه به زين احضاري فكريله
قارلارنه رضانه بر افطار ترب
ايشدر .

قادرين ارلك بوتون قارلارنم بو
افطاره دعوتلدرلر .

افطار نزيه وادي بر اجمعه وسيله
تشكيل ايده جكدور . مهم بر ادبي
حادثه تشكيل ايده جك اولان يوشيافته
اشترانك ايتمه بن قارلارنم شيميدن
صراحت ايديو بيلارني آلد بر مالدرلر .
ضيافته كوك مهم مسئله لري
حقتد قيصه مصاحبلر وفكري مناقشه لر
يايلاخدر .

بشيش ، ووه مسيتره اجرتي ده
داخل اولدي حاليده بر بيلك اجرتي
ايكي ليرادر . قارلارنم ايكي ليرا ايله
او كوك بوتون ذوقلارنه اشترانك
ايده بيلجكدر .

رلر نمدوددر . عجله ايديكن . بيلتلر
اداروخانه مزده ساتيلدهدر .

آييدهكي جدول دولدروب
اداروخانه مزه كوندرب ايكي ليراده
لفايدرسه كز بيلتكزي آلا بيلرسكن .

رسلي آي مديريته

۲۰ نيساده قوتالينده ويريله جك
افطار ضيافته اشترانك ايتك آرزو .
سندهم . لفا ايكي ليرا كوندربورم .
بيلتي كوندركم مزجودر .
اسم :

آدرس :

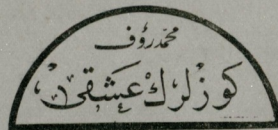
بو يومز ، بو بوتونلر ، خدای نابت كي بيشير .
تارلاده كنجهك ، بابا ييه ناصل كندی كندیته
بيشيرسه ، بزدهده چوجقلر اوليه كندی
كنديلرته بوور بيشيرلر . اولنرله مشغول
اولان ، اولنرله اهميت ويرن بو قدر . ياغورلي
زمانلده صاحباق آلترلي كچه لري اولويان
بيلگرجه معصومه باتاق وظيفه سي كورور
سوقاقلرغن كيسه سزدينجي چوجقلرله دولور .
بونلرله نه حكومت ، نه بلديه ، نه جمعيت ،
نه مكتب ونده فردلر مشغول اولور . اولنر
حيوانلر كي كندی طالعيلرته ترك ايديللردر .
بز اختيار اولديغيم ايچون اولوم و آخرته ،

اولنر كنچ اولدقلر ايچون حيات دنيايه
اهيت ويريرلر . بزده دين بزلي آخرته
حاضرلايان بر مؤسسدر ، اوراده دين جمعيت
حياتنده مهم بر رول اونايان ، فردلر
دنباده موفق اولانك بولارني كوستنر اجايي
بر مؤسسدر . كليسا آخرتدن زياده دنيا
ايله مشغول اولور . آسرقاده بر كليسا ايچنده
طويلانان تشكيلي كوز او كندن كيپر مك
انسانه حيرتلر ويرير . كليسا اوراده بر مكتب ،
محيطك خستلرته چاره آرايان بر دوقتور ،
قري ازاله به چاليدان بر خير پرور ، كنجلرته
بول كوستنر بر پدردر . كليسانك ايچنده
دانس ايديلي . كنچ قيز واركلر قولويلرله
مالكدر . كنچ اختياره كس اوراده كندی
اختياجه جواب ويرن بر مزاج بولور .
خلاصه كليسا حيات ايچندهدر . بزده ايسه
دين بزه يالكنز آخرت بولي كوستنر ،
دنبا ايله علاقه مني كسمكي اوكره من بر
مؤسسدر .

بومقاييه ي بيله اوزاته بيليرز . ايكي ملكت ،
ايكي مديت وايكي ملت آراسندهكي بو تضاد
زنجيري ايسه ديكنز قدر چكه بيليرسكن .
ومقاييه ي بووتدجه يكي دنباك نيچون
سرعتله ايلرله ديكني ، اسكي دنباك نيچون
يرنده صايدنيغنها وضوحه كورور ، ده
قولايقله آكلارز .

بو كنجلك واختيارلق خصوصيتلري بزلي
ماضي دوشكوني اولنري استقبال دوشكوني
بايشدر . بزداثا ماضي به باقارز اولنرلاستقباله
باقارلر . بزبوتونلر آرقه مزه ، اولنرله بوزي
ايلري به متوجهدر . بز ماضييله مشغول ،
اولنر استقبال ايله . داتا ماضي وتاريخ انساني
آرقه به باغلانان بر زنجيردر . انسان ماضيكن
تاثيرندن قورونما دجه استقبال باقماز . عتتهلر
تاملار ، تأسس اغش عقيدة ونخسلسر بزي
هپ ماضي به سوروكلر ، بو كوندن بحث ايديركن
بيله داتا كوزغن ماضيدهدر . تاريخده نام بر اقيش
توركلر اولدقلر اولملا افتخار ايلدرله بوكون
ايچون ماضي مزن قوت ديله نيز . بزبم ايچون
قوت نمكوره ، ونخس منجي هپ ماضيدهدر .
ماضييله علاقه مني كسه لر حياته يكي آيتلش
نجه سز انسانا كي سنده لوب ووشيز . حالوكه
آسرقاي ماضي به باغلانان بيله بر زنجير
اولاديني ايچون اولنر داتا استقبال ايله مشغولدرلر
آسرقايلر ماضييله بيله دكل ، مكوره ليله افتخار
ايدلر .

نه بو ذهنيك نتيجه سي اولارق بز
اختيارلره حرمت ايدرز ، اولنر چوجقلره
حرمت ايدلر . اختيارلر كمش بر حياثك
سونوك بمرحمت ايدرز . اولنرله حرمت ماضي به
ياييلمش بر حرمت كي تقي ايدرز . عالمده
جمعيتده لك محترم موقى اختيارلره ويريرز .
حالوكه آسرقاده اختيارلره هيچ حرمت
ايتزلر . اولنرله نظردنه اهميتي حائر اولان
استقبال واستقبالي عتيل ايدن چوجقلردر .
بز اختيارلره ويرديكمز موقى اولنر چوجقلره
ويريرلر . اوده ، مكتبده ، جمعيتده چوجق
حر ، مستغل و محترمدر . تراموايده ،
واپورده ، شندوفده هر كس چوجقه برني
ويرمكه مجبوردر . چوجفك حريته تجاوز
ايديلمز . چوجق دو كوله من ، چوجق تحقير
ايديلمز . اوكا يالكنز رهبرلك ايديلبيلير .
چوجق محترم ومقدس بر شيدر . او يالكنز
سوييلر . چوجق بيشديرمك ايچون او ،
مكتب ، حكومت وبلديه الاله ورمشدر .
برينك نقصاتي ديكرى تاملار . محروميت
ايچنده دوشمن چوجقلره بيله جاندن اعظمي
صورته استفاده امكانلري تأمين ايديلير .
چوجق اوراده مسعود وبشتيادور . هپسكن
بوزنده صحت ، نشه وسعادت واردور .
آسرقاده صاري رنگلي ، صيسقه ، خسته لفي
چوجق هانده يوق كيدير . بز استقبالزه
اهيت ويرمديكمز ايچون توركياده لك چوق
اعمال ايدنلر زمزه چوجقلردر . بزده چوجق



محمد روف بكك صوك حكايه لرندن مراب
اولان بو كتاب ، استانبولده هنوز كورلشمش
ظريف بر جلد داخلنده نشر اولوندي .
قياتي مجله اولارق ۵۰ غروشدر .

معزز عالمه سنه قارووشور

فاجعه لرله دولی حیاتی هر طرفه درین رسمی بر هیجانه اوبانبرانه
معزز عالمه سنه قارووشور. آتی سندر عالمه سنده خبر سبز باشابانه معزز
قرده شربك مكنونی سونج كونه شربك قارووشور.

محرری: صبحه زكريا

— ایسته بوم، هم چاقو کیشك ایستبورم.
حایه اطفال معزز کوندره چکمی بیلیمورم.
فقط بدی سته دنبری یاوروسنی غائب ایدن
برعائله نك آرزوسنه نمانعت ایتك المزمده اولیان
برشیدر. و بوقدر زمان سواقله ترك ایتدیکم
بر چوجوغه، «خبر یاوروم، سن بزم
ارامزمده دها راحت و دها مسعودسك، اوراده
عالمه نك یاننده بدخت اولورسك.» ديك
ایچون، بردغه کوزلرغی قایامای، معززك
تابانچوان قلبه سنده باشلایان و قارلر ایجه
دوشدیکي اقامته قدر یکن حیاتی شویله بر
کوزلرذن کچیرمیلر و صوکر ابوسوزی سولهلمكه
نه قدر صلاحیتدار اولدیغی دوشونلر.
معزز عالمه ایسته بور. اونی کیم تسلیم
ایده چك؟.. اونك چامورلر ایجه صوقدیغز
چوجوقلنك كنج قیزلنك حسابی کیم و بره چك؟
بدی سته اول یووالرذن بر ایچی قدر صاف
و تمیز و بردکاری چوجوغی بوگون اللربنه
عصمی بائال اولش، فرنکیلی، اخلاق
بوزولش برسوقاق چوجوغی اولارق آلان
عالمه ك حساب صوراجی مقام نرسه در؟
بو عالمه دیمه چكی؟

«سزدن لطف و شفقت دله تمه شدك. هر
آسایشی اولان ملكتده اولدینی كي، چوجو-
غمزی بقاله كوندردیکز بر دقچه ده سواقدن
كوك طویلار كي یاورومزی سیننه مزدن
چكوب قویاردیکز، بزجه مجهول عالمه
كوتوردیکز. اكر یتم اولارق آلمسه كز،
باشی طو براقله قویان شیدلرك چوجوقلر
بویله حرمت ایدرسكز؟
«مهاجر اولارق المشه كز، بر چیچکی
هانك دالین قویاردیغزی بیلدك ایجابی
حالنده عالمه سنی خبردار ایتك مجبوریتده
دكلیسكز؟...»

«هرنه شكلده البرسه كن الكز، حایه
قنادرلیكز الله الدیغز انسان چوجوغنك
غفتندن، حیاندن مسؤل دكلسه كز،
براقكز، یووالرذن اچلقدن اولسونلر،
صوغوقدن اولسونلر، كیمسه سزلكدن اولسونلر»

رسملی آی مجموعه سی مدیریته

دیاربكر ۱ شباط ۳۴۰

اقدام

ه کانون ثانی ۳۴۰ دیارمیش اولدیغز
لطفنامه كزی ۳۱ کانون ثانیده ایلدق. دنیارل
قدر ممنون و مسرور اولدق. جناب حق
سز لیده مسرور ایله سون. بك افندی
استانبولدن بزلری خاطر لادیغز كه و بزلره
معلومات و بر دیکزه تشكر ایدرز. بزم
قیزك غائی اثناسنده پدرم برر حسین
وفات ایتشدی. بنده كز و برادرم قنقاس
چپه سنده تخت سلاحداه ایكن زوالی
قیزغاز چارشویه چقدینی ائاده نیم
مهاجرلر میاننده طو تولوب مجهول برحله
كوندرلكدی. شیمدی به قدر حیاندن
خبردار دكل ایدك. بزلری بولطفنامه ده
خبردار ایتدیکزه انسایت نامه جوق
تشكره اللریكزدن اوپر بزم. معلوم احسا.
نكزدر كه سفر برك بزلری ریشان ایتدی.
یاورولرغی المزدن لدی. فقط سز كي
وطن پرور و عالی جناب دین قرده شلرغی
جناب حق یاغز دنا کیسك ایته سون. كرك
بنده كز و كرك برادرم سزمه متداراللق.
بك افندی حال حاضر ده قیروز. همشیره مرك
جلبی بزجه ممكن دكلدر. ذات دولتری
سایه سنده حكومت واسطه سیله كوندرك
مكن ایسه انسایت نامه لطف ایته كزی
رجا ایله اللریكزدن اوپر تقدیم احترامات
ایلرم بونوك آفندیغز.
برادری دیاربكرده ماردین قیوسنده
بودخی برر حسین زاده

مصحفی

محمد

همشیره مك اسپیده خبریهر

[*] معززك عالمه سنی مجموعه مك انتشارندن
اولر مکتوبله چوجوقلر نك و شیمتندن خبردار
ایشدك. بو مکتوب بزم االك مکتوبك
چوایدر. مکتوبی اولدینی كي حق املاسی
ده كشدیرمه بونوك نشر ایدیوز.

— معزز، قرداشلر سته كیتك ایستریسك،
باق دیار بگردن سنی ایسته بورلر.

دیدیكم زمان معززك سونجیدن رنكی
صاراردی. كوزلر نك تا ایچی كولیوردی.
اولدینی برده دوردی، اللری و دلی تره یوردی.
— نردن بیلورسكز؟ دیدی.
المده كي مكنونی كوستردم.

— باق قرداشلرك، محمد، مصطفی، خبریهر دن
مکتوب آلدیم. شیمدی به قدر سنك حیاندن
خبردار دكلرمش. شیمدی سنی حسرتله
كورمك آرزوسنه دایانه میور، وسنی ایسته.
یورلر... سن كیتك ایسته بورمیسك؟..
حیاندك بوقدر ایچندن كلن بر سونجیه
كولن بر. چوجوق كورمه مشدم. هر حالده
معزز بودقیقه ده ناما كندیسنه حاكم دكدلی.
ایناخا بور، بدی سته دنبری، بتون فاجعه لرله
دولی حیاندنه بردها آچیلماق اوزره قایانان
عالمه صیغه سنك بو كون تكرار آچیلدیغنه
ایناخا میور، سونجیه قاریشیق بر تردا ایچر.
یسنده عادتا بر بحران کچیر یوردی.

مکتوبی كندیسنه او قودم. بو دفعه
كوزلر نه طویلانان یاشلری ضبط ایدمدی.
اولك قدر بیده سون بیور، بنده آغلا یوردم.
معزز اطفال خسته سینه سندن اون بین
كون اول چیتمش، خسته خانه طرفندن حایه
اطفاله اعاده ایدیلشدی. مکتوبی معززه حایه
اطفاله تبلیغ ایتدم.

زوالی یاوروجوق، بتون مؤسسه لرك،
بتون اولرك قوغوبده بالكن سواقلرك
غسه دیکي بو کیسه سز چوجوق، او كنده
آجیلان بویکی حیانه بر دلو اینانه میوردی:
— عیجابی كوندیر برلری؟
یاورایچی بر نظره كوزلر به باقوردی.
— مطلق كیشك ایسته بورمیسك؟ دیدم.

[*] قارلرغز معززك عمرغی اوكر نك ایچون متد
مکتوبلر یازمه لارد. معززك حیاتی صبحه زكريا خاتم
طرفندن نقل ایدیلشله. حیاندن آغلا بو موشوعر
برری حالنده صیغه خاتم طرفندن تدقیق ایدیله چكدور.
ایکینجی تدقیقاری اثری اولارق ملاحظه حیاتی نشر
ایدیوز.

كلىك

هفته لى ادبى مزاج مجموعه سى

مؤسسلىرى : ابن الرقيق احمد لورى، رشاد نورى ، بىارى زاده محمود اسعد ، رسام احمد شيف بكار . هر هفته منتظماً نشر اولئور . بىيان بىدانئنده برنجى سنه سنى اكمال ايدىيور . نزاھت و نفاستنه برسنه لك زنكبن و متنوع مندرجاتى شاهددر . بر سنه ظرفنده آلنى كوچك رومان ، اونوزه قريپ بر پرده لك سالون قومدىلارى ، بىديوزدن فضله نفيس رسم وقارىق تاور و حسابسىز حكايه لى ، فقره لى نشر ايتئيدر . نيا ئى (٥) غروشددر .

فانيد ، هوراب اسانسى ، مخافه مشرى

بكى پوسته خانه جاده سنه ١٩ نومرو لى تخافه سى محمد فؤاد غازه سنك بوتون مالارنىك فوق العاده لكئندن غلبه لكه مانع اولئق اوژره غازه توسيع ايدلئدر .

كورددر . سز معزى بر اسرار عالمندن آلا بئكئور ، اولك حياتى بئنه سوقاقلرك صوت و محرم اولان قرانقلرىنه توديع ايدىكئز ، كيسه دوئاسين . بو اون درت ياشئنده زواللى ياورونك ايكريچ حياتى كيسه بيله سين سزدون . معزى و يرديكئز باكر و صاف چوجوق اولارق قبول ايدىكئز ، بو او كاقارنى بزم كئناھلرئزى عقوايتدريمك ايجون بر سائق اولورسنه بر قولاقئز و روحسىز جمعيت ايجئنده بو فاجعه لى دوئانارنك روحى ممنون ، و سز كده عفو ايتدئيكئزى آ كلامقه متسلى اولورلر .

1 معزنىك عالمه سنى بولوش رسمىلى آيك ايلك موفقتيددر . بدى سنه عالمه سندن مهجور ياشايان بر چوجوقى قرده شلرئنه قاووشددرمق رسلى آى ايجون دائماً بر افتخار و سيلاهسى اولاقئدر . معزنىك قرده شلرئنىك ديار بكدردن كوندردكارى مكتوب اوژرئنه رسلى آى معزنىك مملكته اعاده سنه تشيت ايتئيدر . فونكى سر ايت دورهنسى كچيرمئشدر . بئاء عليه معزنىك عالمه سنه قاووشبئسته بر مانع قالمئشدر . حمايت اطفال جمعيتى معزنىك عالمه سنى حقئده تحقيقات اجراسنه تشيت ايتئيدر . تحقيقات نتيجه سنه معزنىك مملكته كوندريلاه بكدردر .



معزنىك خستنه خانه لى جعفر قرده صوكرا حمادى اظفا جمعيتئنده انئسنه صوكرا رسمى

فقط دها بر چيچك كئى هنوز تازه آجان باكر روحارى ، سزك قبا ئسلى آدملركنىك اوله ديكى كبرى نسله صولاسين ، سوقاقلرك ، فخش و مزلت اوچاقلركنىك مردار صايجيارنىك الله عفت و عجابلى ، عصمت و معنويتارى اولدوريله سين . بئ بو معنوى اولومه ، چوجوقلرئنىك آچلئدن اولمه سنى ترجيح ايدىيورز .

بونلر كيمه خطاب ايدىيورلر ، بوقولاقرى ، وروسى صاغير جمعيت ايتئيدر مكم ايجون نوكتدكارى نفسه يازيق ديدكدر ؟ . . . سوقاقلرى باشدن باشه كوچوك ديلنجيارله دولو اولان بئ مملكته هيج برفرد ، هيج بر اجائى قوت بو مستوليت دوشونه مش ، و بو عالمه لك چوجوغنه جواب و يرمك مجبوريتى دوئامئشدر .

سز چوجو غئكئزى بزه و يرديكئز . فقط بوكون سوقاقلردن لاجئسكئز . اكر سوقاقلرك لسانى اولسه ، ايدى ، بو زواللى معصومك اولك سينه سنه كچيرديكى ايكريچ كيجهلرئى ، سزى كونلرجه آغلا داجاق بئك برفاجعه لى بو چوجوق حياتى سزه اكلا برددى . سوقاقلرك لسانى بو قدر ، بو جمعيت ايجئنده ياشايانلرك كوزى

الحمر اسينه ماسى

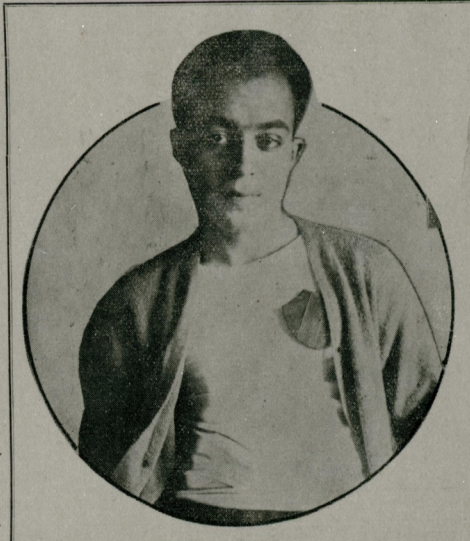
بك اوغلنك اك كبر ، اك تيز توروك مؤسسه سيدر .

فيلملى استانبوله كوستربلن
فيلمرك كئمنئب واك
كوژلار يئذر .

به اوغلئنده الحمر ايا سئنده

ملي طاقمزيك ان قيمتي او بويجي عمده الدين بك

مړی : جلي زاده سبب



انجې سې ، بايق يوزی ، جليک کوزلرېد بونو
سيور عالمه کنديني سوريه عمده الدين بك

اساساً پك ضعيف ونخيف بڼيم
اورژنده برسو تاثير يابايليردي .
فقط نه عالمه ملك سرد ايديكي
مخاډيرونه ده بالاخره كوستردكاري
چېر وشدت بڼم ابتلاء درجه سني
بيله كچن هوس ومراقواكونده
قطعيآ ثمره دار اولامادي . بڼ
واقع اولان بو مخالفه مقاومت
ايدهمه نجه ارتقي طوب ساحه سي
طوب محيطدن دها اوزاقلره مثلا
بوغورنجه ، بقله تارلاسته نقل
ايشتم . اوپولردن سوكره
تريني قورونق ايجون بر آڅ
بكېر و آوه اوله كليردم . كم
نه دبرسه ديسين بڼ شوكا
معتقدم كه چوققلر آره سنده
كوچك برطوبله اوپانان اوپونارك
فودر ليلغده كي موقت اوزر بڼه
چوق مهم بر تاثيري واردر .
بر چوقك اياغنده كي طوبي
باشقه سنه قاپدبرماق ايجون (چايلير)
اختراع انجې سي ، بشقه سنده كي
طوبي المي ايجون ده اصولل ايجاد

انجې سي ، موق المي ايجون چوق
ذهنيترك بوون قابليتي قولاناسي فودبو .
لحيق استعدادلرني نوايتدبره ن ايلك اساسلدر .
وديه بيليرم كه فودبوله (صنعت) انجق
او كوچوك طوب پيشنده قوشمله دوغار ..
ايشته بويه دائما قوشارق ، ترليرك كچن
كونلر نيزدن بر نه حوزلك چاپيرنده كنديلير
كي قوجامان بر طوبله اوپانان بر قاچ آدمه
تصادف ايتدك . بزم اوناديغيم طوبلردن
دها بيوك طوبلر كموجود اولديني ايشتمشدم .
فقط هيچ بر زمان بويه سرت ، قوجامان
برطوب تخيل ايده مزم . هله بيقلي آدمركلر ده
طوب اوپاناجيفي تصور ايتك اون بش سنه
اولكي چوقق ذهنيترك قبول ايده ميه چكي
يكلر كنددي .

«طوبي بر اوروشده بلوطره قدر بوكلت
بو (بووك) آدملي حاشعانه بر حس
تقديرله سيوره دالاردم .

بڼ دورور قوس قوجه مان آدمارك كوچك
بر طوب پيشنده قوشاركن آلدقري سريغ
وسيال وضعيتلري دقتله سير ايدرمد . بر
كون ، بڼه اونلري سير ايدركن بر قاچ روم
چوجنك (نهيس) طوبلر بڼه مشابه برطوبله
اوينادقلرني فقط دائما آياقله اوردقلرني
كوردم . ايشته فودبول اوپوني برنجي
دفعه اولارق اوكون كورمشم . آوه دوندك
سوكره ايلك ايشم او طوبلردن بر دانه
ندارك ايتك اولدي .

آرتق بوون كونلرم واسع بانجه مزمده
او كوچك طوبك پيشنده قوشمله كچيورد .
قوشو چوققري ضيايه اوشوشن پروانه ل
كي اطرافنده طوبلافتده كچيكمه ديلا . فقط
بك خوشمه كيدن بو طرز حيايك دوامته برمانع
چيقد . آشمم و بووك آشمم راضي
اولايورلدي . بر قاچ ده جدي محذور كوريور .
لردي . متبادياً قوشق ، ترلمك ، يورولقي

انجې سې ، بايق يوزی ،
چيكيك ، كوزلر بڼه بون سيورعالمه
كنديني سوريه ن عمده الدين بك
خاطراتي بازاركن مان سيور
عالمك بوپك قيمتي بو او بويجي سي
حقتده بر كلك ستايش بولامادق .
مفوس باجاقلري آره سنده كي طوبك
حركاتي هر كون بك اذله سير
ايتدكمن بوشن ادمانجيك دها بك
كوچو كدن بري خلقي نصل كنديسته
جذب ايتديكي شايدان حيرتدر .
شهر مزي زيارت ايدن اترناسيونال
بر جوق معاون و مدافلري بك
قولايقله كچمرك قلعه طوبي
كوندرم لري سيرايدلكه دوپولور
صحنه لردن دكندر . بو كنجيمز
ماجارلر ايله سوكره ماچنده آياغي
سقطلاشم ايسوده شمدي بڼه
ايشته سوكره بك سوديكي قلوبنك
ماچلر بڼه اشتراك ايده جلك بر وضعيت
كلشدر . ادمانجيز مزي حياتي بازاركن
ذكي بكدن صكره هر كسك عقله
علامه الدين كله جكني بيله كيمزدن

كنديني صيره اذخال ايدبيورز . باقلم
بو او بويجي حياتي نصل نقل ايديو :
« — خاطره لردن متشكل بر (كل)
وجوده كتيرمك ، هله شمدي به قدر نفسنده بويه
بر احتياج دوعامش بڼم كي بر انسان ايجون ،
اعتراف ايدرمد كه بك متشكل بك گفتلي اولايق .
« اكر بر زمانلر نورك فود بولمليغده متواضع
بر موقع اولاجني تخمين ايتش اولسه ايدم ،
بلكه علاقه دار اولانلر بولونور ديه ، صفحات
حياتي تتيته چاپيشردم . بويه برشي باغامد .
بناء عليه خاطره مده درين ازلرلر راقش اولان
وقايي كليشي كوزلر حكايه ايتكمه اكتفا
ايديرم .

« بدم هنوز وفات ايتش ، زده جفال
اوغلندن قاضي كونه طاشي شديق . جويزلكده
اوپور بوردق . اوپوزدن هر صبا مع عالمه موده
بايولر بڼه كيدركن بولز دائما كنكيزلك اوزمان
(نهيس) اوپاناقلري ساحه نك او كندن كيردي .

آت اوزونده
بزم ياشده بر
چو جوق كلدی
بوزه دوغری
ياقلاشدی. بکر
اونی کورر کورمن
هان فیرلادی و:
— نه گله وک
ذکی باقی کیلکده.
دیه سرزنشه
باشلادی چو جوقلر
آراسنده راسمه
تقدم اولامیه چی
جهناه آره مزه
کلهسی پنمزده
بر معارفه تاسیسی
ایچون کافیدی .
صیرهسی کلشکن
قید ایدم کین
ذکی کورور کیم



فنا ٬ نفیم - موراسقا سولوبا ماننده عمو الیم بر ذکی بکلرک مرافع

(ضوط) اؤکسده کی مشهور هجو میندرنه بری

وبرابر اوینادیم او بونجیلر آره سندن هیسندن
یوکلک عد ایدرم .

ذکی بود بولده الیز یاده دوشونه لک اوسانیان ،
اطرافده کیلرک حقیقی قیمتلری اظهاره ال
زیاذه وسیله لر بر اقان بکانه
ساکز مهاجمر در .

« ایشته یوسیره لرده
فنا ریفچه قلوبک اوینچی
ودردنجی طاقلر بک تشکیلی
چی ، ذکی ، فیضی بر
آرایه طوبلادی . بزم
طاقلرک تاسیسه قلوبچه
مأمور ایدیلان الکاتبزاده
مصطفی بک بزه دائما نظارت
ایدر و بوغورنجیده اوزمان
پایاسک باغچهسی دینیلن
شمدیکی اونون قلوب
ساحه سنده بزه متادیا
اوبونلریا پیریدری . بزه
فودبول خنده ایلک حقیقی
فکری ورن مصطفی بک
اولشدر . پایاسک باغچه سنده
اکثر یا غلطه سرای ، ماقانی ،

صنائع قلوبلرله دردنجی طاقلان وینار و هان ،
هان الک هیجانی ماجلر قدر تاشاکر جلب
ایدردک .

« حقیقتا بزم کی کوچوک چو جوقلرک
قوجامان آدملری فیریل ، فیریل ، دودنورمه سی

فود بولده کی موقیم اوزرینه قطعی بر تأثیری
اولان بر شخصیتله طایفه قلم اعتبارله هیچ
اونو تامام : (قوبغله دره) قلوبی ایلله
یغورنجیده بر مسابقه پایپوردی . بلا فاصله

دو کهمک ایچون هیجانلر حس ایدرک
اولره خدمت ایدر و یالکیز نظر مده هر
بری مهم برر شخصیت اولان افود بولچیلرک
ذوق تاسیله افتخار ایچون هیجانلی و خلجانی

دقیقه لر یاشاردم . دیه .
بیلیم که او کینچلرک آره سنده
بولنمدن حس ایدم کیم ذوق
بالاخره هیچ بر معارفه دن
هیچ بر موقیتدن آلامادم .
او بستیون بشقه ، بستیون
مستثنای بر شیدی . آرق
بنده ایکی نومورور طوب
آلشدم . کوچک طوبی اعمل
ایدیوردم .

« مهارت خلی آرمشدی .
بو بوکلر ، آغابکم ، غالب بک ،
الکاتب زاده مصطفی بک
طوبلانیرلر ، قهقهه لیلله ،
بر اوولرله چایلریمی تقدیر
ایدرددرلی . بیلسه کز بو
تقدیر اولتیق . ایچون نه
بوکلر بر حظ روحی ،
نه درین بر تنویتی اولوردی .



عمو الیم بک صوکل F. T. C. ماجلر طاقلی ماننده
مفتخاندن درنه صوکلر حال انترامنده

حکمسز ، هافایمسز بلکه ایکی ییچ ساعت
اوینامشوق و نتیجه ده بزم طرف قازانمشدی .
آرقق اویون بیتمش و بز غلبه ذوق ایلله ،
اونلرک قباحتی بکدیکرینه عطف ایدرک
مناقشه لرچی سپر ایدپوردی . اوزاقدن

« آرقق بزه کندیزه کوره قلوبلر پایپور ،
آره مزدن ریشلر ، ریش ثانیلر ، وحی
ریش ثانیلر انتخاب ایدپوردی و آوون ایچی
قدر برلرده اوتوز کیشک فودبول مسابقه لری
ریب ایدپوردی . هله بولله بر مسابقه یی

شایان تماشا برشیدی .

« ذکایله برابر اوچونجی طاقه کچدک . اورادهده موقتیت بزیتقیب ابتدی . بکرده بزه اوزمان التحاق ایتشدی . فقط وجودیک تحاقیتی ایلری سورهن طاقم قیودانی ، بالخاصه آغابکک اصرار ایله بنی چوق دفعه اویناتمه یوردی . بعضی کره لر قلدیغه هونکور هونکور آغلادیغی خاطر لایورم .

« آئی سته اوچنچی طاقده ذکی ، بکر وین برابر اوینادق . بکر بزدن اول ایکنجی طاقه آلدی . بکرک صاعلام وسرعتله انکشاف ایدن وجودی ، آتیلدغه مستعد بنیه سی ترقیده بزه تقدم ایتسه سائق اولیوردی .

او صیره لرده غلطه سرای مکتبته دوام ایدیبوردم . مکتبکک معروف چالیجیسی اولان (سعدی) ایله برابر بوتون نفس زمانلریده بربر بزه چایم یوئوروق ایچون چالیشدیغیزی در خاطر ایدرم . بعضا وین بن قاندر دین زمان (یاشافناری) دییه ، اوموفق اولدینی زمان (براو غلطه سرائیل) سداسیله طوقدارلرمنک تقدیر واستحسان چلب ایدردک . برکون ادمان یوردی ایله پایله جق بر مسابقه ی سیر ایتک ایچون برنجی فودبول طاقیله برابر آنا طولی حصارینه کیتشدک . اوکون بکر ایلک دفعه اولارق برنجی

طاقده اوینایه جقدی . اوراده طولانلق . مع التأسف بر قاج کیشی ، بالخاصه موقتیتلرک دائما کک بیوک عاملی اولان صول ایچ مهاجم سعید بک کله مشاردی . طبیی اکسیک چیقق دوغری اولامازدی . موجودلر آره سندن ذکی وین تقریب ایدلک . ذکی صاغ ایچ ، بنده صاغ آجیق اولارق او بونه کبردک . فودبول اوینا دیرلینی ایچون هونکور ، هونکور آغلایان بر چوچنک برنجی طاقده اوینا قندن حس ایده چیکی سروری آرتق سز تقدیر ایدیکز . چونکه دائما کندیغه غایه اتخاذ ایتدیکم بر املهده موفق اولمشدم . اوکون ایکی غول یایدم . بالاخره صاغ آجیق توری ، بکرو حکمت بکک قلوبدن اشکاکاری ذکی ایله بنی تمایله برنجی طاقه التحاق ایتدیردی . هیچ اونو تامام برکون آلتون اردو ایله اوینا یوردی . بن صاغ آجیق ، ذکی صاغ ایچ . . قارشیمزده شمدی یشکملاشده اوینایان توفیق بک واردی . توفیق بک بر بکا قوشیور بر ذکیه ، فقط بوتون مساعیسته رغما طوبی آلاماچیه

اوطور یوردی . قهقهه لرله کولن خلفه قارشی (بو باجاق سزلره طوب اوینانماز) دیه باغیرمشدی . برنجی طاقده یولندیم آئی بدی سته دن بری فاربغجه نک بتون ظفرلرینه اشتراک ایتدم . یالکیز الک هیجانی ماچلر آلتون اردو و غلطه سرای ایله پایلانار اولمشدر . فقط سلاوا ییلره قارشی ملی طاقده کی او بون ایله موزاسقایلره قارشی فاربغجه ده کی موقتیتیم بنی الک زیاده ممنون ایدن زمانلردن اولمشدر . بو دقیقه لر سپور خاطر انده الک ای ایزلر بر اقا شددر . فقط صوک ماچارلره قارشی طالعیزلرکک قربانلقی بو سوغی بر دتیره طور در دیسه ده شمدی بته عارضه دن قورتیلدم و یقینده طاقده کی ماچارلره اسکی موقعی آلفه چالیشم و بالخاصه اولیبا ده تورک طاقه لایق بر او بونجی اولدیغی کوستره جکم . . »

شهراده باشند

ملی سینهما

استانبولک الک کوزل سینهما سیدر . فیلملری استانبول جهتنده کوستریان فلینلرکک یکیلری واک مکمللر بدر .

اجنبی کتاب ، مجموعه وغزته لری کیزی

قوهن همشیره لر

دن آلیکز
بک اوغلنده تونل یاننده جاده کیر
اوزرنده ۴۹۱

ضیا و سودا

محرری : رائف محبت
حکایه و مصاحبه لردن مرکب
یک بر ائردر .

کله جک نسخه مزده

رمضان نسخه سی اولاجق
اولان کله جک نسخه سی ده بولنه جق
یازیلردن بعضیلری شونلردر :

رمضانده قاربندر ناصل کله نیر ؟

رمضانده استانبول ناصل کله نیر ؟

تکدره رمضان

رمضا اطباعلری

رمضان عا ر قارباقانورلر

کورهش بر دورک خاطره لری

: الخمس ساطه :

نومره قرانی برنورکک مدیورنی

بونلردن ماعدتعدد حکایه لر ،
نقیس رسملر ومتوع مقاله و یازیلر
بولونه جقدر .

رسملی ای نسخه سیله بویوک
بر موقتیه مظهر اولمشدر . بو
نسخه مری دها نقیس بر صورتده
طبعه چالیشمقله بو توجه استحقاق
کسب ایتمکک چالیشدق . کله جک
نسخه مزدهده هیچ بکله مدیکیز
بر یکیکل کوره جک کزده امین
اولاییلر سکز .

فورطنه دده صوگرا

قومه دی ۱ پرده

محرری : ابن الرشید احمد نوری

اشخاص

فاکله خام ۲۱ یاشده ،
ناثل بک ۲۵ یاشنده
منیب بک ۴۵ یاشنده

تمیزچه دوشمنش بریازی اوداسی . صاعغه صولده نهایتده قابولر . صاعغ طرفده بریازی ماضیسی ،
اوزنده یازی طاقی کتابلر کاغذلر و تله فون . صول طرفده قاتایله ، شوراده بوراده صانده الیغلر .

— یکن نغزده ، ایلده —

بو دوغرو سوز دکلی ؟
ناثل — آنهك بيوك آنه اولورسه
اختیار صایلاجندن قورقوبورده اونك ایچون
چوجوق ایسته میور .
فاکله — بنده ایسته میورم .
ناثل — فقط بن ایسته یورم . چوجوقلر
عائله حیانتك صلح و سعادیتدر . زوج
وزوجه یی بربرینه باغلایان کتقوی رابطه در .
منیب — بو طوغرو .

فاکله (ناثل) سن ایکیده برده
سوزمی که حک اولورسهك هیچ برشی
آکلا تامم . (منیب) آنه م دیدی که « قیزم !
دها ایکیگزده نازه سکز . » دکلی عمو
باقکز نه کوزل سوز . « ایکیگزده نازه سکز .
شمدیدن چوجوق صاحی اولیه باشلارسکز
بونك ارقه سی یتمز . آرز زمانده بردوزینه
چوجوق آناسی اولورسك . اوتوز یاشته
کله دن الی یاشته کیش کی اختیارلارسك . »

فاکله — عموجه ، بز نه ولنه لی برسته
اولوبور . کوزل کوزل کیتوب کیدرکن ..
منیب — بنده اوکا شاشیورم یا .
بردنبره آره کزدن فصل بر قاره کدی
کیدی ؟
فاکله — آره مردن یکن قاره کدی
ناثل بک بردنبره بر دوزینه چوجوق باباسی
اولقی سوداسی .
منیب — بردوزینه چوجوق ! . . .

(ناثل) اوغل
بر قادی ایکن
واندر اولارک
اوچوزده طو .
غورر اما بردنبره
ارن ایکی چوجوق
دوغورمه سی . . .
فاکله — دکلی
امابن طاووقی م ؟
ایشته غوغامزك
اساسی .

ناثل — مسئله
بو یله دکل افند .
معما فیه فاکله
سوزخی بترسین ،
بن صوکره ایضاح
ایدرم .
فاکله — بک
بو آرزوستی
آنه له اوزون
اوزادی به قونو
شدی . .
ناثل — ایشته
چیسانک باشی
بورادن قوپوبور .



فاکله — عموجه ، الدع فیه برآنه اول بنم آیاغملک باغنی یوزدیر .

منیب — هله درر قیزم ، عجب ایتمه .

ناثل — مساعده ایملکزه به ایضاح ایتمه م .

فاکله — آنه م
دیورک :
« چوجوقارک
آغلامه سی باغیر .
مسی قوشمسی
کوروتیسی نهوک
ایچی آلت اوست
ایدر . راحتکزی
قاپیررر . کزیمکه
آکانه که وقت
بولاماز سکز . »
منیب — بده
طوغرو ، طوغرو
اما . .
فاکله — ده
سوزم یتمه دی .
« بو کنجک بر
دها آله کچر قیزم .
دیشی صیق ممکن
اولدینی قدرچو .
چوق طوغور ماما به
چالیش — دیور .
آنه مک سوزلر نی
دیکلمن ایسم
عصیان ایغش
اولورم .

منیب — طوغرو قیزم . طوغرو اما ..
 نائل — اصل بم سوزلری دیکله منزهك
 عصیان ایتش اولورسك .
 منیب — اولهله قوجه به واران قadin
 آنا قوزوسی دكل قوجه .
 فاكهه — بیلورم عموجه قوجه پیکسی
 اولور . بونی انكار ایتدیورم . چارمنز بده
 کچی اولاجم . فقط دیورم که بشی سنه صوکره
 بر دانه چوجوق .. هایدی اون سنه صوکره
 بر دانه دها کافی .
 نائل — نه قدر فضله اولورسه بن او قدر
 ممنون و سرور اولورم . مملکت انسانه محتاج
 بن ایستدیورم که ..
 فاكهه — (شدله) ایستسك که بن
 کدی کبی مارتده قابلده بارورولایم . بوکابم
 وجودم تحمل ایتز .
 منیب — بوده طوغرو . هم آجام مملکت
 اکیسی سز نعلامه می تمکد ایتدکریا .
 فاكهه — بمعولتر هر ارککلک درت
 قadin آله سی ایچون قانون پایاچقارمش .
 وارسین اونلر مملکتی طولدیرسین . هم سن
 چوجوق یوونتمه می قولایمی ثلن ایدیورسك .
 برکهره و بره چکس سودنه آیلقرلی دوشونه که .
 نائل — سودنه آیلغی ! .. ووو
 بن چوجوقارمه آنا سودندن باشقه سود
 ویردیرم . جیلنیلری بوزولور .
 فاكهه — (شدله) نه ! ! ! هپنه
 بنی سود و بره چکم ! .. آمان الله ! دها
 ایلک چوجوغم آتی آیلق اولمده بو آدم
 بنی تولدیرم که ! (آغلا یوق منیب)
 عموجه ! الله عشقه برآن اول بم آياغمک
 باغی چوزدر .
 منیب — هله طور قیزم نجله اتمه . بن دها
 ایکیزکده نه دمک ایسته دیککری آکلامام .
 نائل — مساعده ایدیکزده بن ایضاح
 ایدیم .
 فاكهه — نه ایضاح ایدم چکسک ؟
 مسئله آب آشکار میداده . سن بنی کندکه
 زوجه دکل قولوجه ما کنه سی ذیه آلمشک .
 نائل — یکی اما شو سن ایچون والده
 اولامقده بو قدر عناد ایدیورسك ؟
 فاكهه — عناد ایتدیکسی سوله دم .
 بش سنه صوکره بردانه اون سنه صوکره
 بر دانه دهادیمدی ؟ (منیب) اوله دکل
 عموجه ؟
 منیب — (توتون پاکتی چیقاروب بر
 سیغاره صارارق) هله بن برسیغاره ایچنجه به

قدر سز چیکزی آلیکزده صوکره بن
 سوله دم .
 نائل — بو کیدیشه الی سنه کسه
 صفره صفر . بن بونی آکلامیوری صابورسك ؟
 (اصرارله) بن بر سنه به قدر بر ارکک
 چوجوق ایسترم ایسته سکا بر اولتایوم .
 فاكهه — اولمازسه ؟
 نائل — (اصرارله) اولای . سنک بو
 عنادکی قیرمجم .
 فاكهه — بن سنک بو درجه اصرارکن
 شبهه لیمکه باشلام . آنته مک حق وارمش .
 نائل — (شدله) بنه می ایشه آنته کی
 قاریش بریورسك ؟
 فاكهه — دیدکاری چیقورده ...
 نائل — نه دیدکاری ؟
 فاكهه — شمندی قدر سوله مملک
 ایچون صبر ایتدم اما آرتق طابانامیورم ،
 سوله به چکم . آنته مک بکا دیدی که ..
 (منیب) عموجه سزده دیکله ییکز .
 منیب — (سیغاره سنی ایچمک) دیکله
 یورم دیکل یورم .
 فاكهه — دوکوز اولاجی صرده
 ایدی . دیدیکه : « فاكهه قیزم ! بر قadinک
 کلینک دووانی صولادن چوجوق ایسته بن
 قوجه سی شبهه بر ارککدر . اونک بوله
 چار چاپوق چوجوق ایسته مه سندن مقصدی
 قاریسی چوجقلره مشغول اولسوند کندیسه
 کریمک اکمنک ایچون بول بول وقت قالدین »
 نائل — (ستر یانه) والده کز خام پک
 بووک عالم بر قadinش !
 فاكهه — آنته مک او قوم سی یازمه سی
 یوقدر اما تجربه سی البته بنندن زیاده در .
 نائل — اکا نه شبهه ... دها نه
 جوهرلر یومورطلادی ؟ .. صیقيله دوام
 ایت .
 فاكهه — مادام که آریله جفز بم هر
 ثنی حس ایتدیکسی بیلیم لیسک . صوکره
 آرقه مدن شونی آبدال برینه قویدم دعه به سک .
 سن ایسته یورسک که چوجوقلرک بری بیشکده
 بری شمشیکده بری قارنده اولسون . عرمم
 کچه کوندوز بیشیک اوزرنده ، چوجوق
 بزلی آرمسده کچسین . اقرانلرم قوستوم
 تاپورلره بورونوب کزرن بن قورسا بيله
 کیهمم . حاصلی کوسمده ایکی طوربا
 طوزسز بلته کبی بروجود . کیسه یوزعه
 باقاسین . اونه طرفده سن ، بیت قیریلیم
 بلک افندی ، تیارولرده ، بارلرده روس بوسه .

لریله کل کیفم کل دکل ؟ .. (عزیمکارانه)
 بن بوکا کله مک بلک افندی . بن چوجوق طوغور
 میه جم . ایشکزه کایرسه .
 نائل — آکلاشیلدی ، سنی والده ک
 مکمل زهله مش ، آرتق شهابوله کاک امکانی
 یوق . (منیب) دکل عموجه بلک افندی ،
 سز نه دیرسکز ؟ سیغاره کز پتدی ، حکمکزی
 ویرکز .
 منیب — حکم . سز ایکیزکده چوجوق
 کبی معنامز سوزلر سولیورسکز . کورو .
 یورم که نه فاكهه قadinلغی آکلامش نه ده
 سن نه دیمک ایستدیکسی اوکا آکانه .
 بیلمشک . (نائل) فلسفه ازدواج نه سنک
 ایستدیکک طرزده (فاكهه به) نه ده سنک
 ایستمدیکک طرزده در . ازدواج ، یعنی
 نکاحه ازدواج ، هم عبادت هم ده معامله در .
 ازدواج ایدنلر حرامله علاقه لرلی کسککری
 یاقود اوله ایدنلر ایلدکاری ایچون عبادت
 ایتش صایلیرلر . برده « هولکدر که چوغا
 لاسکر » یوولشد که بوده طاله انسان
 یتیشدرمک دیمک اولدیقدن بنه عبادت
 صایلیر .
 نائل — ایسته بنده علله انسان
 یتیشدرمک ایستدیمک ایچون عابد صایلیرم .
 حال بوک فاكهه ...
 فاكهه — (شدله) نائلک سوزخی
 کسره ک) غفو ایدرسکز . سز کتایی کند .
 کره اویدیورسکز . ذاتا هپ بوله
 قاتوناری یاپانلر ارککلدر .
 منیب — عجله ایتیمکز ، دها سوزم
 یتیمده ی . کلم معامله بختنه : بوده بر آلیش
 ویریش ، بر تجارتدر . زوج زوجنه ک
 مهرنی صاتین آبر و بدلی ویریر .
 فاكهه — اگر بدلی ویرمزه ؟
 منیب — ویرمیلدر . اما بونک معجل
 ده وار مؤجل دهه .
 فاكهه — بن ایکیزی ده آلام .
 نائل — وای ! دیمک سن باره طبعیله
 قصیر غایبورسك ؟
 فاكهه — خایر ، او باشقه او باشقه .
 سن بنی آفتونه غرق ایتسک بن نه آنته مک
 ویردیک نصیحتدن آریلیم .
 نائل — (منیب) قارشینسده قوللری
 قاووشدروب (او حالده عموجه بلک افندی
 حکمکزی ویرکز .
 منیب — (آياغه قافارق) او حالده
 آریلکیز چوجوقلرم !

فاكهه — باقه چاره بوق .

ناثل — نه دن باشقه چاره بوق . ذاتا زده بونی پسلدیکمن ایچون آیرلیقه متفقاً قرار ویرمشدک .

منیب — (ناثله) سن سنده برچوجوق طوغوران بر قادیله ثولنی . (فاکه به) سن ده قیصر برار کیکله .

فاکهه — (شدتله) خایر بزم آیرلیق شرط زده باشقه لیه ثولنک بوق .

منیب — بونصل اولور قیزم . بر اولاد اردوسی تشکیل اتمک سوداستنده بولان قوجه ک سن دن آیرلیقدن صوکره البته بر قیشلاق قادین بولوب آلاچقدن .

فاکهه — خارخار بن قطعاً بو شرطله آیرلیم . (ناثله) سن ده سوله سه که بزم شرط زده بو بودی .

ناثل — بن عموجه بنگ ویره چی حکمه راضیم . مادام که نکاحده اولدنی کی طلاقده سنک وکیلکدر، نه دیرسه نه حکم ایدرسه اطاعت ایدم .

فاکهه — (مایوس برطوله) عموجه، سز کرچی سوله یورسکز بوقه لطیفی ایدیورسکز ؟

منیب — حقیقی سوله یورم قیزم . سن ده بو کنج باشکده قوجه سز طوره جق دکلک یا، البته برینه واره جقسک .

فاکهه — (شدتله) اصلا . اصلا ! بن اوکلری آکلادم . دنیاده الکایسی بو بکن ایدی، بو بیه بی بو قدر خیرالامق ایسته دکن صوکره اونه کیرک بوسبتن خراب ایده جکلرنده هیچ شبهه یوقدر . (اوطوروب آغلا یه رق) مکر بن نه بدشت بر قادین ایتم .

منیب — بوندن بدختلق کورمیورم . ثولنک ده بوشاقن ده الهک امری .

ناثل — اوله یا . آنه که اطاعت ایده جکه الهک امرینه اطاعت ایدر ایسه ک ثواب ایشله مش اولورسک .

فاکهه — (قافلوب ناثله کیده رک) شدی سن بی قطعاً بوشایه جقمیسک ؟

ناثل — مع الاسف اوله نزار ویردک . فاکهه — مع الاسف دیورسک دیک سن ده بوکا اسف ایدیورسک .

ناثل — (مایوسانه باشی صالایه رق) نه چاره ! مادام که سن احکام ازدواجه رعایت ایتیورسک ، بو احکامک امرایندیکی

« ثولنکز چوغاله سکز » قاعده طبیعی سته تابع اولایورسک

فاکهه — تابع اولیق ایسته دیکم حالدیه اولاماز ایسه

ناثل — سن برکده تابع اولیق ایسته ده

فاکهه — اوف ! یاری ! سن بی وارنه طاوونی باراعه دنیکی شو آدمه الهام ایت .

ناثل — کوریورمیسکز عموجه بک حالا او فقرات .

فاکهه — آکلایورسکز یا عموجه آرتق کچینه من قابل دکلدر .

منیب — نم آکلایم کچینه ک ایسته دیککز حالدیه کچینه یورسکز . بوشایه قراور دیککز حالدیه بوشاق ایسته میورسکز . بن سزه صوک

برچاره خلاص سوله یه ده کیده می، ایشم وار . فاکهه و ناثل — (تهاکله) چایوق سوله ییکز نه در ؟

منیب — بوشایه ییکز . ناثل — بو حالدیه پاشامانک امکائی بوق .

فاکهه — سن فکرکده اصرار ایتدکه طبیعی .

منیب — دها سوزمی بیهتره دم . (فاکه به) سن کندکه بر یاردیمی بول .

فاکهه — فصل یاردیمی ؟

منیب — قوجه که چیفته چیفته چوجوق طوغوره جق بر قادن بول .

فاکهه — (شدتله) اوزریه اورتاقی ؟

منیب — نهوت . ناثل — بو نم ایشمه کلیر .

فاکهه — (بر صاندالییه دوشوب اغلا یه رق) آه عموجه ! ایکی که سز برحکمه ده کام اولاد کز، همان انصاف سزجه هر که اعدام قراری ویرر ایدیکز . ذاتا سز ارککلر هیکز بر جیردن یار ایشمشکز .

نیم اوز عموجه اولدیفکز حالدیه بر یانچریه نیم دشمن اولان برینه حق وریور، بکا چکیلیمه بک بر عذاب بر اشکنجه حکم ایدیورسکز .

منیب — باشقه چاره خاطرمه کله یور . فاکهه — آشه مراده اولسه ایدی نه چاره لر بولوردی .

منیب — اوله ایسه کیت آشه کدن چاره ایسته . نیم ایشم وار کیدیورم . (نهایت طوغرو کیدر)

فاکهه — (شدتله قافلوب منیبک آرقه سن دن) عموجه ! عموجه جم ! نم ایدم ده حکم ایتدکن صوکره اگر بی (ناثلی کوستره رک) بو

جلادله یالکیز بر اقه جق اولور ایسه

منیب — (کیرلیجه ناثله کوز قیریدقدن صوکره) بیلیمورم . نیم باشقه شی ثولدن کلز، یاپوشانیرسک، یا اورناله پاشامایه راضی اولورسک ایسته یوقدر . (سرعتله کیدر)

اوجنی مجلس ناثل فاکهه

فاکهه — (مایوسانه بر صندالییه دوشه رک) نه طالعیز باشم وارمش ! .

(آغلا یه رق) بوشاندقدن صوکره بیه سنک باشقه بر قادن آله که تحمل ایدم .

میکجکی بیلیمک حالدیه اوستمه نصل بر اورتاق کتیره بیلیم .

ناثل — (کویا لاقیدانه طولاشه رق) سن کتیرمه سه که بیه بن کتیره جکم .

فاکهه — (شدتله قافلوب) ظالم !

ناثل — (فاکهه نک اوزریه یورویه رک) عنادجی !

فاکهه — (ناثلک قارشوسنده قوللری قاشوشدیر یورم غم ایله) هایدی جلادقتدی !

بی اصاجاقیسک که جکیسک نه یاپاچن ایسه که یاپ .

ناثل — (فاکهه بی قوللری آره سنه آلوب صیقارق) اولا سنی یوچانم ! . . . (اوپه رک) ایشته بویه .

فاکهه — (کنیدی ایدیر دکن صوکره دقتله ناثلک یوزنه باشقه رق) صوکره ؟

ناثل — صوکره سنه سن قرار ویر

یا افتراقزه یاخود بو طاتی حیانه باشقه برینک اشترک نه

فاکهه — (ناثلک قوللری آره سنه صوقوله رق) ایکی سده مردود ، بوصیحاق قوچاق بوحرارتلی پوسله باشقه سته حرام اولسون .

ناثل — او حاله !

فاکهه — او حاله . . . (بردله) برسنه صوکره . . . بردانه . . . بونی تجربه ایدرز . اگر نمون اولور ایسه . . . اگر برباشقه دها ایستر ایسه . . .

ناثل — یا اونلرک سکا بکزمین معصوم بیسملرنی کورمک سن دها چوق ایستر ایسه ک . . .

فاکهه — قیزلر نیم اولسون ارککلر سنک .

ناثل — اولماز که . . .

فاکهه — نیچون ؟

ناثل — هیچ حصه شایعه نی مال تقسیم اولنوری ؟ (اوپوشورلر برمدت سکوت)

افطاره دعوتلیسکنز

رسمی آئی

قارئیرینی ۱۵ رمضانہ افطاره دعوت ابی پور

رسمی آئی مجموعه سی قارئیرینه رمضانہ بر افطار ضیافتی ترتیب انشدر . بو افطار ضیافتندن مقصد قارئیرین آردسندہ برطانیسا و آکلاشیا واسطه سی احضار ایتک وائی، نیز و نزیه بر کیجه کیرمکدر .

ضیافت رمضانک اون بشنجی یعنی نیسانک ۲۰ نجی بازار کونی آقشای طوقاقلیان اوئلنده و بریلہ جکدر . ضیافته قادین ، ارکاک بتون قارئیرینز دعوتلیدرلر .

بو ضیافت عینی زمانده اوکولکک مهم مسئله سنک مختلف صلاحیتدار کیمسه لر طرفندن مناقشه سنه وسیله تشکیل ایدہ جکدر . ضیافته شهریزک کارو متفکر صفرلرندن بر چوق ارکاک وقادینلر اشتراک ایدہ جکدر . بو صورتلہ هم نزیه بر کیجه کیرمش، هم ده استفاده ایتش اولاجسکنز .

بو افطار ضیافتی شهریزده الملک دفعه بایلان بر ادنی و فکری طوبیلا نه وسیله سیدر . قارئیریزک کندیلرینه نیز بر جمعیت حیاتی تأمینی ایچون احضار ایدیلن بوفرصدتن استفاده ایتک ایستیه جکلرینه امیز .

بیلتلریکیزی شیمیدین آلدیریکنز

ضیافت و بریلہ جک سالونده بالکرنیش بوز کیشیک بر واردر . اشتراک ایتک ایسته نلر شیمیدین مراجعت ایدوب بیلتلرینی آلدیر . مالیدرلر . بیلنک بدلی ایکی لیرادر . بیلتلر ادارہ خانہ مژده و قاتلیان اوئلنده صایلدہ در . تخمیراً ویا شخصاً مراجعت ایدوب بر آن اول بیلتلریکیزی آلیکنز .

بادهوا کینیمک ایسترمیسکنز؟

ماجد محمد قره قاش مغازه سنک

مارت نی بادهوا
کونندن استفاده ایدیکز

کاون مانی آینده کی بادهوا کونندن مستفید اولوب پارالرنی کری آلا نلر بیلیرلرک، بادهوا کینمه مکک بسیط یولی ماجد محمد قره قاش مغازه سنکدن آلیش و بریش ایتکدر .

رمضان کایور . مصرفکز چوغا لاجقدر . بومصرفی ماجد محمد قره قاش مغازه سنک بادهوا کونندن استفاده ایدرک آزالته بیلیرسکنز .

اوککزده ده اونیش کون واردر . بوسیله دن استفاده فرستی غائب اولماشدر .

عجله ایدیکز

ماجد محمد قره قاش

سلطان حمام ۱۱ - ۱۳

تلفون استانبول ۱۹۸

عزت رائف مؤسسائی

معدنی اشیا نابریقیسی

آلومینیوم، برنج، فاغفون وهي
نوع معدندين لوکس لامباری غاز
اوجاقلری وهي درلو معدنی اشیا
اعمال اولونور .

طوبدن هي درلو سپارش قبول
اولنور .

غلطه ده رشفه یازارنده ساعتی
خان . تلفون : بک اوغلی ۸۴۸

مقرا قوطر فابریقیسی

شکر ، چوقولاته ، وهي درلو
اشیا قوتقه مخصوص هي بوی مقوا
قوطلور اعمال ایدر ایلک تورک
مؤسسه سیدر .

هي درلو سپارش کونی گونه
احضار وتسليم اولونور .

محمود یاشاده خندان خاشده
تلفون : استانبول ۳۲۲

غاز دقونمرده نیک فابریقیسی

قونمرده ، غاز ، رچل و سائر
قوتقه مخصوص هي نوع وهي بوی
تنکه قوطلور پاتیلیر .

طوبدن هي درلو سپارش قبول
ایدیلیر . و کونی گونه احضار
وتسليم ایدیلیر .

— از میرده پشایلیرده —
توسو ۱۸



شرکت قون یازلق صاغلام و کبار

پوتیلر اعمالته باشلامشدر . محترم

شتریلر مرز توصیه ایدررز .

مراکوی : فاتح تراموای استانبولنده .

تلفون : استانبول ۲۶۴۹

شعبه سی : یک پوسته قارشوسنده ۳۰-۳۲

تلفون : استانبول ۹۳۲

وطن

کتاب قسمی

مطبعه مطبعه متعلقه بالعموم

ایستراکز ایچره وطن مطبعه

مراجعت ایریکزه .

تلفون استانبول ۳۷